

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur: L.-Omer Perrier.

81 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXI No. 19

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI 3 OCTOBRE 1940

Emouvante Célébration du Cinquantenaire de la Succursale des Artisans Canadiens-Français à St-Jean

L'objectif de recrutement a été dépassé.—Brillante réunion

Le jubilé d'or de la Succursale Saint-Jean des Artisans Canadiens-Français a été souligné, dimanche dernier, dans notre ville, par une double manifestation religieuse et civile, qui, en plus de laisser un profond souvenir chez les membres Artisans, a créé une vive impression auprès du public en général.

Cette célébration ne s'est d'ailleurs pas bornée à des réjouissances officielles, mais aussi à une vaste campagne de recrutement de nouveaux adhérents, qui fut couronnée de succès. On avait en effet fixé un objectif de 50 nouveaux membres, pour coïncider avec le chiffre du 50e anniversaire; et la campagne s'est clôturée avec un total de 53 noms.

La journée débuta par une grande messe solennelle chantée à la cathédrale par M. le chanoine Wilfrid Charbonneau, aumônier de la succursale, assisté de MM. les abbés P. Corriveau et J. P. D'Avignon comme diacre et sous-diacre. Au chœur, l'on remarquait Mgr. J.-E. Coursol, P. A. V. G., et Mgr. Armand Chaussé, P.D.V.F. Aux prie-Dieu disposés à l'avant de la nef, avaient pris place le lieu-colonel Bédard, V.G., L.I.C., C.A., président général; Me. Téléphore Brassard, 1er vice-président général; MM. Albert Patenaude, Valentin Poirier et Amable Sagala, membres doyens de la succursale de St-Jean.

M. L.-O. Perrier, dirigeait l'Association-Chorale qui rendit la messe de Don Adolfo. A l'orgue, le professeur E. Guillet.

C'est l'aumônier général, M. l'abbé Rosaire Caron, curé de Sainte-Madeleine d'Outremont qui prononça le sermon de circonstance, marqué de l'à-propos le plus heureux.

Le banquet, où régnait une belle atmosphère de cordialité, avait lieu à l'hôtel Windsor, gracieusement mis à la disposition des organisateurs par M. Pierre Trahan, un Artisan des premières années.

Aux côtés de M. L. O. Perrier, qui présidait le banquet, on remarquait le lieutenant colonel Rodolphe Bédard, président général des Artisans; M. le chanoine Wilfrid Charbonneau, aumônier de la Succursale; S. H. le maire Georges Fortin; Mgr. Armand Chaussé, supérieur du Collège; Me. Téléphore Brassard, 1er vice-pré-

sident général; M. l'abbé Rosaire Caron, aumônier général; M. E.-H. Lanctôt, représentant du Conseil exécutif; M. J. E. Bélanger, patron régional; Me. Stanislas Poulin, avocat; MM. Amable Sagala et Valentin Poirier, membres doyens; M. Pierre Trahan, ex-président; M. J. A. Bélec, organisateur régional et M. Boisse, officier de Montréal.

Le repas s'accompagnait de la musique d'un trio dirigé par M. Charles Bourguignon, violoniste; aidé de MM. Dyer, pianiste et Bernard, clarinetiste.

Le président de la succursale de Saint-Jean, M. L.-O. Perrier, donna d'abord lecture de la lettre de S. E. Mgr. A. Forget, évêque de Saint-Jean, où il exprimait ses regrets de ne pouvoir assister à cette fête du jubilé de "ses chers artisans", comme il l'écrivait, sa journée étant retenue par la poursuite de ses visites pastorales. M. Perrier disait ensuite sa joie de voir ce jubilé fêté dans une telle atmosphère.—"Nous avons voulu faire les choses un peu humblement, à cause des circonstances mondiales actuelles, où le luxe serait peu de mise. Le plaisir est grand pour nous d'avoir autour de notre table la grande famille des Artisans, représentée par ses membres les plus en vue, tout à côté du clergé dont nous saluons deux des personnalités les plus en vue. Ce matin, la messe a été splendide, et le sermon particulièrement goûté. Et je suis convaincu, M. l'aumônier général que, à l'occasion de votre allusion au grain de sénévé, la succursale de Saint-Jean récoltera la moisson que nous aura vraiment valu le grain que, par votre prédication, vous avez semé ce matin. Nous sommes heureux aussi du fait que ces fêtes aient coïncidé avec un mouvement intense de recrutement, au sujet duquel il me fait plaisir de souligner le geste de l'un de nos plus anciens membres, M. E.-H. Lanctôt, qui vient de doter son épouse d'une assurance de \$5,000 dollars dans la Société. Puis il saluait la présence à ce banquet des représentants de plusieurs succursales étrangères, dont celle de Farnham, avec son président, M. Paul Gauvin et MM. Berthiaume; celles de St-Henri, St-Zotique, Ste-Clotilde et St-Pierre-aux-Liens.

(Suite à la page 19)

Un des Nôtres à l'Honneur

M. E. Lacombe, gérant du magasin United, de cette ville, était l'objet d'une marque d'appréciation et d'estime, de la part des autorités de cette compagnie, dimanche dernier.

Notre actif et entreprenant concitoyen s'est classé premier, dans le concours organisé entre les gérants pour la meilleure organisation du magasin; un chèque de \$50. 1er prix accordé lui fut remis avec les félicitations et les remerciements d'usage.

Cette récompense lui fut décernée lors d'un banquet servi à l'Hôtel Queen's, à Montréal.

Le "Canada-Français" est heureux de joindre ses vives félicitations à celles déjà reçues par M. Lacombe, qui fait honneur à notre ville, dans les circonstances.

Heures d'Adoration

Ce soir jeudi, à 7.30 hres., en l'église-cathédrale il y aura Heures d'Adoration, pour tous les Ligueurs du Sacré-Coeur et les hommes et jeunes gens, en général.

Tous sont priés d'apporter leur manuel d'usage.

Demain soir, 1er Vendredi du Mois, à 7.30 hres. il y aura également en l'église-cathédrale, heure sainte pour les dames, demoiselles et le public en général.

Soyons généreux et imposons-nous les sacrifices nécessaires pour que notre temple soit rempli, à ces deux manifestations publiques de notre foi et de notre amour, envers Jésus-Hostie.

Voeux de Rétablissement à M. Armand Barabé

Nos vœux de prompt rétablissement sont acquis à M. Armand Barabé, opérateur au filtre, qui a subi lundi dernier, une intervention chirurgicale, à l'Hôpital Saint-Jean, pratiquée avec succès par le spécialiste Georges Phaneuf.

Notre estimé concitoyen va dit-on, très bien pour le temps; nous lui souhaitons un prompt retour parmi les siens.

L'Appareil "Lance-Brume" est prêt à fonctionner

Le public se rappelle sans doute l'intéressante démonstration d'un appareil "lance-brume" donnée sur le terrain militaire, rue Frontenac et au cours de laquelle furent prouvées l'efficacité et la nécessité de cet appareil pour éteindre rapidement et sûrement un incendie.

Le chef de police et pompiers M. Joseph Morin, nous informe, que le lance-brume acheté par les autorités de la Ville, est arrivé et qu'il est installé sur le camion à incendie, prêt à répondre à l'appel.

A la première alarme, le "Fog-Nozzle", donnera donc son rendement avec une protection plus efficace et ce qui n'est pas à dédaigner, avec des dégâts moindres causés par l'eau.

La population intéressée est invitée à se rendre sur les lieux à l'occasion, pour voir fonctionner cette nouvelle acquisition, dont l'importance s'imposait, dans une ville de la valeur de la nôtre.

S. E. Mgr Papineau de passage à Saint-Jean

Mgr. J.-Arthur Papineau, évêque de Joliette, qui assistait aux funérailles de M. Arsène Messier, d'Iberville, jeudi dernier, a passé quelques heures à Saint-Jean, où il a rendu visite aux membres de sa famille.

M. l'abbé Donais vient d'être nommé Aumônier du "Salon Littéraire"

Les autorités du "Salon Littéraire" ont reçu de S. E. Mgr Forget la nomination officielle de leur aumônier, en la personne de M. l'abbé Donais, vicaire à la paroisse cathédrale. C'est ce que nous ont appris MM. Roland Guay et Jean-Paul Gauthier, respectivement président et secrétaire du "Salon".

La nouvelle a grandement réjoui les membres de ce groupement de

jeunes, qui s'apprete à célébrer leur 30e anniversaire de fondation; comme d'ailleurs elle sera très bien reçue de tous les anciens membres, très nombreux chez nous, et demeurés très attachés à leur association de jeunesse.

Nul doute que M. l'abbé Donais, qui est fort sympathique chez les jeunes, sera vivement apprécié dans l'exercice de ses fonctions d'aumônier.

M. le Chanoine W. Charbonneau dans le deuil

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mlle Alice Charbonneau, survenue lundi dernier, à l'Hôpital Saint-Jean.

La défunte âgée de 46 ans laisse dans le deuil, huit frères: M. le chanoine Wilfrid Charbonneau, curé de la paroisse cathédrale; J.-Euclide, ex-député de Napierville; Joseph-Adrien, Alcide, Eugène, Alfred, Alexis et Paul; trois sœurs: Mlle Laura, (Antoinette) Mme Evariste Martin; (Josephine) Mme Fabien Lamarre.

La défunte était enfant de Marie et la dépouille mortelle fut exposée chez son frère, Alfred, du toit paternel, à Napierville.

Ses funérailles ont eu lieu, ce matin, jeudi, à 10 heures, (heure solaire) en l'église de Napierville, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis et de citoyens de Saint-Jean.

A M. le chanoine W. Charbonneau et aux membres de la famille en deuil, le "Canada-Français" présente l'expression de ses sincères condoléances.

Bénédictio et Inauguration des Orgues à Mont Saint-Grégoire

Dimanche soir prochain, à 7.30 hres. (heure solaire) aura lieu la cérémonie de la bénédiction et de l'inauguration des nouvelles orgues, acquises récemment.

Son Excellence Mgr A. Douville présidera à la bénédiction et prononcera l'allocution de circonstance. M. le curé J. O. Lafleur, adressera la parole et fera les remerciements appropriés.

La partie musicale sera pour l'orgue, interprétée par M. le professeur Etienne Guillet, de Saint-Jean, organiste de renom et quelques membres de l'Association-Chorale exécuteront des motets et le chant du Salut du S. Sacrement.

Bienvenue à tous les paroissiens et aux personnes des localités environnantes.

Le Mois du Rosaire

La récitation publique du Rosaire, commencera à 7 heures P. M. à l'église-cathédrale

Avec Octobre, le temps est venu des dernières fleurs avec l'automne en robe rousse, nous allons doucement, pathétiquement voir les fleurs mourir. Dans les jardins, la rose n'est si belle que parce qu'elle jette au vent de novembre, son splendide adieu. Et les feuilles d'or que les peupliers aigus sèment tout le jour tournent sous nos yeux, en une valse triste dont la dernière note éteindra bientôt dans un frissonnement, sa limpide mélodie.

Avec Octobre, le temps est venu de la pleine floraison des roses mystiques des Ave du Rosaire... la population entière se portera aux pieds de la Vierge, pour chanter ses louanges en lui rappelant qu'elle est la Mère de Dieu, mais aussi le refuge des pêcheurs; la consolation des affligés, le secours des chrétiens et pardessus tout... la Reine de la Paix.

Nous invitons le public en général, à se rendre nombreux à la demande de notre dévoué pasteur, faite du haut de la chaire, dimanche dernier, et de prendre part aux exercices du mois du Rosaire, qui auront lieu chaque soir, à 7.30 hres.

Pour faciliter la dévotion au Saint Rosaire, la récitation des deux premiers chapelets commencera à 7 heures; avis à toutes les personnes libres...

Soyons fervents à l'autel de Marie; supplions-la de mettre un terme aux angoisses qui déchirent le monde entier; le Rosaire a déjà arrêté la marche de certains guerriers, le miracle peut se répéter si nous le demandons avec amour et confiance.

Visite pastorale à Saint-Edmond

Dimanche dernier, la paroisse St-Edmond avait le grand bonheur de recevoir la visite pastorale de S. Exc. Mgr Forget. Notre humble église, récemment restaurée et décorée avec goût et simplicité par les soins de Mme Trefflé Gervais, avait réellement un air de fête pour accueillir son premier pasteur. Son Excellence était accompagnée de M. le chanoine-doyen Romain Boulé et de M. l'abbé Antonio Rousseau.

M. le curé Alphonse Forget présente les hommages des paroissiens à Monseigneur l'Evêque qui répondit à toutes les messes, encourageant les paroissiens à pratiquer les vertus familiales et à vivre leur christianisme.

L'abbé R. Vaillancourt, vicaire de la paroisse, chanta la grand-messe, accompagné de MM. Paul Lapointe, comme diacre, et Omer Ménard, comme sous-diacre.

Mgr assistait au trône. Les paroissiens vinrent nombreux, après la messe, recevoir la bénédiction de leur évêque avec un souvenir apporté de Rome par Son Excellence.

Dans l'après-midi, Monseigneur Forget conféra le sacrement de confirmation à une soixantaine d'enfants. M. Alfred Racine, marguillier en charge, remplissait la fonction de parrain pour les garçons, cependant que sa digne épouse était marraine des filles. D'une voix infiniment paternelle, Monseigneur expliqua aux enfants la nature et les effets de ce grand sacrement de force et de sagesse, commenta pour eux le Credo, le Pater et l'Ave, puis il donna aux parents de très sages et très opportuns conseils sur l'éducation des enfants confirmés dans leur foi et illuminés des dons du St-Esprit.

Soirée à St-Edmond, Samedi le 5 octobre

ARTISTES DE LA RADIO

C'est samedi de cette semaine que "La Troupe Montréalaise", sous la direction de Mlle Albertine Martin, présente un grand programme de comédie très varié, avec le concours d'artistes de la radio. Titres de pièces: Avec les loups il faut hurler, Au clair de la lune, Madame est nerveuse; le tout, entremêlé de chants, musique, danse, tableaux, fantaisies musicales.

Pendant un entr'acte, on tirera au sort les deux grands prix du tirage en circulation depuis 15 jours: une belle grosse vache, don de M. Pierre Trahan et une cafetière Silex avec réchaud électrique. Apportez vos reçus de billets.

Pour la séance il y a encore quelques billets réservés à 50 et 35 sous au presbytère. A la porte de la salle, billets à 25 sous pour les sièges en arrière ou dans les côtés.

Portes ouvertes à 7.30 hres. Lever du rideau à 8.15 précises.

Représentation spéciale pour les enfants à 10 sous (adultes 25 sous) samedi après-midi à 2.30 précises.

Ces deux organisations, tirage et soirée, sont au profit de l'église St-Edmond.

Venez passer une belle et bonne soirée en faisant la charité de bon cœur.

A la Maison Sainte Bernadette

Il y aura retraites fermées du

- 7 au 10 Oct.—Dames
- 14 au 17 Oct.—Dames
- 17 au 20 Oct.—Jeunes filles
- 21 au 24 Oct.—Dames
- 31 oct. au 3 nov.—Jeunes filles
- 4 au 7 Nov.—Dames
- 9 au 11 Nov.—Retraite anglaise
- 11 au 14 Nov.—Dames
- 14 au 17 Nov.—Jeunes filles.

Bienvenue à toutes.



Nouvelles Sportives



Succès magnifique de l'ouverture de la Ligue Sociale

L'ouverture de la populaire "Ligue de Quilles Social", dont M. Alcide Côté est le dévoué président, s'est faite hier soir dans la plus grande solennité.

Tous les joueurs faisant partie des équipes composant la ligue se sont fait un devoir de se rendre au "City Hôtel" pour participer à la grande parade annuelle qui a toujours lieu, lors du début des activités de la Ligue.

Précédée de la voiture d'honneur occupée par les dignitaires de la ligue, une longue file d'automobiles qui accouplait les capitaines et joueurs de chaque équipe a défilé par les rues de la ville. Suivis par une foule de partisans enthousiastes, tous se sont rendus au Club Social, où les frères Roméo

et Gaston Poutré leur avaient préparé une réception digne des plus grands éloges.

Un gros merci de la part de tous à M. Paul Galipeau qui, pour la circonstance avait mis la salle à la disposition des équipes de la ligue.

Les équipes suivantes en sont venues aux prises:

- Dow vs Embassy
- Vve Severy vs Melchers
- McNish vs Black Horse
- Canadian Club vs DeKuyper

Comme nous allions sous presse au moment même où les parties étaient disputées, nous regrettons de ne pouvoir donner les résultats des premières hostilités. Toutefois, des détails complets vous seront donnés dans notre prochaine édition.

Le dure Ali Aliba en finale contre le noir Jack Claybourne

Les promoteurs Samson pour terminer brillamment leur saison de lutte en plein air samedi soir au Stade Poutré, de St-Jean, ont retenu les services de tous les meilleurs lutteurs professionnels de Montréal et des Etats-Unis.

Dans la finale principale, le fameux turc, Ali Aliba qui fait fureur en attraction partout où il apparaît, luttera contre le non moins sensationnel nègre, Jack Claybourne qui est un des athlètes le plus noir et en même temps le plus scientifique et loyal de sa race.

Ali Aliba qui arrive directement de Turquie est un redoutable lutteur et il donnera sûrement beaucoup d'émotions aux spectateurs et aussi de la difficulté au nègre Claybourne.

En semi-finale, le Juif Al Tucker, dont la brutalité est connu du public luttera contre le sympathique

athlète de Chambly, Jean Pusie.

Dans le numéro spécial, le brillant Lucien Grégoire se mesurera au fameux et brillant "Flash Gordon" Henri Lévesque et Lou Kelly, un autre rude lutteur, rencontrera celui qui semble pouvoir le maîtriser Jos. Samson. Au début l'italien Jack Britton fera face au fougueux Tiger Delisle.

Concours de Bolo

Il y aura concours de bolo par classe pour filles et garçons de St-Jean et d'Iberville par le champion de la province de Québec aux endroits suivants:

- Jeudi, Vendredi et Samedi, les 3, 4 et 5 octobre tous les jours:
- 4.15 P. M. St-Louis et Salaberry
- 5.00 P. M. Mackenzie et Frontenac
- 5.45 P. M. Laurier et St-Georges
- 6.15 P. M. Iberville coin de la 4ième et 5ième.

Aux meilleurs joueurs il sera donné gratuitement un Gilet de Laine, emblème et chapeaux. Soyez aux rendez-vous.

ICI ET LA

Comme par les années passées, les directeurs de la ligue sont MM. Rodolphe Longtin, Alain Tassé, Maurice Pharand, Yvan Sabourin, Roma Turcot, Paul Beaulieu.

La lutte sera des plus corsées cette année.

Nous nous permettons ici, une légère indiscretion, car nous savons que toutes les équipes ont suivi régulièrement avant l'ouverture, un entraînement très rigoureux et cela, dans le plus grand silence, selon les ordres de Me. Côté.

"Punch" Lachance entend vraiment être dans la lutte pour de bon.

On constate que de jour en jour notre bon "chevalier de la Place du Marché" perd de sa forme rondlette. "Punch" subit un entraînement des plus intenses.

Me. Alcide Côté aura-t-il une cause de divorce à régler?

Toujours est-il que "John" Labelle, vorace dégusteur de viande se voit forcé par sa tendre moitié à suivre un régime très sévère qui le tient aux légumes. C'est qu'elle tient, en grande partisante, à voir son "chéri" conduire le "Ve Severy" au championnat.

Il sera intéressant de surveiller le jeu de M. Ford, vétéran bien connu dans tous les sports et de deux autres joueurs qui tentent cette année un "come-back": Léonard "Kid" Campbell, champion du tapis vert (pool) et Bill Campbell.

L'équipe championne de l'an dernier, le Hennessy, toujours pilotée par Gerry Sheppard, a changé de nom et est passée en block sous la bannière du "Canadian Club".

CYCLISME

Reisons pour lesquelles il n'y eut pas de course dimanche dernier le 29 septembre

Les derniers soirs nous avons reçu un télégramme de la maison "Gachon Cycles, Cie" nous avertissant qu'il était impossible de faire la course le dimanche.

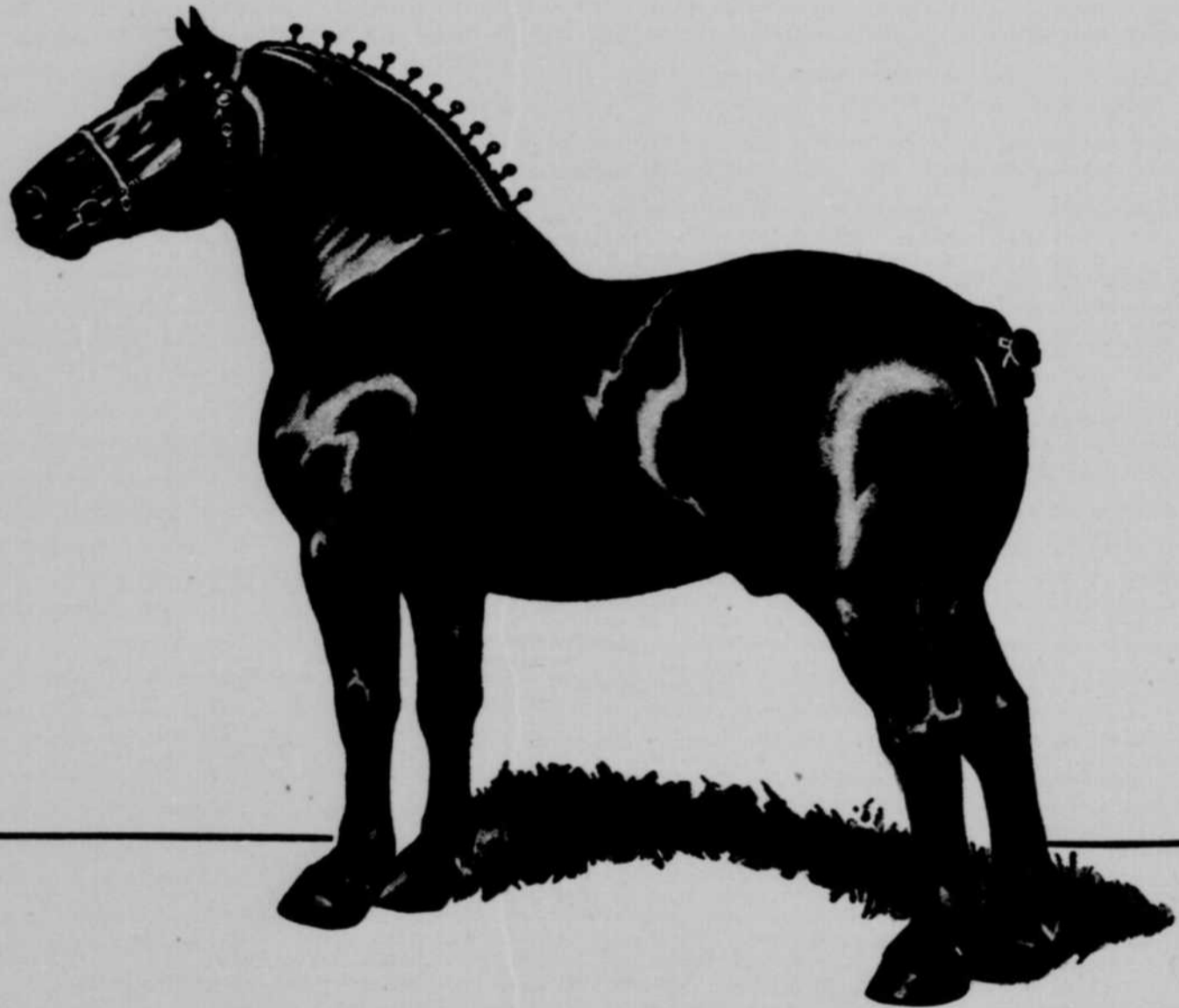
Nous avons demandé des explications et on nous a répondu que douze des meilleurs cyclistes déjà inscrits avaient signé un engagement pour la course de 6 heures à Delhy, Ont. Cyr, champion du Canada et Trépanier, champion de la province étaient de ce nombre.

Dimanche prochain aura lieu la course Montréal-Saint-Jérôme, qui est annoncée depuis quatre semaines.

La semaine suivante commenceront les "six jours" du Forum, et plusieurs coureurs amateurs servent d'entraîneurs aux professionnels.

Le dimanche suivant, course au Forum avant la démolition de la piste. Le 27 octobre serait libre; la température permettrait-elle cette épreuve?

A tout événement, je vous tiendrais au courant. R. GUAY.



La marque d'un ami

Quand vous buvez de la Bière Black Horse, vous aidez la Brasserie qui met à la disposition des cultivateurs les services des fameux "Black Horses". Au cours des cinq dernières années, les cultivateurs ont obtenu, par l'intermédiaire de ces "Black Horses", 14,000 poulains plus une somme de \$30,000 en prix.

La Brasserie Dawes Black Horse, Montréal

Comité d'Épargne en temps de guerre

La saison d'été touche à sa fin et avec elle les trois premiers mois de la campagne pour encourager l'épargne de guerre. Cette campagne a débuté par la publicité donnée aux discours des honorables ministres des Finances et de la Justice, par des annonces dans les journaux et par la formation de comités dans tout le pays. Une publicité considérable a aussi été faite à la campagne d'épargne en

AVIS DE VENTE AVIS LEGAL

Province de Québec, District d'Iberville. Re: Succession Ephrem Jetté, en son vivant restaurateur de la cité de St-Jean.

AVIS est présentement donné que par et en vertu d'un jugement rendu par l'Honorable J. Archambault l'un des Juges de la Cour Supérieure pour le District d'Iberville, en date du vingt septembre mil neuf cent quarante, les immeubles suivantes seront vendus au plus haut et dernier enchérisseur, au bureau du Notaire soussigné, à 27 Place du Marché, MARDI, le 15 octobre 1940, à 10 heures de l'avant-midi, savoir:—

Un emplacement situé en la cité de St-Jean au côté Nord de la rue St-Jacques, connu et désigné comme étant le lot numéro cinq cent dix (510) du cadastre officiel de la ville de St-Jean de la contenance de trente six pieds de front sur cent quarante-quatre pieds de profondeur avec maison et autres bâtisses y érigées, portant les numéros 173-175-175A de la rue Saint-Jacques.

Un morceau de terrain connu et désigné comme étant la partie Nord du lot numéro soixante six (66) du cadastre officiel de la ville de St-Jean, de la contenance de trente pieds de largeur, mesure anglaise, sur la profondeur du dit lot, borné en front par la rue Champlain au Sud, par la partie Sud du même lot, au Nord, par les lots numéros soixante trois et soixante-cinq (63 et 65) du dit cadastre et à l'Ouest par le lot numéro soixante-sept (67) du dit cadastre avec maison et autres bâtisses y érigées, portant les numéros 235-237-237A de la rue Champlain.

Un lopin de terre situé en la cité de Saint-Jean connu sous la partie Nord, du lot numéro quatre cent quatre vingt dix-neuf (499) des plan et livre de renvoi officiels de la ville de Saint-Jean, ce terrain qui mesure exactement soixante-six pieds et neuf pouces anglais de largeur sur la profondeur du dit lot est borné vers l'Ouest à la rue Mercier, vers le Nord au lot numéro quatre cent quatre vingt quatorze (494), vers l'Est au lot numéro quatre cent quatre vingt dix sept et quatre cent quatre vingt dix-huit (497 et 498) des dits plan et livre de renvoi officiels et vers le Sud au reste du dit lot numéro quatre cent quatre vingt dix neuf (499) avec toutes les bâtisses y érigées, portant les numéros 293-295-297 de la rue Mercier.

Une terre située dans la paroisse de Ste-Anne de Sabrevois comté d'Iberville, connue et désignée comme étant une partie des lots numéros cent quarante six et cent quarante sept des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Athanase comté d'Iberville, mesurant cinquante-six arpents en superficie, plus ou moins, avec toutes les bâtisses y érigées, bornée en front par le chemin public, d'un côté au Nord par la propriété de Joseph Goyette, de l'autre côté au Sud par la propriété de Désiré Tougas et au trait quarré par la propriété des Messieurs Boulais.

Ces immeubles appartiennent pour une moitié indivise à Dame Marie Jetté, à cause de sa qualité de commune en biens avec son défunt époux, le dit Ephrem Jetté, et pour l'autre moitié indivise, aux héritiers légaux du dit Ephrem Jetté.

Pour les conditions de vente s'adresser au notaire soussigné. Saint-Jean 25 septembre 1940.

ARTHUR LEGER, N. P.
27 Place du Marché,
Saint-Jean, P. Q.

LA SPEED-MATIC



Sablera vos planchers d'une manière uniforme et sans poussière. Ouvrage garanti. S'adresser à

BERNARD BISAILLON

13 FRONTENAC, St-Jean, Tél. 2246
16-4

temps de guerre, par la soirée organisée par l'industrie du cinéma dans tout le Dominion.

La vente des timbres et des certificats d'épargne de guerre est considérée, par les autorités fédérales, comme l'un des anneaux les plus importants de la chaîne des entreprises de guerre. Conséquemment, il est à désirer que l'effort déjà fait ne se relâche point. Le Canada a besoin d'une armée d'au moins deux millions d'épargnants qui achètent régulièrement des certificats d'épargne de guerre. Le public est invité, plus que jamais, à s'enrôler dans cette armée.

En joignant les rangs de cette armée, il n'y a aucun doute que les épargnants s'imposeront un léger sacrifice, mais il n'est rien de comparable avec celui de ceux qui, dans les armées réelles, risquent leur vie chaque jour. L'intérêt de chacun demande que nous prenions tous notre part du fardeau commun, car cela seul peut nous mériter la victoire. Les dangers qui menacent la Grande-Bretagne, menacent aussi le Canada et c'est le devoir de tous et chacun de servir le pays en mettant à son service leurs économies. Il est rigoureusement exact que l'accroissement de l'effort de guerre du Canada exigera de chaque citoyen un égal accroissement d'efforts personnels.

L'Angleterre et les E.-U. sont les maîtres sur mer

A la suite de la signature de l'alliance germano-italo-japonaise, le Grande-Bretagne et les Etats-Unis conservent dans le monde entier, la suprématie sur mer. Les Etats totalitaires leur sont toutefois supérieurs dans les airs et sur terre.

Voici des chiffres, à ce sujet, qui ne manquent pas d'intérêt:

Sur terre, y compris leurs réservistes entraînés, l'Allemagne a 6,000,000 de soldats; l'Italie, 7,500,000; le Japon, 6,500,000; la Russie, 18,000,000; l'Empire Britannique, 2,500,000; les Etats-Unis, 600,000. L'Allemagne n'a actuellement sous les armes que 3,000,000 d'hommes; la Russie, 4,000,000; l'Italie, 1,800,000.

Dans les airs, l'Allemagne a 25,000 avions; l'Italie, 66,000; le Japon, 4,000; la Grande-Bretagne, 10,000; La Russie, 9,000; les Etats-Unis, 4,000.

Sur mer, l'Allemagne a 400,000 tonnes de navires de guerre, y compris cinq ou six cuirassés; l'Italie, 530,000 tonnes, y compris six cuirassés; le Japon, 1,100,000 tonnes, y

J. Roland Meunier

Optométriste-Opticien



EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.

SUCCURSALES:
A Napierville, le mardi soir.
A Chambly le jeudi soir.

191 RICHELIEU
Tel. 2347
Saint-Jean, Qué
En face du magasin Woolworth

compris dix ou douze cuirassés; la Russie, 300,000 tonnes; la Grande-Bretagne, quelque 2,000,000 de tonnes y compris dix-neuf cuirassés, les navires de guerre qu'elle a en-

levés à la France et les cinquante destroyers qu'elle a obtenus des Etats-Unis; les Etats-Unis, 1,400,000 tonnes y compris 15 cuirassés en service.

Enfin! - UN PAIN BLANC

délicieux contenant les vitamines naturelles du blé perdues pendant des générations

CONSERVÉES DANS LA MOUTURE - NON PAS AJOUTÉES

Vous Obtenez la Nourriture et la Saveur Supplémentaires Sans Payer Plus

LA NATURE donne à notre merveilleux blé canadien suffisamment de vitamines B et d'autres éléments essentiels pour que notre pain quotidien soit vraiment "le soutien de la vie". Mais, pendant des générations, les moutures devaient détruire le bon de beaucoup de ces précieux éléments afin d'obtenir une farine blanche. Et les autorités médicales disent qu'il se mange actuellement une si grande quantité de pain blanc dépouillé de ses vitamines qu'une carence sérieuse de Vitamine B se fait sentir dans le régime alimentaire de tous.

Aucun succédané synthétique ne peut remplacer la vitamine B naturelle et les autres vitamines du groupe B que contient le blé mûr—le plus beau blé dur de printemps du Canada.

Grâce à la découverte d'un nouveau procédé de mouture, vous obtenez, main-

tenant, dans le Pain Melior, la Vitamine B1 naturelle que fournit le blé, ainsi que d'autres éléments essentiels de la vitamine B. Ce pain est plus nourrissant que tous les pains blancs ordinaires que vous avez eus jusqu'ici... il a un goût de pain blanc EXQUIS—et ne coûte pas plus.

Le Pain Melior est d'un blanc crémeux. Il a le goût irrésistible du pain blanc. Sa croûte est dorée, sa texture fine et veloutée. Il fait des sandwiches appétissants, extra-délicieux; des toasts nourrissants. Il se conserve à la perfection. Le Pain Melior est bien près d'être le pain parfait. Profitez du succès de ces recherches scientifiques. Remédiez, d'une façon naturelle, à une carence possible de vitamines du groupe B. Faites bénéficier votre famille des avantages du Pain Melior riche en Vitamines, en en servant 3 fois par jour. Achetez un ou deux pains Melior au vendeur de Pain "Wonder". Il en passe un tous les jours dans votre rue.



QUALITÉ CONTRÔLÉE PAR DES DONNÉES SCIENTIFIQUES ÉTABLIES PAR LA PAEDIATRIC RESEARCH FOUNDATION OF TORONTO

La Paediatric Research Foundation a établi la valeur nutritive du pain Melior. Elle le soumet à des épreuves constantes pour déterminer sa teneur en Thiamine (vitamine B1) et en fer. Chaque pain Melior contient 300 unités de vitamine B1 et 13 mgs. de fer.

LE NOUVEAU PAIN

Melior

Le MEILLEUR pain blanc contenant les vitamines naturelles du blé.

TRANCHES BLANCHES CRÉMEUSES



"Demandez le Boulanger Wonder"

EMILE PELOQUIN, 146 Cousin - Tel. 3659 - St-Jean

JEROME BOIVIN, Iberville

Nouvelles de Saint-Jean

Va-et-Vient

M. et Mme Alcide Boudreau et leur fille Denise, de Val d'Or, ont passé quelques jours en visite chez M. et Mme Emery Fortin, de la rue Richelieu; les visiteurs ont dit beaucoup de bien de Val d'Or et de la région.

M. J. B. Provencher, de Drummondville, était en visite ces jours derniers à Saint-Jean, chez des amis.

—RR. SS. Alphonse d'Avila, récemment décorée de la médaille d'Or, du Mérite Agricole; Pierre du Sauveur; Marie de Sainte-Rose; étaient les invitées de M. et Mme E. H. Lanctôt, récemment, tandis que Rév. Soeur Louis-Alexandre était l'invitée de ses oncle et tante, M. et Mme Oscar Thuot, de la rue Longueuil.

—Mlle Fabienne et Rolande Laurion; Rolande et Suzanne Gauthier, ainsi que MM. Jean-Paul Gauthier et Robert DeLeeuw se sont rendus à Grand'Mère, dimanche dernier; au retour, ils sont arrêtés aux Trois-Rivières, saluer M. Demers, autrefois télégraphiste du Pacifique Canadien, à Saint-Jean.

20e Congrès de l'Union des Municipalités à Lucerne-en-Québec.

Lundi, mardi et mercredi de cette semaine, l'Union des Municipalités tenait son 20ième congrès annuel. Au Club Seigneurial, à Lucerne-en-Québec. La séance d'ouverture présidée par M. Napoléon Courtemanche a été fort intéressante; l'honorable Oscar Drouin, ministre des Affaires Municipales adressa la parole et donna des conseils judicieux à la délégation, composée des maires, des échevins, des secrétaires et ingénieurs des différentes municipalités.

Les rapports du président et du secrétaire-trésorier ont démontré que les finances étaient entre bonnes mains.

M. L. E. Potvin président de la commission municipale traita du crédit municipal et de plusieurs sujets concernant les intérêts.

Des discours furent également prononcés par les maires.

L'abbé Lacombe, directeur de la Société d'Adoption de l'Enfant, a donné une conférence sur l'oeuvre et captiva l'attention soutenue de son auditoire.

Les questions débattues furent: les réformes municipales à demander; accidents de la rue et du trottoir; ordonnance des salaires raisonnables et inondations.

La Cité de Saint-Jean était représentée par Son Honneur le Maire Georges Fortin, accompagnée de son épouse; les échevins O. Pélaudeau, L.-O. Perrier, D. Casavant; M. le secrétaire H. Morais, l'ingénieur Edgar Gaudette; Mre Stanislas Poulin, avocat de la cité, M. Mathias Choquette, président de la Commission Scolaire; M. Paul Beaulieu, M. Lionel Grégoire et Raymond Lefebvre, commissaires d'écoles, accompagnés de leur épouse.

Distinguées Visiteuses parmi Nous

A l'occasion de l'exposition d'Arts domestiques tenue en notre ville, à la Centrale Catholique, la semaine dernière, la communauté des religieuses des Saints Noms de Jésus et Marie, étaient représentées. Remarquées: RR. SS. Wilfrid-Henri, (Henriette Myre), fille de M. et Mme H. E. Myre, de la rue Frontenac; Ste-Catherine de Cardonne, cousine de Son Honneur le Maire Fortin et de Mme la Mairesse; Arthur de Jésus, Marie-Armande, Louis-Eugène; William des Anges, et Marie de Sainte Rose, soeur des Drs. Emile et Georges Phaneuf et de Mme E. H. Lanctôt. Dans l'après-midi de samedi, RR. SS. François de Marie, et Marie-Gilberte, respectivement directrice et supérieure des Etudes, ont honoré de leur présence, cette Exposition dont nous donnons l'appréciation dans une autre colonne du journal.

Naissances

En la cathédrale, le 26 septembre a été baptisé Joseph-Gustave-Yvan né le 26 septembre, enfant de M. Ludger Provost, mouleur, et de Annette Moquin. Le parrain a été M. Gustave Sévigny, fondeur, et la marraine Alina Provost, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale, le 26 septembre, a été baptisé Joseph-Gabriel-Pierre, né le 25 septembre, enfant de M. Joseph Bachand, peintre, et de Théodrine Desmarais. Le parrain a été M. Wilfrid Bachand et la marraine Irène Bessette, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 29 septembre, a été baptisé Marie-Nicole-Jacqueline-Jeanette, née le 28 septembre, enfant de M. Lynwood Kruse, comptable et de Lucienne Clark. Le parrain a été M. Henri Clark et la marraine Yvonne Houle, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Arthur Narbonne.

—A Saint-Edmond, le 25 septembre, a été baptisée Marie-Simone-Yolande, née le 25 courant, enfant de M. René Limoges, contremaître, et de Yvette Soulière. Le parrain a été M. Joseph Antonia Soulière et la marraine Mlle Simone Limoges, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame, le 25 septembre, a été baptisée Marie-Rita-Mariette, née le 25 septembre, enfant de M. Donat Thibodeau, sacristin, et de Berthe Girardin. Le parrain a été M. Alfred Girardin, cultivateur de St-Blaise, et la marraine Emma Guay, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A Notre-Dame, le 28 septembre, a été baptisée Marie-Blanche-Hélène, née le 27 septembre, enfant de M. Saül England et de Françoise Deland. Le parrain a été M. Antoine England et la marraine Blanche Gélinas, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale, le 29 septembre, a été baptisé Joseph-Philias-Jean, né le 22 septembre, enfant de M. André Thibodeau, marchand, et de Marie-Blanche Morin. Le parrain a été M. Philias Morin, industriel, et la marraine Rose-Aimée Couture, grands-parents de l'enfant.

Mariages

LANGELIER - ALIX

A Notre-Dame, le 29 septembre, a été célébré le mariage de M. Jean-Louis Langelier, menuisier, fils de feu Louis Langelier et de feu Elizabeth Dupuis, à Mlle Flore Hélène Alix, fille de feu Arthur Alix et de feu Hermine Quintin. Les témoins ont été MM. Arsène Alix oncle et Roger Lambert, beau-frère.

TREMBLAY - LARIVIERE

A Notre-Dame le 30 septembre a été célébré le mariage de M. Albert Tremblay, comptable, fils de feu Edmond Tremblay et de feu Laura Leduc à Mlle Suzanne Larivière, fille de M. J.-Bte. Larivière expéditeur et de Alboma Ménard. Les témoins ont été MM. Arthur Tremblay et J.-Bte. Larivière.

BERNIER-MARCOUX

En la cathédrale le 26 septembre a été célébré le mariage de M. Lucien Bernier, fils de M. Charles Bernier et de feu Alice Fortin à Mlle Simonne Marcoux, fille de M. Edmond Marcoux, peintre et de Cécile Caron. Les témoins ont été MM. Roméo Cadieux et Edmond Marcoux.

DEMERS-SAMOISSETTE

En la cathédrale le 28 septembre a été célébré le mariage de M. Laurent Demers, potier, fils de M. Wilfrid Demers, potier et de Rosanna Cloutier à Mlle Berthe Samoisette, fille de M. Noël-Georges Samoisette cultivateur et de Georgianna Lemaire. Les témoins ont été leur père respectif.

DENEAULT-BROSSEAU

En la cathédrale le 28 septembre a été célébré le mariage de M. Fernand Deneault, commis, fils de M. Georges Deneault et de Valentine Trahan à Mlle Rolande Brosseau, fille de feu Georges Brosseau et de Marie-Louise Frédette. Les témoins ont été MM. Maurice Deneault et Gilles Chabot.

Chez les C. de Colomb

M. A. O. Talbot est décoré, comme membre honoraire

Mercredi soir, le 25 septembre avait lieu dans les salles des Chevaliers de Colomb, l'importante assemblée régulière sous la présidence de M. Roméo Alexandre, grand Chevalier. M. Lionel Daunais agissait comme cérémoniaire.

Après les affaires de routine on fit part à l'assemblée que présentement l'effectif était de 477 membres en règle et plusieurs officiers et membres ont recommandé d'organiser une initiation pour la fin de novembre, en ayant soin toutefois d'être bien particulier dans le choix des nouvelles recrues.

Le Conseil vote ensuite des sympathies à l'adresse de leur aumônier, M. l'abbé Lucien Messier, et à son frère, Roch, à l'occasion de la mort de leur père, M. Arsène Messier.

On adresse ensuite des félicitations au Docteur Henri Laflamme à l'occasion de sa nomination au poste de commissaire d'écoles, de la ville d'Iberville.

Le frère F. Gaulin a ensuite été élu secrétaire-archiviste et M. F. R. Lefebvre, syndic.

M. le grand Chevalier recommande aux membres en se rendant au désir du chapelain, de prendre part au pèlerinage qui aura lieu le 27 octobre, au tombeau de Katherine Tekakwitha, dont la cause en béatification est introduite à Rome.

Le Grand Chevalier annonce que dans les écoles de la ville on continuera à faire la campagne de la lutte contre le blasphème.

Il y a toute une éducation à faire chez la jeunesse à ce sujet.

Malheureusement, trop de jeunes bouches ont cette tendance de blasphémer et de parler très inconvenablement.

M. Alexandre, G. C. invite ensuite Mre Fabio Monet, député de district, à présider à l'installation des nouveaux officiers pour l'année courante. Il était assisté de Frère Roland Lebeau. Le député de district a profité de l'occasion pour faire d'intéressantes suggestions et d'importantes recommandations à l'assistance.

Le Grand Chevalier présida ensuite à l'admission comme membre honoraire du frère A. O. Talbot, qui compte un quart de siècle, comme membre de la Société.

Cette cérémonie fut très impressionnante et M. Talbot fut décoré de l'insigne de la loyauté et du dévouement. L'heureux décoré, quoique ému, a trouvé des paroles très au point pour remercier les Chevaliers de leurs chaleureuses félicitations et de leur appréciation. Son expérience lui a permis de donner de sages conseils aux jeunes d'aujourd'hui citant en exemple les Chevaliers d'autrefois dont les preuves sont faites.

Le Canada-Français est heureux de réitérer à cette occasion, ses sincères félicitations à M. Talbot.

N'oubliez pas l'assemblée de mercredi prochain le 9, à laquelle sera donné une intéressante causerie.

On fête Mme Fred Rollo

La semaine dernière, Mme Fred Rollo, de la rue Richelieu était l'objet d'une démonstration d'amitié et de sympathique appréciation, par un groupe de dames anglaises, qui ont tenu à lui témoigner leur regret à l'occasion de son départ pour Montréal. Une magnifique bourse en cuir lui fut offerte avec les sincères remerciements de chacune pour la part de coopération apportée par notre concitoyenne, dans les diverses organisations locales. Quoique surprise et très émue, Mme Rollo sut remercier en termes heureux et dit qu'elle gardera de toutes un bon souvenir.

M. et Mme Rollo et leurs enfants nous quittent pour aller demeurer à Montréal, où M. Rollo a accepté une position.

A tous nous souhaitons succès.

FOREST-BELIVEAU

En la cathédrale le 28 septembre a été célébré le mariage de M. James Forest, machiniste, fils de M. Frank Forest et de Lucy Potvin, à Mlle Gilberte Béliveau, fille de M. Ernest Béliveau et de Evelyn St-Amand. Les témoins ont été MM. Elie Béliveau et Ernest Béliveau.

Rapport Annuel de L'Oeuvre des Tabernacles

L'année 1939-40 n'a pas été des moins active pour les personnes qui se sont dévouées à l'Oeuvre des Tabernacles.

Les nombreux travaux qui ont été confectionnés par les différents cercles ont été montrés au public à l'exposition que la Maison Sainte-Bernadette organisait à la fin de juin.

Ce sont les missions, les Eglises et les pauvres qui bénéficieront du travail des dévouées ouvrières.

Nous avons déjà une douzaine de cercles, mais dans un diocèse comme le nôtre, il pourrait y en avoir davantage et nous suggérons aux personnes qui ont quelque initiative de faire un peu de zèle et d'organiser ce mouvement dans leur paroisse respective, se rappelant que ce qu'on fait pour Dieu ou qu'on donne à son église et à ses pauvres est un trésor qu'on amasse pour soi.

NOMBRE DE CERCLES:

Maison Ste-Bernadette (les Miss. de l'Imm.-Conception); Cercle Liturgique, Saint-Jean; Saint-Rémi, de Napierville; Les Filles d'Isabelle de Saint-Jean; Les Filles d'Isabelle de Saint-Lambert; Association des A. E. de Jésus-Marie, St-Lambert; Fédération Saint-Jean-Baptiste, Saint-Lambert; St-Jacques-le-Mineur; Saint-Michel de Napierville; Montréal Sud; Saint-Isidore; Les Filles d'Isabelle de Longueuil.

OBJETS CONFECTIONNES

1030 morceaux dont 200 en lainage.

Au cours de l'année, nous avons distribué plusieurs articles à savoir: Au Collège, à la Centrale Catholique, aux Scouts, aux Missions de l'Ouest et de Chine et à quelques paroisses du diocèse.

INVITATION

Le cercle de couture de la Maison Ste-Bernadette reprendra ses réunions de couture le mercredi, 9 octobre à 2 heures. Toutes les personnes qui ont quelques loisirs sont priées de s'y rendre, même si cela coûte, surtout si cela coûte des sacrifices; c'est le moyen le plus sur de faire violence au ciel et d'attirer sa clémence.

THEATRE IMPERIAL

Dimanche - lundi
6 - 7 Octobre

TRIPLE TROPICAL TROUBLE!
JAMES CAGNEY
ANN SHERIDAN
PAT O'BRIEN
Warmly recommended by WARNER BROS.
TORRID ZONE
with ANDY DEVINE and HELEN VINSON
A WARNER BROS. First National Picture
Original Screen Play by Richard Maass and Jerry Wald

A faire de
BONNES ANNONCES
on annonce bientôt
DE BONNES AFFAIRES

Il y aura toujours une Angleterre comme United
saura toujours plaire.

CLUB DE NOËL

Ouverture cette semaine de notre Club de Noël. Joignez-vous à notre club de Noël maintenant, faites votre choix et nous réserverons pour vous tout article jusqu'à demande, sans charge additionnelle. Demandez à votre vendeuse les détails supplémentaires.

SPECIAL CETTE SEMAINE SEULEMENT
4 ET 5 OCTOBRE

Camisoles pour Dames, 29¢
crème

Bouffantes pour Dames, 29¢
crème





B. MILOT
Vendeur autorisé

Message de la "Croix Rouge Canadienne"

Avec un total encore assez considérable de rapports qui nous arriveront d'ici la fin de semaine, il est impossible de fournir dès aujourd'hui un bilan exact et complet de la campagne de souscriptions dans la région de Saint-Jean; quoiqu'il y ait bien lieu de s'attendre à un résultat final fortement encourageant.

L'Exécutif de la présente campagne en faveur de la Croix-Rouge Canadienne profite néanmoins de l'occasion, même en anticipant les résultats, pour exprimer publiquement toute sa gratitude à l'endroit des divers comités de dames, dont l'effort s'est révélé littéralement inlassable; — à l'Association des Jeunes Hommes d'Affaires, qui a prêté un concours méthodique et efficace; — au comité spécial d'Iberville, si activement présidé par M. Alain Tassé, et qui a remporté d'enviables succès.

Et d'une façon plus générale, l'Exécutif désire adresser un chaleureux merci à tous ceux qui ont répondu avec autant de bienveillance parmi les rangs des agriculteurs, des industriels, des artisans ou des professionnels, avec une mention particulière pour tous les ouvriers, dont la générosité fut vraiment digne d'être citée en exemple.

Quant aux détails complets de la souscription, il faudra vraisemblablement attendre à notre édition de la semaine prochaine pour pouvoir la publier intégralement.

La Danseuse Rouge à St-Jean le 7 octobre

Une saison de théâtre—La troupe Louis-Philippe Hébert Les vedettes de la radio et de la scène.

Grâce à l'initiative de M. A. E. Grégoire, propriétaire du Théâtre Capitol, notre ville bénéficiera, cet automne, d'une magnifique saison de théâtre français.

Voilà une nouvelle qui réjouira grandement les amateurs de spectacles scéniques de St-Jean.

En vertu d'une entente spéciale, la populaire troupe Louis-Philippe Hébert, viendra, tous les quinze jours, au Théâtre Capitol, nous présenter un chef-d'oeuvre de la scène française.

La troupe de M. Hébert, qui est sûrement la plus brillante de Montréal, n'est pas inconnue à Saint-Jean.

En effet, nous avons déjà eu l'avantage de l'applaudir au cours des représentations de "L'Erreur Fatale", "Les Mains Rouges" et "Ceux qu'on aime".

Comme premier spectacle, M. Hébert nous annonce que ses interprètes (tous des vedettes de la radio) nous offriront la remarquable pièce en quatre actes de Charles Henry Hirsch: "La Danseuse Rouge".

"La Danseuse Rouge" fut présentée à Paris plus de mille fois! C'est en définissant du coup la valeur artistique et dramatique. "La Danseuse Rouge" c'est la trop célèbre histoire de Mata Hari, cette cruelle espionne, au service de l'Allemagne, qui causa la mort de plusieurs milliers de soldats alliés au cours de la grande guerre.

"La Danseuse Rouge" est une histoire d'amour! d'amour tragique! Comme c'est une pièce qu'il faut voir, n'oublions pas de nous rendre nombreux au Théâtre Capitol le 7 octobre à 8 h. 30 du soir.

Les billets pour cette unique représentation de "La Danseuse Rouge" sont actuellement en vente au Théâtre Capitol.

N'attendons pas pour les réserver.

Abonnez-vous au Canada-Français

M. Alcide Aubé, gérant de l'Hôtel Windsor est décédé, mardi

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Alcide Aubé, gérant de l'Hôtel New Windsor, survenue mardi, le 1er octobre. Le regretté défunt a succombé à l'âge de 44 ans, à une maladie de quelques jours seulement.

Il était avantagusement connu parmi nous; sa courtoisie, ses manières affables, son caractère jovial, étaient vivement appréciés et sa mort prématurée cause un grand vide dans son cercle de parents et d'amis.

M. Aubé est né à Saint-Malo d'Auckland, du mariage d'Octave Aubé et de Philomène Boire. Après ses études à l'école primaire de St-Malo, il entra au collège d'Arthabaska; il passa ensuite quelques années aux Etats-Unis, puis il vint s'établir à Saint-Jean où il s'occupait depuis 25 ans du commerce d'hôtellerie.

Il occupait le poste de gérant de l'Hôtel New-Windsor depuis quelques années.

Feu M. Aubé laisse dans le deuil, son épouse, née Lauranza Paquette; six frères: Ernest, de Westbrook, Maine; J.-Alva, de cette ville; Elieude, de Troy, N.-Y.; Edouard, de Montréal; Léo, de Barré, Vt.; Samuel, de Sherbrooke; 2 sœurs: (Vitaline) Mme Elie Crête, de Barmiston et (Laura) Mme William Beaudin, d'Iberville.

Ses funérailles auront lieu, vendredi, le 4 courant, à 10 heures, en la cathédrale. Le service sera chanté par M. le curé Alcide Gareau, de Saint-Hubert, compagnon de classe du défunt.

L'inhumation se fera à Sainte-Brigide.

A la famille éprouvée vont nos sincères sympathies.

Feu Marie-Hélène Foisy

Le 30 septembre en la paroisse cathédrale de St-Jean a été inhumé dans le cimetière de cette paroisse, le corps de Marie-Hélène Foisy, de Chambly-Canton, décédée à l'hôpital St-Jean, le 27 septembre à l'âge de 74 ans, M. l'abbé Raymond officiait au service divin.

La défunte laisse dans le deuil, deux frères: MM. Laurent, de Ste-Anne de Bellevue, Arcade, de Pike's Peak, Colorado; une sœur: Mme Emery Boudreau, de Chambly Canton.

Nos sympathies à la famille.

Le Club de Tennis Reconnaisant

La direction du Tennis Notre-Dame remercie beaucoup ceux qui ont contribué au succès du bingo-gouter, de mercredi dernier. Il y eut de nombreux prix, grandement appréciés. Les donateurs de prix furent:

United Store, MM. Geo. St-Germain, O. Langlois et Cie, Geo. Rémillard, Roméo et Gaston Poutre, M. Pharand, représentant National Breweries, Gamache et Frères, F. W. Woolworth, Dominion Hair Felt, C. O. Gervais, Henri Meunier, J. P. Meunier, J.-B. Martin, gérant, N. C. Lorden, André Thibodeau, St-Johns Silk, St-Johns Shirt, M. Pagé, Southern Canada Power, A. Beaudry et Fils, Roy et Goyette, M. l'abbé A. Gamache et M. Jean Daignault.

Les tournois ont donné comme résultats:— Simple Dames: Mlles Béatrice Lorden, Gisèle Frédette.

Simple Hommes:—MM. Armand Reid, Arthur Bélanger.

Double: MM. Armand Reid et Arthur Bélanger.

Double Mixte:—Béatrice Lorden, Paul-E. Raymond.

Nos félicitations aux heureux gagnants.

Jean Daignault, gérant.

Retraites à la Villa St-Jean

Contrecoeur: du 3 au 6 octobre. On peut retenir une chambre en s'adressant à la Villa St-Jean, Tél: 2539.

Reconnaissance

Grande faveur obtenue par l'intercession du divin Coeur de Jésus, avec promesse de publier.—Une dame de Montréal.

Le jeune André Patenaude est décédé

M. et Mme Léopold Patenaude (née Marie-Reine Gagnon) ont eu la douleur de perdre, dimanche dernier, leur jeune fils, André, âgé de 4 ans, décédé dans un hôpital privé, à Montréal, après quelques semaines de maladie.

Le petit bambin laisse dans le deuil, outre ses parents; deux frères: Gilles et Gaston.

Les funérailles blanches ont eu lieu, mardi, le 1er courant, à 4 heures, en l'église cathédrale.

Nos sincères sympathies.

M. et Mme Léopold Patenaude, sensibles aux marques de sympathie reçues dans cette pénible épreuve, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignés.

Sympathies à M. le Chanoine W. Charbonneau

A une assemblée du Personnel de l'Académie de Saint-Jean, tenue le 1er octobre 1940, sous la présidence de M. A. J. Beaulieu, principal, il a été résolu:

QUE les membres du personnel ont appris avec regret le décès de Mlle Alice Charbonneau, soeur de M. le Chanoine W. Charbonneau, Curé de la cathédrale;

QUE l'expression de leurs plus sincères sympathies soit transmise à M. le Chanoine Charbonneau.

QU'une grand-messe soit recommandée par le personnel, pour le repos de l'âme de Mlle A. Charbonneau.

QU'une copie de la présente résolution soit adressée aux journaux J.-E. Bélanger, Sec.; A. J. Beaulieu, président.

L'ASSOCIATION-CHORALE

A une réunion des membres de l'Association-Chorale, tenue mercredi soir dernier, il fut unanimement résolu que des condoléances soient adressées au zélé curé de la Cathédrale, M. le chanoine W. Charbonneau, et aux membres de sa famille dans cette épreuve qui les frappe de nouveau.

CHEZ LES ARTISANS C.-F.

Les succursales Saint-Jean et Brassard, des Artisans Canadiens-Français, ont unanimement résolu d'envoyer l'expression de leurs condoléances, à leur dévoué chapelain, M. le Chanoine W. Charbonneau, et aux membres de sa famille, à l'occasion de la mort de Mlle Alice Charbonneau.

Les honoraires d'une grand-messe ont été versés par ces deux succursales.

A L'AGREGATION DU SAINT-SACREMENT

Les membres de l'Agrégation du Saint-Sacrement par la voix de leur secrétaire ont également exprimé à notre zélé curé, M. le chanoine W. Charbonneau, et aux membres de sa famille, leurs sincères sympathies, à l'occasion de cette épreuve.

Feu M. W. Guénette

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Wilfrid Guénette, survenue à Montréal, le 29 septembre. Le regretté défunt, âgé de 64 ans, laisse dans le deuil, outre son épouse, née Anna Vézina, treize enfants et cinq sœurs: Mlle Maria, de l'Evêché, Mme John O'Donnell, toutes deux de cette ville; Mmes Théophile Bastien, de Montréal; P.-Emile Leclair et Alphonse Boivin, de Saint-Jérôme; un frère: M. Arthur Guénette, de Tétraultville.

Ses funérailles ont eu lieu à Montréal, mercredi, le 2 courant. Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

Faire-Part

M. et Mme H. Catudal, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 22 septembre, et baptisé sous les prénoms de Richard-Serge-Michel. Parrain et marraine: M. Jean G. Richard, gérant de la banque de Montréal à St-Hyacinthe et Mme Richard (Anne-Marie Catudal) son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Ella Paré, de Napierville, cousine de l'enfant.

Funérailles de M. Rémi Bayard

Vendredi dernier, le 27 courant, en l'église-cathédrale ont eu lieu, les funérailles de M. Rémi Bayard, dont nous annonçons le décès, la semaine dernière.

M. le chanoine W. Charbonneau, curé, fit la levée du corps et officia au service, assisté des abbés Donais et Brault, comme diacre et sous-diacre. A l'orgue, l'Association-chorale, rendit la messe partie de Yon et de Casciolini.

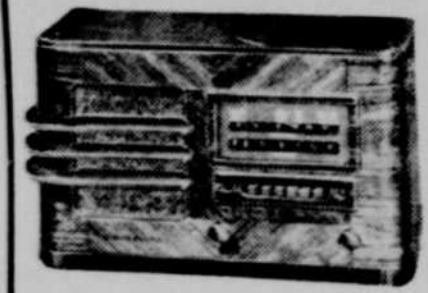
Les porteurs étaient: MM. Michel Lanoue, Elisé Gervais, J. P. Meunier, Henri Bernard, Edmond Boyer et Albert Patenaude. La quête fut faite par MM. Michel Lanoue et J. P. Meunier.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres: **Tributs Floraux:** MM. et Mmes Arthur Brosseau, F. J. Bayard, Armand Bayard, Les petits-enfants, Hélène et Roland Bayard, Germaine, Juliette et Yvette Beauvais, MM. et Mmes Jean Dumouchel, Albert Godin, Antonio Giroux, A. N. Hébert, Lucien Laurion, Mlle Angéline Gernacy, Personnels R. C. A. Victor, Dupuis Frères, Hart Battery, Club de Croquet Franco.

Offrandes de Messes: Un trentain grégorien, Mme Rémi Bayard, un trentain grégorien, Personnel R. C. A. Victor, MM. et Mmes F. J. Bayard, A. N. Hébert, L. A. Beauregard, Antonio Giroux, L. A. Dallaire, L. Neveu, MM. Martial Rheaume, Roméo Martel, Rodolphe Cartier, Mlles Béatrice Bayard, Bibiane Daignault, Gertrude Samoissette, familles Nolin, Neal et Atkinson, Maison Ed. Archambault, Club de Tennis St-Jean (Croquet), M. et Mme Zotique Bayard, M. Oscar Beauvais, M. et Mme Eug. Gagnon, Mme Jos. Desmarais.

Telegrammes: Famille D. Moreau, M. et Mme L. A. Beauregard, Outremont; familles J. G. Breen, L. C. Barbeau, Rivet Sauriol, Montréal.

Sympathies: Mlles Annette et Yvonne Grégoire, MM. et Mmes L. J. Robichaud, Armand Ménard, G. Plouffe, A. J. Beaulieu, Paul Beaulieu, Rosario Gagnon, P. Kirkland, L. O. Perrier, J. B. Roman, Eug. Vallérand, Mervyn H. Hews, Aimé Pinsonnault, O. Péladeau, H. H. Rocheleau, Théo. Ménard, P. Martel, A. O. Talbot, N. J. Grégoire, Adrien Marcoux, Henri Bernard, E. Robert, Thos. Mills, G. Poulin, A. J. McQuillen, Maurice Demers, O. Paquin, Serge Pinsonnault, Jean-Paul Hamel, Alex. Gagnon, Geo. Gaudette, J. E. Plante, Alf. Boyer, Henri Renaud, Amédée Brault, Léonard Bonneau, Mathias Choquette, Albert Bourassa, Adélaré Granger.



B. MILOT
Vendeur autorisé

J.-Oscar Raymond, J.-Oscar Gamache, Fortunat Lescarbeau, B. Bernard, W. J. Kelly, E. Trottier, Paul Lajeunesse, Aldéi Bélanger, Sylva Bélanger, A. Trudeau, R. McNulty, Gérard Giroux, L.-E. Bessette, Jos. Boudreau, J. P. Meunier, Louis Plouffe, Rod. Bourassa, Lucien Laurion, J. M. Lesieur, J. A. Audet, familles Alcide Trahan, T. Couture, Lacasse, Henri Payette, Raymond Lebeau, Jos. Boivin, Henri Payette, Jr., J. L. Pinsonnault, Arthur Sylvestre, Ed. Choquette, Chs. Rameau, Ed. L'Ecuyer, Ubald Laurion, Jos. Roy, Mastai Campbell, Albani Guérin, Aimé Lépine, J. P. Lesage, A. Barré, A. Trépanier, Albert Patenaude, O. Ménard, Michel Lanoue, Rob. Alpaugh, Eug. Grégoire, Wilf. Raymond, Alb. Durocher, F. O. Dubois, Mme A. Bedard, Mlles Carmen Charbonneau, Rose Mercier, Rosa Momblois, Josephine M. Poutre, Béatrice Boivin, Ubaldine Prairie, A. et B. Finley, Ella Dixon, Muriel et Hélène Buck, Laurette Lafrenière, Cécile Bélanger, Thérien, Marie-Anne Gamache, Mmes J. F. St-Cyr, Adélaré Duval, Garde Migneault, MM. René Dubois, F. Godin, Jean Fortin, Ph. Trudel, Honoré Meunier, R. et G. Poutre, Gabriel Paquin, Ed. Paquin, Alp. Paquin, Geo. A. Payette, Personnel C. W. Lindsay, Maison Frs. Payette et Fils, Maison E. H. Lanciôt.

Bouquets spirituels: Mmes R. Bayard, Jos. Huard, T. Couture, E. Normandin, Mlles Lamarche, Sophie Arpin, Aline Durocher, R. Martel, J. Couture.

Mme Rémi Bayard et les membres de sa famille, sensibles aux marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignés.

Elle subit l'Amputation de son Bras droit

Mme Raymond Dussault, actuellement à l'Hôpital Saint-Jean, où elle a subi l'amputation de son bras droit, opération pratiquée par le spécialiste Georges Phaneuf, se remet très bien du choc et sera de retour au foyer, ces jours-ci.

Nous souhaitons à Mme Dussault, une guérison radicale et de longues années encore au milieu des chers siens.

Grande Variété de . . .

BANDES HERNIAIRES ET SUPPORTS ABDOMINAUX

Ajustement à domicile sans frais supplémentaires. - Satisfaction garantie

Maintenant

UN TRES BEAU
BAS ELASTIQUE

Voici qui laisse loin en arrière l'ancien bas de caoutchouc pesant et chaud. Les nouveaux bas élastiques "LASTEX" de Bauer & Black, ne vous assurent pas seulement du soutien désiré, mais vous donnent également l'apparence soignée que vous exigez de vos bas ordinaires les plus fins, grâce au procédé exclusif de fabrication de Bauer & Black. Ces bas n'ont pas de coutures. Les médecins et les patients ne font que des éloges de ces bas légers et frais. Demandez à votre médecin de vous prescrire le type qui vous convient.



Giroux & Poulin Enr'g

55 rue St-Jacques St-Jean, P. Q.

Signalez: 2337

Activités Religieuses

Bien prier pour bien vivre.—

Le Coin Liturgique

4 Octobre.—Vendredi.
Saint François d'Assise.—
 (Ornements blancs).
 Tous connaissent le saint fondateur de l'Ordre des Franciscains. Il fonda de plus l'Ordre des Clarisses, en collaboration avec sainte Claire, originaire elle aussi de la ville d'Assise, en Italie. Puis, sur la fin de sa vie,—il devait mourir en 1226, il fonda une autre congrégation connue sous le nom de Tiers-Ordre, encore existant, et auquel l'Eglise a attaché nombre de faveurs.

5 Octobre.—Samedi.
Messe de la T. S. Vierge.—
 (Ornements blancs).
N. B.—Les messes votives ordinaires et les messes des morts sont aujourd'hui permises.

6 Octobre.—XXI^e dimanche après la Pentecôte.—(Ornements verts.)
 —On peut aussi, célébrer **La Solennité anticipée du S. Rosaire.**—(Ornements blancs.)

7 Octobre.—Lundi
Le T. S. Rosaire de la Vierge Marie.—(Ornements blancs.)

Cette fête tire son origine d'une date historique, celle de la victoire de Lépante, le 7 octobre 1571. La ville maritime de Lépante, en Grèce fut en effet le théâtre d'une grande victoire navale remportée par Jean d'Autriche sur les Turcs, alors champions de l'expansion mahométane; victoire due, rapporte-t-on à la récitation que l'on fit faire du rosaire.

On sait que le rosaire consiste en trois chapelets consécutifs. Quant au mot même et au symbole du chapelet, cela provient d'un fait assez peu connu de nos jours. Les anciens Romains et un peu tous les peuples de l'époque avaient coutume de se ceindre la tête, du moins quant à ce qui regarde les personnes nobles, d'une sorte de petite couronne de fleurs, que l'on appelait "chapels" de "caput" ou "tête" en latin, à qui l'on doit d'ailleurs le mot "chapeau". L'évolution fit

que seules les personnes de sang royal se réservaient le chapelet où l'on avait remplacé les fleurs; lequel chapelet, les sujets offraient à leur roi. Le chapelet dérivait donc de l'offrande prise dans son acception spirituelle.

8 Octobre.—Mardi.
Sainte Brigitte.—
 (Ornements blancs).
 C'est une grande figure de l'Eglise, qui eut le privilège de compter une sainte dans sa descendance, en la personne de sa fille, sainte Catherine de Suède. En plus de laisser une oeuvre de spiritualité, "Les Révélation" sainte Brigitte fonda une communauté, après la mort de son époux.

9 Octobre.—Mercredi—
Saint Denis et ses compagnons.—
 (Ornements rouges).
 Saint Denis est le premier évêque de Paris que l'on appelait alors Lutèce. Après un assez bon nombre d'années d'épiscopat, il fut massacré dans ce qui était alors la Gaule, colonie romaine, en compagnie du prêtre Rusticus et du diacre Eleuthère.

10 Octobre.—Jeudi—
Saint François de Borgia.—
 (Ornements blancs).
 C'est l'une des principales figures des Jésuites. Père de famille, il décida d'entrer dans la Compagnie de Jésus, après avoir assuré la sécurité et l'avenir de ses enfants. Par esprit de pénitence, il avait fait voeu de refuser toute dignité. Par obéissance toutefois, il accepta la charge de général de la Compagnie.

Les Emissions de Radio-Vatican

Comme on le sait, Radio-Vatican irradie chaque semaine une causerie destinée aux Canadiens français. Plusieurs ont essayé sans succès de la capter. Il semble bien qu'il y ait eu confusion dans les

heures et même les jours. Des précisions récentes ont permis ces dernières semaines d'entendre facilement le conférencier. Il parle le jeudi soir, à 8h. (heure avancée) ondes courtes, 25.55 m soit 11 740 Kc. Il est utile plus que jamais de savoir ce que l'Eglise pense et dit aux heures angoissantes que nous vivons. On le saura en écoutant Radio-Vatican, à 8h. chaque jeudi soir.

Le mois du Rosaire

RECITER LE CHAPELET

Que les parents, s'il leur reste quelque autorité, que les éducateurs: religieux, religieux ou laïques, se fassent un devoir de recommander la pratique quotidienne du chapelet durant le mois du Rosaire. Ce ne sont pas les intentions de prières qui manquent quand le monde entier souffre de la guerre et est menacé, à plus ou moins brève échéance, de la peste et de la famine. Que parents et éducateurs prêchent d'abord d'exemple. Qui ne peut trouver dans sa journée cinq fois deux minutes pour réciter les cinq dizaines d'Ave de son chapelet? Il se dépense plus de dix minutes par jour au bavardage, au commérage et à l'oisiveté.

LE RECITER COMME IL LE FAUT

Réciter le chapelet comme il faut, cela ne veut pas dire le réciter sans avoir de distraction, mais sans le réciter volontairement, sans les entretenir. Ce n'est pas non plus penser à tous les mots que l'on dit, mais "honorer les mystères de la vie, de la mort et de la résurrection de Jésus au moyen du très saint Rosaire de la Vierge Marie" (Oraison de la fête du Rosaire.)

Bien réciter son chapelet, c'est bien réciter sur un tableautin de la vie, de la mort, ou la résurrection de Jésus durant le temps que dure la récitation de dix Ave. Qu'on montre aux enfants des tableaux de chacun des mystères. L'image se gravera, ils pourront plus aisément fixer leur attention pendant la récitation du chapelet.

LE RECITER EN COMMUN

Tous ne peuvent pas réciter le chapelet en commun; mais que partout où la chose est possible on se rappelle la bénédiction spéciale promise par Jésus à la prière en commun. Qu'on le récite en famille, qu'on le récite en classe, que des petits groupes d'enfants aillent le réciter ensemble, à l'église, ou devant une statue de la sainte Vierge ou, à la campagne, devant une croix du chemin. Si l'on aimait vraiment la Sainte Vierge, comme l'on serait ingénieux à découvrir les moyens de l'honorer d'un culte spécial durant le beau mois du Rosaire!

Jean LARAMEE, S. J.
 (Le Messager du Sacré-Coeur.)
 Abonnez-vous au Canada-Français

Cartes d'Affaires

Magasin Poêles Bélanger
ARMAND REMILLARD
 Distributeur
 163 St-Jacques—Tél: 2380
 Radios, meubles, repasseuses, réfrigérateurs, laveuses "Connor"
 Toujours un grand choix de poêles usagés \$5.00 et plus.

Lucien Bessette
PLOMBIER LICENCE.
FERBLANTIER- COUVREUR
 Spécialité: Appareils de chauffage, air chaud et eau chaude; soudure à l'oxygène.
 63-2ième rue Ibergville — Tél: 2034

L'Heure Catholique

Dimanche à 2h., à C K A C.

L'Heure catholique, inaugurée en 1931 par le Comité des Oeuvres catholiques de Montréal, sous le distingué patronage de S. Exc. Mgr Gauthier, commencera dimanche prochain sa dixième série annuelle. Cette nouvelle série sera partagée en deux parties, confiée chacune à un conférencier de marque: le R. P. Joseph Ledit, S. J.; pour les premiers mois, le R. P. Lorenzo Gauthier, C. S. V., pour les derniers. Les causeries auront lieu, comme les années précédentes, le dimanche, au poste C K A C, mais l'heure en est maintenant de 2h. à 2h. 30. La causerie dure vingt minutes, elle est suivie d'une brève chronique d'actualité confiée à l'Ecole Sociale Populaire; le premier dimanche du mois, chronique religieuse; le deuxième, chronique sociale; le troisième, chronique missionnaire; le quatrième, chronique littéraire.

Dimanche prochain, 6 octobre, le R. P. Joseph Ledit, S. J., membre du Comité international des Congrès du Christ-Roi et ancien directeur des Lettres de Rome, donnera sa première causerie sur les Droits royaux de Jésus-Christ.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

A VENDRE

DECHETS de BOIS
MOU
 6 Sacs livrés \$1.00
 pour
 S'adresser à
CANADA CRATE Cie
 Ibergville,
 ou téléphonez 693

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE
 935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL
 Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P. Q.
 MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

197 St-Jacques
 Bureau et Cour

Rés.: 2294
 Tel: 762

GERARD ROY, Enr'g
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PORTES ET CHASSIS.

PRODUITS MURRAY—PLANCHES MURALES
DONNACONA

Toujours en mains un assortiment complet de bois brut et préparé, de moulures, de papier à couverture, papier à lambris, veneer, pin rouge.

PRIX TRES AVANTAGEUX

Cartes Professionnelles

Dr. C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN
 214 Longueuil Tél: 2032
 HEURES DE BUREAU:
 2 h. à 4 h. p. m.
 7 h. à 8 h. p. m.

J. Paul Beaulieu C. A.

Comptable Agréé
 Chartered Accountant
 "Impôt sur le revenu" Organisations commerciales, industrielles etc.
 Saint-Jean:
 Résidence 117 Champlain Tél: 704
 Bureau: 112 Richelieu, Tél: 2255
 Montréal:
 Edifice Transportation Chambre 525
 132 St-Jacques Ouest.
 Bureau: Tél: Harbour 4295

J. E. A. Benoit

Architecte-Expert
 36 années de pratique
 Mesureur, Evalueur, Plans, préparations de soumissions pour construction.
 Bureau: 34 St-Georges
 Résidence 118 St-Jacques Tél: 3821

Dr. Fernand Ethier

ex-interne de l'Hôtel-Dieu
 Heures de bureau: 2 à 4 p. m.
 7 à 9 p. m.
 114—11ère rue Ibergville—Tél: 3022

Dr. Henri Laflamme

Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
 68-11ère RUE IBERVILLE
 Téléphone: 3633

Dr. Luc Mailloux

Spécialiste
 YEUX, NEZ, GORGE, OREILLES.
 Heures de bureau:
 Mardi soir, de 7 à 9 heures
 Samedi toute la journée.
 124 St-Jacques Tél: 2432, St-Jean

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde
 96 Saint-Charles — Saint-Jean
 Heures de Consultation:
 2 hres à 4 p.m.
 7 hres à 9 p.m.
 Téléphone: 2335

Dr. Aimé Perrier

MEDECIN GENERALE
 Ex-Elève du "New-York Post Graduate"
 222 LONGUEUIL, Tél: 2632
 Heures du bureau: 2 à 5 P. M.
 7 à 9 P. M.

Dr. Roger Perrier

Medecin Vétérinaire
 TEL: 13
 HEMMINGFORD, QUE.

Dr. Georges Phaneuf

CHIRURGIEN
 Des hôpitaux de Paris
 225-227 Jacques-Cartier Tél: 2445
 SAINT-JEAN

Dr. Jean-Paul Sénécal

MEDECIN GENERALE
 Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
 35 SAINT-JACQUES—Tél: 700
 Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.
 7 à 9 h. p. m.

DR LEBLANC
DENTISTE
 BEDFORD, Que.

Tél: Falkirk 1346*

W. L. Bergeron
 Contracteur Platrier
 et Ciment

Etoile du Nord — Baie Missisquoi

Station Service Boivin

"PRODUITS SHELL"
 GAZOLINE ET HUILE
 Lavage et Graissage
 Chambres Accommodation pour Touristes.
 Station située angle des rues CHAMPLAIN ET SAINT-PAUL
 Face à la rivière Richelieu.
 Tél: 2931

R. DUBREUIL

A VENDRE: Pièces d'autos usagées, de toutes les marques.
 Châssis pour Remorques.
 Moteurs d'autos complets
 Pneus et Tubes Usagés.
 Nous achetons les vieux chars.
 TEL: 2996 139-9ième Ave
 IBERVILLE, P. Q.

Eugène Dolbec, jr.

STATION SERVICE
 Canadian Oil Co., St-Jean.
 Gazoline, huile, lavage, graissage, réparations de pneus.
 Liqueurs et cigaretttes.
 291 Richelieu, St-Jean. Tél. 516

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction
 DEMANDEZ NOS ESTIMES
 100 Frontenac—St-Jean—Tél: 501

René Grenier

Plombier-ferblantier
 Installation à eau chaude
 Service rapide.
 Ouvrage garanti
 416 Laurier—St-Jean—Tél: 2194

Tél: jour: 781 Tél: nuit: 781

Garage O. Lucier

Réparations générales
 Batteries—Remorquage
 Service jour et nuit
 Chars usagés à vendre.
 265a ST-JACQUES, ST-JEAN.

Station J.-O. Labelle

Produits McColl-Frontenac. Gasoline, Huiles, Polissages d'Automobiles, Lavages, Graissages.
 296 RICHELIEU — ST-JEAN
 Tél: 2178

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE
 226 RHELIEN — St-Jean.
 Fleurs pour toutes occasions.
 Ouvrage artistique—Travail d'expert
 Livraison rapide—Prix attractifs.
 TEL: Le jour: 836
 Résidence d'été: 3435

J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre
 Tapisser et Imitateur
 100 COLLIN — TEL. 2656

M. Hormidas Perron

PEINTRE-DECORATEUR
 est à votre disposition pour travaux de peintures, tapisseries, etc
 Appelez: 3728
 148 NOTRE-DAME — ST-JEAN.

St-Johns Service Station

Lavage - Graissage
 Réparations de pneus, Huile et Gasoline.
 Service de Restaurant.
 328 Champlain, St-Jean. Tél. 3512

Raymond St-Amand

A VOTRE SERVICE
 Pour réparations générales
 Brûleurs - Brûleurs Automatiques.
 Laveuses - Radios - Lampes de Radios et Accessoires électriques
 133 J.-CARTIER — ST-JEAN

André Trahan

Agent
 Champlain Oil Products, Ltd
 Huile à chauffage,
 Huile à moteur, Gazoline.
 Tél: 888
 178, Mercier Saint-Jean, Que.

Maurice Trahan

(Successeur de Pierre Trahan)
 Matériaux de Construction
 ciment, rockwall, chaux, sable, pierre, gyproc, papier à couverture, clous, tôle onle et ondulée, etc.
 Tél: 552—148 rue Mercier

Il y a 33 Ans

Au Fil de nos Souvenirs

(Il est bien entendu que le journal se réserve tous droits de reproduction antérieure autant que subséquente.)

CE QUE VALAIT L'AQUEDUC EN 1907—

L'aqueduc de Saint-Jean fit, à cette époque décidément couler, outre l'eau potable, beaucoup de salive et non moins d'encre. Nos édiles du temps hésitaient beaucoup à mettre sous la tutelle de la ville l'organisation et l'administration de l'aqueduc; la municipalisation des services d'utilité publique n'était pas dans l'esprit du temps. Sous l'effet d'une forte pression du public et d'une vigoureuse campagne entreprise par notre journal, le conseil se risqua une première fois à parler d'acheter le trust de l'eau. Démarche infructueuse mais qui devait cependant marquer le commencement du mouvement, selon le rapport qu'en fait LE CANADA-FRANÇAIS du 29 novembre 1907:

"Conformément à une résolution passée à la séance du conseil du 19 novembre, le comité nommé pour rencontrer officiellement M. Ph. Roy, au sujet du coût d'achat de l'aqueduc de Saint-Jean, s'est rendu, mardi soir, au bureau de ce dernier, rue Richelieu.

"Ce comité se composait du maire J. F. Messier, J. P. Meunier, des conseillers O'Caïn, Black, Gervais, Papineau et McNulty.

"Le comité, au nom de la ville, offrit à M. Roy 100.000 dollars pour l'aqueduc de Saint-Jean.

"Cette offre qui, de l'opinion générale, était tout à fait généreuse, fut repoussée avec indignation par l'important M. Roy, estimant ses vieux tuyaux et autres ferrailles, y compris son privilège d'exploitation de ses concitoyens, à pas un sous de moins que 300.000 dollars. Devant l'énormité de ce chiffre, les représentants de la ville n'eurent qu'une chose à faire: prendre congé de M. Roy.

"Nous espérons que cette démarche inutile sera la dernière, et que le conseil comprendra désormais qu'il n'a plus qu'à poursuivre activement la cause en déchéance, intentée par la ville contre l'Aqueduc de Saint-Jean.

UNE HISTOIRE DE BANDITS A LA FAÇON DES RECITS DE "G-MEN"

L'automne de 1907 ne fut pas seulement frissonnant du fait de la température, mais aussi par suite d'une sensationnelle affaire de bandits. C'était au lendemain d'une suite d'attentats contre les banques perpétrés un peu partout dans la région. Or voilà que l'on voit circuler par la ville des individus étrangers, à mine suspecte. Rien de plus pressé comme l'on croit, de raccrocher ces hommes aux récits que l'on se contait des drames récents.

Ce fut presque une mobilisation de la force armée à Saint-Jean, qui dut soulever tout un émoi. Quoi qu'il en soit, il semble bien que tout se soit terminé pour le mieux, ... naturellement dans le meilleur des mondes, comme le laisse entendre LE CANADA-FRANÇAIS du 22 novembre 1907:—

"Après l'échauffourée de Saint-Lambert entre la police et les bandits, l'apparition à Saint-Jean, lundi après-midi, de trois individus à mine suspecte a causé toute une alerte.

"Ces individus ont été vus pour la première fois à la gare du Pacifique Canadien, puis ils se sont promenés dans la ville.

"M. P. L. L'Heureux, gérant de la Banque de Saint-Jean, mis au courant de ce qui se passait, se rendit, accompagné du notaire Lussier, chez M. le maire J. S. Messier, à qui il demanda protection.

M. le maire se rendit gracieusement à cette demande, et nomma incontinent des constables spéciaux pour aider notre unique "policeman" à protéger la vie et la propriété des citoyens. Huit constables firent la patrouille dans la nuit suivante.

"M. le maire téléphona au major Nelles, commandant de l'école militaire de Saint-Jean, lui demandant la protection des soldats dans le cas où l'on en aurait besoin.

Un détachement de dragons, sous

le commandement d'un sergent, fut tenu à la disposition des autorités municipales, toute la nuit de lundi à mardi.

"Mardi matin, les constables Charrest et Forgues furent envoyés en reconnaissance dans les environs, mais ne découvrirent aucune trace des malfaiteurs.

"A la Banque de Saint-Jean, deux gardiens armés ont veillé toute la nuit. Les autres banques étaient aussi gardées.

"Cet événement a fait sensation à Saint-Jean, et chacun tenait à honneur à raconter sa petite histoire à propos des bandits."

LES BESOINS D'UN PONT EN 1907

Il y a exactement 33 ans, nous avions besoin d'un pont, précisément de ce même pont, dont aujourd'hui, nous n'avons plus besoin.

Il était alors en effet grandement question de remplacer le vieux pont Jones, qui n'en pouvait plus. Remarquons bien que cela se passait en 1907, et que le pont Gouin, que l'on réclamait, date de 1916, c'est-à-dire 9 ans plus tard. Ainsi donc, puisque l'on parle de reconstruire le pont Gouin depuis déjà 5 ans environ, il nous resterait à attendre encore quatre ans, si l'on se base sur la situation dont fait mention LE CANADA-FRANÇAIS du 13 décembre 1907:—

"Il est rumeur depuis quelque temps que nous serons bientôt débarrassés de l'antiquité qui s'appelle le Pont Jones, reliant Saint-Jean et Iberville à pied, à cheval et à voiture.

"Cette vieilleries serait remplacée par un pont moderne, sans droit de péage, construit par le gouvernement, et dont l'entretien serait à la charge des municipalités de Saint-Jean et d'Iberville.

"Il est bon de rappeler ici que le pont Jones a atteint l'âge avancé de 81 ans, ce qui est un bel âge pour un pont de bois.

"Ce qui donne cours à cette rumeur, c'est que M. L. A. Vallée, inspecteur de Travaux Publics, est venu, la semaine dernière faire l'inspection du pont Jones; et l'on prétend que cet officier public aurait laissé entendre que le vieux pont, comme toute chose du reste ne pourrait toujours durer. Un matin, à ce propos, nous assura que les enfants des enfants de nos enfants n'auront pas le bonheur de sentir vaciller, sous leurs pas, la vieille charpente de ce pont, dont l'existence antérieure leur paraîtra tout aussi légendaire que celle du loup-garou".

AU TEMPS OU LES MAISONS N'ETAIENT PAS NUMEROTEES

En 1907, les rues n'étaient pas encore désignées par quelque plaque ou indication que ce fût. On avait parlé à l'Hôtel-de-Ville; mais de là à le réaliser c'était une autre affaire. Et par dessus le marché, les immeubles de la ville n'avaient aucun numéro à leur porte.

C'est contre cet état de chose que s'élevait LE CANADA-FRANÇAIS du 13 décembre 1907, et contre lequel auraient certainement protesté les facteurs ... s'il y en avait eu alors:—

"Les noms des rues ne sont pas plus indiqués que les numéros des maisons; de sorte que les étrangers qui visitent notre ville, sont obligés de se renseigner à droite et à gauche, s'ils ont affaire rue Jacques-Cartier, rue Queen, ou rue Saint-Jean. Ils ne peuvent vraiment trouver que la rue Richelieu, et encore est-ce parce que c'est la rue commerciale.

"Il est temps de remédier à cet état de choses. Nos édiles y ont pensé, en ont parlé; mais ils attendent peut-être que les maisons se numérotent toutes seules, et que les rues se paient le luxe d'orner leurs coins de plaques indicatrices, sans qu'il en coûte rien à personne."

Jean FREDERICK

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

Semaine de Prévention des Incendies du 6 au 12 octobre

BOMBES INCENDIAIRES, OU NEGLIGENCE DE FUMEURS

En ces jours de guerre, nous entendons souvent parler de bombes fumigènes. Elles servent surtout à cacher les mouvements d'une flotte ou d'une armée aux yeux de la flotte ou de l'armée ennemie. Au Canada, des nuages de fumée s'élèvent tous les jours des feux allumés par des gens qui cherchent à se cacher derrière l'écran de fumée, mais finissent, comme l'ennemi, par se laisser découvrir. Il s'agit de fumeurs négligents, qui sont légion, et constituent une véritable "cinquième colonne" dans la lutte contre l'incendie. Ce que nous avançons là n'est pas difficile à prouver. Le rapport du commissaire fédéral des incendies porte à près de 14,000 le nombre des incendies allumés au Canada par des fumeurs négligents, au cours de 1939. Les pertes dépassent \$2,000,000. La plupart de ces incendies prennent naissance dans des logements, mais il s'en produit souvent dans les usines, les magasins, les entrepôts et autres locaux à usage commercial. Et dans ce cas la perte est souvent très élevée. C'est ainsi qu'il y a deux ans, un incendie attribué à la cigarette d'un fumeur négligent a détruit un quai dans un de nos grands ports océanique, et entraîné \$770,000 de dégâts.

Beaucoup de fumeurs ont l'habitude dangereuse de fumer au lit. Les journaux donnent presque tous les jours des exemples des résultats de cette mauvaise habitude. Le fumeur somnole, puis s'endort.

Consultez...

LEOPOLD ROY

197 St-Jacques

Tél: 2294

Entrepreneur-Général

Pour constructions neuves, réparations de maisons, de granges, de couvertures et transport de bâtisses, sableuse à plancher, dernier modèle.

Plans fournis sur demande sans frais additionnels.

Prix modérés.—Ouvrage garanti.

Mais sa cigarette ne s'éteint pas pour cela. Les couvertures ne tardent pas à prendre feu, et le dormeur court grand risque d'être asphyxié ou brûlé. Achevez votre cigarette avant de vous mettre au lit, si vous voulez vivre longtemps.

Par-dessus tout, assurez-vous bien avant de jeter votre allumette, votre cigare ou cigarette, ou le tabac de votre pipe, qu'ils sont bien éteints. Un grand nombre d'incendies forestiers sont dus à l'inobservation de cette simple règle par des campeurs insouciantes. Les automobilistes se montrent aussi très négligents à cet égard. Toutes les marques d'automobiles sont pourvues aujourd'hui des récipients de

sécurité pour les allumettes et cigarettes consumées. Pourquoi ne pas s'en servir, et conserver la beauté des paysages que l'on traverse?

On attribue au relâchement des habitudes individuelles le destin tragique de plusieurs nations européennes aujourd'hui dominées par l'envahisseur. Les fumeurs du Canada ne sont pas non plus exempts de défauts. Si nous voulons vaincre l'ennemi, il faut renoncer à bien des relâchements que la facilité des temps modernes a engendrés. Commençons par surveiller nos habitudes de fumeur!

Commissaire Fédéral des Incendies Ottawa

Supprimez la corvée du jour de lavage et économisez de l'argent, du temps et des vêtements

au moyen d'une

LESSIVEUSE ÉLECTRIQUE



Quel soulagement, le jour du lavage, de n'être qu'une spectatrice, pendant que votre lessiveuse électrique exécute le travail. Pas de tissus détériorés, pas de perte de temps, pas de corvée éreintante. Nous avons des lessiveuses pour familles de tout nombre de personnes; choisissez la vôtre, pour en avoir une démonstration gratuite, chez vous. Il est facile d'acheter les lessiveuses électriques: il suffit d'un modique paiement comptant; le solde à termes commodes.

Southern Canada Power Limited

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

Nouvelles de la Campagne

St-Ignace de Stanbridge

M. et Mme Gérard Grenier, de Cowansville, chez M. Elói Grenier, récemment.

—MM. et Mmes Zéphir et Victor Surprenant; Mlles Thérèse et Marthe Surprenant, de St-Alexandre, chez M. Hormisdas Racine, ces jours derniers.

—M. et Mme Antonin Brais et leur famille, à Ste-Sabine, dimanche dernier.

—Mme Michel Campbell, M. et Mme Omer Poutre, chez M. Philias Campbell, récemment.

—Chez M. et Mme B. S. Lavoie; MM. et Mmes Alcide Lefrançois, Raoul Lavoie, Adrien Genest, Alcide Lefrançois, Adrien Genest, de Montréal; M. et Mme Calixte Lavoie, de Stanbridge Est.

—M. et Mme Joseph Lavoie et leurs enfants et Mlles Maria Arès et Georgette Robert, à St-Barnabé, ces jours derniers.

—Mlle Marguerite Boulé, d'Iberville, passe deux semaines de vacances dans sa famille.

—M. et Mme Elphège Bouchard, Mlles Jeannette et Georgette Bouchard, de St-Albans Vt., chez Mme Adhémar Poutre, récemment.

—M. E. Renaud, de Montréal, chez son frère, M. l'abbé A. Renaud.

Sainte-Angèle

Samedi, le 14 septembre, M. le Curé Lecours bénissait le mariage de Mlle Clara Guy à M. Chs.-Emile Boulais. Après la bénédiction nuptiale, il y eut réception chez les parents de la mariée. L'heureux couple partit ensuite pour voyage.

—Mercredi, le 17 septembre eurent lieu les funérailles de Mme A. Guilman, décédée à l'âge de 84 ans à la résidence de M. Wilfrid Fréneau après une longue maladie. Nos sympathies à la famille.

—Ce matin a été inhumé ici, M. Achille Gingras, décédé à New-Bedford, Mass., à l'âge de 65 ans, frère de MM. Omer et Onil Gingras, de cette paroisse. Nos sympathies.

—M. Georges Duclos est de retour d'un voyage d'affaires à Boston, Mass., et autres villes de la Nouvelle Angleterre.

—Samedi, le 28 septembre seront célébrés les mariages de Mlle Angèle Mailloux à M. Laurent Benoit, de Ste-Brigide, ainsi que de M. Milburne, de cette paroisse à Mlle Laure Choquette, de Mont Saint-Grégoire. Meilleurs souhaits aux futurs époux.

—Mme Joseph Boulais ainsi que Mlle Jacqueline Boulais sont de retour d'une promenade dans la Métropole.

Rougemont

Mme Ubald Jeannotte et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné leurs sympathies, à l'occasion de la mort de son époux.

—Nos condoléances à la famille Alix à l'occasion de la mort de M. Jos. Alix, décédé à Marieville et inhumé en cette paroisse.

—Mlle Lucile Dubuc est à l'hôpital de St-Hyacinthe où elle subit une opération; nous formulons des vœux pour son prompt rétablissement.

—Nos écoliers et écolières ont repris avec joie le chemin de leur classe; nous leur souhaitons à tous, bon succès.

—Nous souhaitons la bienvenue à Mme Lafleur, de St-Paul d'Abbotsford, ainsi qu'à Mlle Paquette qui vinrent s'installer parmi nous.

—Parmi les étrangers dans notre localité dimanche dernier nous remarquons, d'Iberville: Mme Rémi Bessette, Mlle Cécile Bessette, M. et Mme René Bessette, Mme Théophile Choquette et son fils, Jean-Luc, M. et Mme Jos. Bessette et leurs enfants, Rita, Céline, Bernard et André, de St-Grégoire; M. et Mme Os. Ménard Dr., Mlle Alexandrine et M. Ernest Maynard, de Nashua N. H., MM. les abbés Allaire, aumônier de Farnham et Héту, curé de St-Dominique, MM. et Mmes Leroux et Choinière, de Montréal.

Saint-Philippe

A M. et Mme Cyprien Livernais (née Germaine Brosseau), un fils, baptisé Joseph-Cyprien-Jean-Guy, Parrain et marraine: M. et Mme Joseph-Aimé Deslippe.

—A M. et Mme Raphaël Provost (née Clara Lefebvre), une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Rita-Raphaëlla-Denise. Parrain et marraine: M. et Mme Rosario Provost. Nos félicitations.

—Le 19 septembre a été béni, en l'église Ste-Clotilde de Château-guay, le mariage de Mlle Irène Pomville, fille de M. et Mme Pomville à M. Rosaire Lavallée, fils de M. et Mme Zenophile Lavallée de cette paroisse.

Après le mariage la réception eut lieu chez les parents de la mariée; ensuite les mariés partirent pour voyage. A leur retour, il y eut réception samedi dernier chez M. et Mme Lavallée. Parmi les invités venus du dehors, on remarquait: Mme Brunelle, Mme Dupont, Mlle Buissière, M. Wilfrid Rousseau, Robert Brunelle, de Lowell, Mass.

—M. et Mme Joseph Mass et leurs fillettes, Carmen et Marcelle, de Montréal; MM. Oliva et Marcel Dulude de Montréal et plusieurs autres. Nos meilleurs vœux de bonheur aux époux.

Sweetsburg

Mme Moquin, de Nashua, visitait sa fille, directrice au Couvent de notre localité. Soeur Marie-Jude; l'accompagnait: MM. les abbés Giguère et Noël, Mme Giguère et Mlle G. Giguère.

—M. W. Shufelt est allé passer une dizaine de jours à Halifax; malgré son grand âge, il ne s'est trouvé nullement fatigué par ce long voyage et nous en est revenu enchanté.

—M. et Mme René Bolduc, de Malartic Abitibi, en visite chez des parents.

—M. Charles Loisselle, de Dunham, a passé une semaine dans notre localité.

—Mlle Mélina Loisselle institutrice, à Abercorn, passe une fin de semaine chez des parents et amis.

—M. et Mme Rousseau, en promenade à Sherbrooke dernièrement.

—Cette semaine, il y aura une retraite pour les élèves du couvent et de l'école de notre village; le prédicateur sera M. l'abbé A. Mathieu, de St-Hyacinthe.

—La propriété de M. A. Lareau a été vendue à M. R. Léonard, de Magog.

—Notre dévoué Pasteur a fait faire des réparations à notre église; le travail s'est fait sous l'habile direction de M. Réal-Jacques Chartier, de Farnham.

Brigham

Samedi dernier, eurent lieu à l'église paroissiale les funérailles de Mlle Mary-Ann O'Corner, décédée subitement. Le service fut chanté par M. le curé Véronneau. Nos sympathies à la famille.

—MM. Georges et Gaétan sont retournés à leur études au collège Saint-Romuald, de Farnham, ainsi que M. Paul Lacroix, au Collège de Saint-Césaire.

—M. L. J. Hébert est de retour chez lui, après quelques jours passés dans les localités environnantes.

—Bienvenue à la famille Omer Cyr, de St-Scholastique qui est venu s'établir dans notre paroisse, sur la ferme de M. Jules Gaudreau.

—Mlle Aline Hébert, à West-Shefford, où elle assiste à la conférence donnée par M. R. Racicot, inspecteur d'écoles.

—M. et Mme Jérôme Couture ainsi que Mlle Bella Bachand, de Saint-Dominique, de passage chez M. Sylva Paquette, récemment.

—Mlle G. Hébert, de Montréal, écoule quelques jours de repos chez son père, M. L. J. Hébert.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

Saint-Isidore

Le sept septembre dernier, en notre église paroissiale, eut lieu le mariage de Mlle Romane Longtin, fille de M. et Mme Oscar Longtin, avec M. Joseph-Isidore St-Pierre, fils de M. Odia St-Pierre, décédé et de Mme St-Pierre. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé J. H. Lecourt, curé. Pendant la messe, un programme de chant fut exécuté par les Enfants de Marie. M. Longtin accompagnait sa fille et M. Paul-Émile St-Pierre, était le témoin de son frère. La mariée portait une robe longue de velours chiffon rouge-rouge et un petit chapeau de velours avec violette de même teinte. Son bouquet se composait de lys. Après la cérémonie, il y eut réception à la demeure des parents de la mariée. Les nouveaux époux partirent ensuite pour un voyage. Pour voyager, Mme St-Pierre portait un costume de crêpe brun, un chapeau de feutre brun et des accessoires de même teinte; un manteau couleur mastie et une parure de perles argentées.

—Le 14 septembre, en notre église paroissiale, a été baptisé Joseph-Eucher-Raymond, enfant de M. Lucien St-Pierre, cultivateur et de Marie-Reine Dulude. Le parrain a été M. Eucher St-Pierre et la marraine: Fabiola Vary, son épouse, oncle et tante paternels de l'enfant.

—Le 20 septembre a été baptisée Marie-Marguerite-Lise, enfant de M. Isidore Colpron et de Béatrice Dubuc. Parrain et marraine: M. et Mme J.-A. Dubuc, grands-parents maternels de l'enfant.

—Mme Joseph Longtin, Mlle Oveline Bazinet et Mme Ovide Desgens, de Ste-Philomène sont revenues d'un pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré.

—M. et Mme André Milette et leurs enfants de St-Urbain, M. Paul Primeau, de Ste-Philomène ont pris le diner dimanche dernier, chez M. et Mme Oscar Longtin.

Votre abonnement est-il payé ?

Soyez Bons Pour Vos Yeux

Ampoules
**EDISON
MAZDA**



CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO. LIMITED

JOUR d'ACTION de GRÂCES

**TAUX RÉDUITS
BILLET SIMPLE plus UN QUART
pour aller et retour**

ALLER: depuis vendredi midi, le 11 oct., jusqu'à 2 h. p.m. lundi, le 14 oct.

RETOUR: départ jusqu'au dernier train, mardi, 15 oct. 1940. Horaire conforme à l'heure solaire.

Pour prix des billets et informations, s'adresser aux agents.

H. E. MYRE, Tél: 2381

CANADIEN NATIONAL

Waterloo

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Ferdinand Viens, décédé vendredi matin, le 20 septembre à l'âge de 79 ans; il demeurait chez sa fille, Mme Alphonse Beaumont. Il laisse pour pleurer sa perte, outre Mme Beaumont, deux autres enfants: M. Arthur Hébert, de Warden et M. Louis Viens, de Montréal et plusieurs petits-enfants. Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

—M. et Mme Arthur Trudeau, d'Outremont, M. et Mme Georges Trudeau, de Montréal; M. et Mme J. A. Comeau et leurs enfants, se réunissaient récemment chez Mme P. A. Trudeau.

—Le Dr. et Mme George Monfet, Mlle Jeannine Monfet, M. Claude Monfet, tous de Montréal, visitaient Mme P. A. Trudeau, récemment.

—Mlle Rose Lajoie, autrefois de cette localité, maintenant de Bedford, visitait la semaine dernière, Mlles Maria et Donalda Lefebvre.

COMMENT S'HABILLAIENT LES VIEUX MESSIEURS EN 1845



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

Exposition des Arts Domestiques

(Suite de la dernière page)

fermières d'à peu près toutes les régions de la province. Les expositions de ce soir nous montrent un peu tout le progrès accompli dans le domaine des arts domestiques.

—“Les arts domestiques possèdent une valeur économique:—Ils permettent aux fermières de se suffire en utilisant la matière première sur place; et le travail se fait à même les loisirs.

“Les arts domestiques possèdent une valeur d'éducation:—Car, pour exécuter ces travaux, il faut de l'étude, de la recherche dans l'art des entrecroisements, selon des pratiques transmises depuis la plus haute antiquité.

—“Les arts domestiques présentent une valeur touristique, si les travaux répondent d'abord aux deux premières qualités. Les arts domestiques sont un catalogue des faits journaliers, des habitudes de la maison de ferme.

L'art du terroir doit dès lors être régional; il doit trouver un caractère propre, un régionalisme de bon aloi. On dira peut-être:—Pourquoi revenir aux méthodes d'autrefois?—C'est que, après les grandes catastrophes du monde, ce sont toujours les métiers à tisser qui sont venus à la rescousse. Et M. Bériault citait l'exemple de la France sous Colbert, alors qu'elle fut par ce procédé, remise économiquement sur pied. Puis cet autre exemple d'une ville française occupée par les Allemands en 1918, et d'où sortirent après la paix de pleins camions de travaux d'artisanat qui permirent à la population de commencer à s'orienter vers la prospérité.—“Que cette première Exposition de St-Jean soit chez-vous le début de la reconstruction économique que nous avons commencée il y a quelques années.”

La partie récréative de cette soirée avait été confiée au Cercle des Fermières de Lacadie, qui dirigeait Mlle Anna Lalonde. Outre la pianiste, Mlle Eveline Bourassa, figuraient à ce programme Mlles Alda L'Ecuyer; Irène Tremblay; Mme Hector Marsan; Mlles Thérèse Lemieux; Thérèse Deland; Rita Berthiaume; Yolande Gagnon Elisabeth Berthiaume; Gilberte Marsan; et Emma Brault.

Les soirs subséquents, la partie récréative fut confiée vendredi soir à St-Valentin, St-Isidore et St-Constant; samedi, à des groupes de Boucherville, St-Bruno, St-Basile, Mc-Kayville et de Longueuil sous la direction du maire Pratt; et dimanche aux élèves du Collège de St-Jean et des Fermières. —J. F.

FRAPPEZ LE RHUME DE CERVEAU

Là même où il vous frappe!

DÉBARRASSEZ votre nez des mucosités qui l'obstruent—dégagez votre tête enflée—en faisant usage du Vicks Va-tro-nol. Quelques gouttes vous apporteront un prompt soulagement. **CE TRAITEMENT** doit son efficacité à ce que le Va-tro-nol est un médicament **spécialisé**—conçu spécialement pour être employé dans le nez. En outre, employé dès le moindre éternement ou reniflement, le Va-tro-nol aide réellement à empêcher les rhumes de se déclarer.



VICKS VA-TRO-NOL

Exposition tenue les 26, 27, 28 et 29 Septembre

Cercle de Fermières.— Liste de prix:

| | | |
|----------------------|------------|----------|
| LACADIE— | | |
| 6ième prix d'étalage | | 5.00 |
| Section No. 1 | 5ième prix | 0.50 |
| " 2 | 4ième prix | 1.00 |
| " 3 | 3ième prix | 1.50 |
| " 4 | 5ième prix | 1.00 |
| " 6 | 6ième prix | 0.75 |
| " 11 | 7ième prix | 0.50 |
| " 12 | 3ième prix | 1.25 |
| | | \$ 11.50 |

| | | |
|----------------------|------------|---------|
| ST-BLAISE | | |
| 3ième prix d'étalage | | 8.00 |
| Section No. 2 | 7ième prix | 0.50 |
| " 4 | 7ième prix | 0.50 |
| " 5 | 7ième prix | 0.50 |
| " 6 | 4ième prix | 1.25 |
| " 9 | 7ième prix | 0.50 |
| " 10 | 7ième prix | 0.50 |
| " 13 | 4ième prix | 1.25 |
| " 15 | 4ième prix | 1.25 |
| | | \$14.25 |

| | | |
|----------------|------------|--------|
| ST-PAUL | | |
| Prix d'étalage | | 5.00 |
| Section No. 1 | 6ième prix | 0.50 |
| " 4 | 1er prix | 2.00 |
| " 12 | 7ième prix | 0.50 |
| " 14 | 2ième prix | 1.25 |
| | | \$9.25 |

| | | |
|--------------------|------------|---------|
| ST-VALENTIN | | |
| Prix d'étalage | | 5.00 |
| Section No. 1 | 7ième prix | 0.50 |
| " 2 | 6ième prix | 0.50 |
| " 4 | 4ième prix | 1.25 |
| " 7 | 3ième prix | 1.25 |
| " 8 | 3ième prix | 1.00 |
| " 9 | 1er prix | 1.75 |
| " 10 | 3ième prix | 1.00 |
| " 13 | 3ième prix | 1.50 |
| " 14 | 6ième prix | 0.50 |
| | | \$14.25 |

| | | |
|--------------------|------------|--------|
| ST-CONSTANT | | |
| Prix d'étalage | | 5.00 |
| Section No. 8 | 4ième prix | 0.75 |
| " 11 | 5ième prix | 1.00 |
| " 12 | 2ième prix | 1.50 |
| " 13 | 7ième prix | 0.50 |
| " 15 | 5ième prix | 1.00 |
| | | \$9.75 |

| | | |
|-------------------|------------|---------|
| ST-ISIDORE | | |
| Prix d'étalage | | 5.00 |
| Section No. 5 | 2ième prix | 1.75 |
| " 6 | 7ième prix | 0.50 |
| " 8 | 2ième prix | 1.25 |
| " 9 | 2ième prix | 1.50 |
| " 10 | 5ième prix | 0.50 |
| " 11 | 6ième prix | 0.75 |
| " 13 | 1er prix | 2.00 |
| " 14 | 7ième prix | 0.50 |
| " 15 | 1er prix | 2.00 |
| | | \$15.75 |

| | | |
|----------------------|------------|---------|
| SHERRINGTON | | |
| 2ième prix d'étalage | | 9.00 |
| Section No. 3 | 7ième prix | 0.50 |
| " 5 | 3ième prix | 1.50 |
| " 7 | 7ième prix | 0.50 |
| " 11 | 1er prix | 2.00 |
| " 13 | 5ième prix | 1.00 |
| | | \$14.50 |

| | | |
|--------------------|------------|--------|
| NAPIERVILLE | | |
| Prix d'étalage | | 5.00 |
| Section No. 6 | 3ième prix | 1.50 |
| " 9 | 6ième prix | 0.50 |
| " 11 | 2ième prix | 1.75 |
| " 14 | 5ième prix | 0.50 |
| | | \$9.25 |

| | | |
|----------------------|------------|---------|
| ST-BRUNO | | |
| 4ième prix d'étalage | | 7.00 |
| Section No. 1 | 3ième prix | 1.00 |
| " 3 | 6ième prix | 0.75 |
| " 5 | 1er prix | 2.00 |
| " 6 | 2ième prix | 1.75 |
| " 7 | 1er prix | 1.75 |
| " 8 | 6ième prix | 0.50 |
| " 11 | 3ième prix | 1.50 |
| " 14 | 3ième prix | 1.00 |
| " 15 | 7ième prix | 0.50 |
| | | \$17.75 |

| | | |
|--------------------|------------|-------|
| ST-BASILE | | |
| 1er prix d'étalage | | 10.00 |
| Section No. 2 | 5ième prix | 0.75 |
| " 3 | 5ième prix | 1.00 |

Présent! Fumez TRUMPS **DOUBLE VALEUR PLAISIR**



Après le déjeuner
Après le lunch
Après le diner
Dans la soirée

... oui, des milliers de fumeurs se sont tournés vers les nouveaux Cigarillos Trump... et leur dix sous, leur donne la satisfaction de fumer ce qui vaut réellement 40 cents.

Pourquoi? parce que Trump contient de la filace Havane qu'on utilise dans les cigares à plus haut prix.

Léger — moelleux — doux — aromatique — un chef-d'oeuvre en fait de confection de cigare — satisfait sans alourdir. Parfait pour le fumeur de cigarettes désireux de fumer un cigare à l'occasion.

A présent! Tous les magasins de cigares, droguistes, restaurants et épiceries vendent Trumps. Faites-en l'essai aujourd'hui. Achetez-en une boîte—50 pour \$1.25 seulement.

Garantie

Nous garantissons que ces cigares vendus aujourd'hui deux pour cinq sous contiennent de la filace Havane de la même qualité que celle utilisée dans les cigares de plus hauts prix, mélangée avec des tabacs fins importés...

Avez-VOUS dégusté un TRUMP?

2 pour 5¢ 4 pour 10¢

| | | | | | | | | |
|---------------------|------------|---------|----------------------|------------|------------|------------|------------|------|
| " 5 | 4ième prix | 1.25 | STE-THEODOSIE | " 9 | 6ième prix | 0.75 | | |
| " 6 | 1er prix | 2.00 | 5ième prix d'étalage | 6.00 | " 10 | 6ième prix | 0.50 | |
| " 7 | 2ième prix | 1.50 | Section No. 1 | 1er prix | 1.50 | " 12 | 5ième prix | 0.75 |
| " 10 | 4ième prix | 0.75 | " 2 | 1er prix | 1.75 | " 15 | 3ième prix | 1.50 |
| " 11 | 4ième prix | 1.25 | " 3 | 1er prix | 2.00 | | | |
| " 12 | 6ième prix | 0.50 | " 4 | 2ième prix | 1.75 | | | |
| | | \$19.00 | " 7 | 4ième prix | 1.00 | | | |
| BOUCHERVILLE | | | " 8 | 5ième prix | 0.50 | | | |
| Prix d'étalage | | 5.00 | " 9 | 4ième prix | 1.00 | | | |
| Section No. 1 | 4ième prix | 0.75 | " 10 | 1er prix | 1.50 | | | |
| " 2 | 2ième prix | 1.50 | " 12 | 1er prix | 1.75 | | | |
| " 3 | 4ième prix | 1.25 | " 13 | 2ième prix | 1.75 | | | |
| " 4 | 6ième prix | 0.75 | " 14 | 4ième prix | 0.75 | | | |
| " 5 | 6ième prix | 0.75 | " 15 | 6ième prix | 0.75 | | | |
| " 7 | 5ième prix | 0.75 | | | \$22.00 | | | |
| " 8 | 7ième prix | 0.50 | VERCHERES | | | | | |
| " 9 | 3ième prix | 1.25 | Prix d'étalage | | 5.00 | | | |
| " 10 | 2ième prix | 1.25 | Section No. 1 | 2ième prix | 1.25 | | | |
| " 12 | 4ième prix | 1.00 | " 2 | 3ième prix | 1.25 | | | |
| " 13 | 6ième prix | 0.75 | " 3 | 2ième prix | 1.75 | | | |
| " 14 | 1er prix | 1.50 | " 4 | 3ième prix | 1.50 | | | |
| " 15 | 2ième prix | 1.75 | " 5 | 5ième prix | 1.00 | | | |
| | | \$18.75 | " 6 | 5ième prix | 1.00 | | | |
| | | | " 7 | 6ième prix | 0.50 | | | |
| | | | " 8 | 1er prix | 1.50 | | | |

RESUME

| Cercles | Montant des prix |
|------------------------------------|------------------|
| 1—St-Theodosie | \$22.00 |
| 2—St-Basile | 19.00 |
| 3—Boucherville | 18.75 |
| 4—Verchères | 18.25 |
| 5—St-Bruno | 17.75 |
| 6—St-Isidore | 15.75 |
| 7—Sherrington | 14.50 |
| 8—St-Blaise | 14.25 |
| 9—St-Valentin | 14.25 |
| 10—Lacadie | 11.50 |
| 11—St-Constant | 9.75 |
| 12—St-Paul | 9.25 |
| 13—Napierville | 9.25 |
| 13 Cercles; montant total des prix | \$194.25 |

Juges: Mme A. Bienjanetti et Mlle G. Galerneau.

LA VIEillesse VIENT VITE

quand la machine humaine commence à s'user, c'est-à-dire lorsque vous vous fatiguez facilement, que vous éprouvez des douleurs de dos ou de reins au moindre surmenage, que vous perdez l'appétit, que vous devenez nerveux.

Si vous lisez les témoignages que nous publions, vous verrez qu'un grand nombre d'hommes conservent leur vigueur et leur jeunesse en faisant usage des PILULES MORO! Mais nous vous conseillons de ne pas retarder votre traitement lorsque votre santé commence à décliner; plus vous attendrez, plus il vous sera difficile et coûteux de refaire vos forces. A la première apparition de faiblesse et de manque d'endurance, commencez un traitement aux PILULES MORO, le secret de la force et de la vigueur de milliers d'hommes.



"Je souffrais du mal de reins dû au surmenage; je me sentais faible, de plus en plus fatigué et étourdi. J'ai essayé divers toniques sans soulagement. Ce n'est qu'après avoir pris des PILULES MORO que j'ai constaté une amélioration dans mon état de santé.

J'ai persisté à prendre les PILULES MORO et je suis redevenu fort et plein de vigueur. Depuis, à différentes reprises, lorsque je me suis trouvé fatigué, j'ai fait usage de PILULES MORO et chaque fois, j'en ai eu d'excellents résultats.

Témoignage (Signé)—Y. P. (Signé)—GEORGES BOUVIER, St-Antoine-sur-Richelieu, P. Q.

Pilules Moro par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Médicale Moro, 1566, rue St-Denis, Montréal.

258 RUE RICHELIEU TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes. Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

Nouvelles de la Campagne

Ile-aux-Noix

Mardi matin le 27 septembre à 9.30 heures étaient célébrées en l'église paroissiale les imposantes funérailles de Mme Adjuteur Moquin, née (Georgianna Bourdon) décédée à l'âge de 74 ans et 9 mois, au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis de la localité, de St-Jean et de Montréal.

Le deuil était conduit par l'époux de la défunte; ses fils: Alcé, Edouard, Henri; ses filles: Mme Brosseau (Antoinette), Mme Proulx (Rose), Mme Fortin (Dolorès); ses gendres: Dr. C. A. Bourdon, M. J. Proulx, M. Th. Brosseau, M. R. Fortin; son frère: M. Arthur Bourdon et ses deux filles: Mlles Jacqueline et Jeanne Moquin, de Mt-Laurier; Mlles Louise Brosseau; Maurice et Bernard Brosseau, petits-fils.

La levée du corps fut faite par M. le curé Georges qui chanta également le service. Au chœur, on remarquait: M. l'abbé Adolphe Piché, curé de Lacadie, ancien curé, ainsi que le Père Garand, curé de Rouses-Point.

Les porteurs étaient: MM. Joseph Clément, maire, Hormisdas Grégoire, Arthur Trahan, Emile Landry, Charles Hébert et Alfred Hébert.

La défunte faisait partie de la Congrégation des dames de Sainte-Anne. La bannière précédait le cortège portée par MM. Armand Rémillard et Paul Clément; tenaient les rubans: Mmes Arthur Ethier, Thomas Dallaire, Paul Boudreau et Joseph Gosselin.

La collecte fut faite par Mmes Henri Hébert et Alfred Noël. A l'orgue, tenu par M. Barnabé Renaud, de Saint-Jean, la chorale paroissiale, aidée de plusieurs étrangers rendit la messe de Yon, de la Libéra de Lavallée-Smith.

La correspondante offre ses plus sincères sympathies à la famille. La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies entr'autres:

Offrandes de Messes: MM. et Mmes Léo Themens, J.-H. Brosseau, Jos. Proulx, René Fortin, famille Arthur Forget, Chœur de chant de Rouses-Point MM. et Mmes Louis J. Forget, Jean Forget.

Offrandes de Fleurs: MM. Alcé, Edouard, Henri Moquin, 1 cousin; M. E. Brown, Montréal, Gerbe; Mlle Jeanne Forget, Une corbeille; famille L.-A. Bourdon, 1 cousin; M. Hector Moquin, Napierville, 1 couronne; Fortin Express, Engr. 1 corbeille.

Bouquet Spirituel: de l'école No 2.

Sympathies: M. et Mme Hormisdas Fortin, familles Gédéon Langlois, Amédée Régner, M. et Mme Joseph Clément, Dr. N. A. Hébert et famille, M. et Mme A. A. Gosselin, familles Charles Langlois, Armand Gosselin, Arsène Régner, Chevaliers de Colomb, de Rouses-Point, M. et Mme Raoul Serres, Mme Adélaré Duchesne, MM. et Mmes Philippe Toupin, Jos. Gosselin, père, Emile Landry, Omer Girard, M. Edouard Langlois et famille, M. et Mme Roland Bisaillon, Mme Laurier Thibodeau, MM. D. Blondin, L. A. Beaudin, Mme A. B. Richard, Mme Laurier Thibodeau, MM. D. Blondin, L. A. Beaudin, Mme A. B. Richard, les Elèves de l'école No 2, Mlles Antoinette et Lucille Tremblay Inst., Jeanne Moquin, Dr. J. A. Bourdon, Mlle Jacqueline Moquin, M. Charles Gauthier, Mlle Yvette Dubois, M. et Mme F. O. Dubois, Mme Wilfrid Dupuis, M. et Mme Conrad Pierre, Mlle Rita Dupuis, MM. et Mmes Samuel Fortin, Valentin Girard, Joseph Gendron, Mlle Dora Girard, MM. Roland Girard, Gérald Laramée, Mme Alcide Corbière, MM. A. Patenaude, Arthur Trahan, famille Félix Mailloux, Mme Adj. Boudreau et ses enfants, famille Alfred Rémillard, M. et Mme Samuel Fortin, familles Hormisdas Roy, Albert Patenaude, J. A. Gagnon, M. et Mme Henri Hébert, Mlle Agnès Messier, famille Jos. Langlois, Mme Arthur Ethier, M. et Mme Louis Forget, M. Paul Forget, Mme Arthur Forget, MM. et Mmes Léopold Fortier, Florentin Bourgeois, Roméo Fortin, Mlle Marie-Ange Fortin, M. et Mme Paul Clément, Mlle

Annette Pierre, M. et Mme Théodore Brouillette, Mlle Blanche Proulx, M. J. B. Breault, Mme Samuel Thibodeau, MM. et Mmes Félix Couture, C. Rocheleau, Dr. Rémillard, M. Martial Rheaume, M. P., MM. et Mmes Josaphat Boudreau, Lucien Bault, M. Léonda Rochon, MM. et Mmes Charles Hébert, Anthe Bisaillon, Médéric Bécharé, Henri Hébert, Odilon Langevin, Mme Jos.-Antoine et Roger Gosselin, MM. et Mmes Edmond Boyer, Armand Boyer, Arthur Bisaillon, M. Wilfrid Bisaillon, M. Elphège Girard, Mlle C. Rémillard, M. Ernest Poissant, MM. et Mmes Dominique Poissant, Donat Guay, Mmes Conrad Racine, Willie Duclos, Alfred Noël M. Thomas Dallaire, Mme Domina Ethier, M. et Mme Lucien Langlois, famille Jos. Hébert, M. Charles Bissonnette, M. et Mme Arthur Hébert, M. Donat Tremblay, Mlles Thérèse Beaudin, Aldéa Bisaillon, Orphise Demers, Cécile Deslauriers, Lucille Beaudin, MM. Maurice Beaudin, Alexandre Beaudin, Chs. Bourgeois, Mme Joseph Robert, Mlle Madeleine Robert, M. Jacques Trahan, Mlle Marie-Rose Trahan, MM. Gérard Grégoire et L. Benoit.

La famille de M. Adj. Moquin, remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, visites, ou assistance aux funérailles.

—Jeudi dernier, le 26 septembre a été béni le chic mariage de Mlle Blanche Proulx, fille de M. Joseph Proulx, à M. J.-B. Brault, fils de M. Octave Brault. Les époux avaient pour témoins leur père respectif. La bouquetière était la fillette Hermance Langlois, nièce de la mariée, qui tenait une gerbe de muguet. La mariée était ravissante dans une toilette de tulle de soie modèle Présillas, chapeau et accessoires blancs; bouquet de lys. La mariée était enfant de Marie. Le chant a été fait par le chœur de chant des jeunes filles de la paroisse; à l'orgue, M. Barnabé Renaud. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel Régner, où 75 personnes s'étaient rendues et présentèrent aux mariés une bourse bien garnie; tous s'amusaient gaiement, après avoir dégusté avec appétit les mets succulents et de fines liqueurs, et ce fut l'heure du départ où l'heureux couple partit pour voyage à Trois-Rivières. Un groupe de machine accompagnaient les mariés jusqu'à St-Jean. La mariée portait pour voyage, un costume gris Oxford et superbe martre de roche, chapeau et accessoires American Beauty. Ils ont reçu de nombreux et riches cadeaux. Nous leurs offrons nos meilleurs vœux de bonheur.

—M. et Mme Joseph Gosselin, fils-née (Constante Goineau) ont salué avec joie l'arrivée au foyer d'un garçonnet, baptisé Joseph-Iréné-Maurice. Parrain et marraine: M. Maurice Goineau et Mlle Malba Henney, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mlle Goineau, de Saint-Jean, tante. Nos félicitations.

—M. Aimé Lavallée, de Napierville visitait sa nièce, au presbytère, Mlle France Lavallée, dernièrement.

—M. et Mme Joseph Plante, Mlles Régina et Claire Plante, de Lacolle; M. et Mme Alcide Granger et leur fillette, de Notre-Dame de Stanbridge; M. et Mme Rodolphe Bisaillon visitaient M. et Mme Paul-Henri Langlois, dimanche dernier.

—Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mlle Blanche Girard, fille de M. Elphège Girard, âgée de 54 ans, décédée vendredi dernier, le 27 septembre. Elle laisse pour pleurer sa perte, son père, mentionné plus haut; un seul frère: M. Emile. Ses funérailles eurent lieu lundi matin, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis de Montréal. Nous donnerons les détails des funérailles la semaine prochaine. A la famille vont nos plus sincères sympathies.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

Lacadie

M. et Mme Laurent Dépelteau (née M.-Rose Dunn) sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie - Rose - Alice - Huguette. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard L'Ecuyer. Porteuse: Mme Joseph Louvier, de Waterville, Maine, tante du bébé.

—Le Cercle des Fermières est tout particulièrement reconnaissant aux autorités de la Centrale Catholique, ainsi qu'à M. l'agronome Leclair, pour leur généreuse courtoisie lors de l'exposition tenue, la semaine dernière. Ce cercle gardera un bon souvenir de cette occasion exceptionnelle qui leur a valu une plus ample connaissance avec ceux des localités environnantes.

—Nous avons eu cette semaine, le Triduum du Tiers-Ordre, prêché par le révérend Père Raphaël. Les pieux exercices ont été suivis avec ferveur et assiduité et un bon nombre d'admission nouvelles fut enregistré.

Lacolle

—M. et Mme Téléphore Viens et leurs enfants Claire et Joseph, M. et Mme Silas Ethier, leur fillette Jeanne d'Arc; Mme Hormisdas Ethier et Mlle Olive Ethier tous de Napierville; MM. Napoléon et Léo Duquette de St-Bernard, rendaient visite à M. et Mme William Duquette, récemment.

Saint-Blaise

TRIBUNE LIBRE

Monsieur le Directeur:

Je vous demanderais un petit espace cette semaine, pour me permettre de protester contre le genre de campagne faite, un de ces dimanches, du haut de la chaire, dans le but de forcer les paroissiens à s'abonner à un certain journal, plutôt qu'à tout autre. Au point de vue "d'Action Catholique" j'en suis, et je comprends très bien, que l'on se serve de la chaire pour en faire ressortir les grandes vérités et les moyens de la mettre en pratique; mais de là à brandir un journal, à le déplier à en expliquer le contenu feuille par feuille, sport, etc. à le passer dans les bancs à la messe, il me semble qu'il y a un faux pas. Surtout lorsque l'on sait que ce journal n'est pas essentielle-

ment de nature religieuse, mais qu'il ne dédaigne pas la partie commerciale et financière à preuve la sollicitation qu'ils font pour l'annonce, etc.

On nous a jusqu'à dit qu'il était préférable de laisser les abonnements aux annales des différentes missions, pour recevoir de préférence ce journal. Je me demande si c'est là de l'Action Catholique, car les Missions de Chine et du Japon et autres, méritent, il me semble, un peu aussi de notre encouragement.

Je suis avancée dans la cinquantaine et je n'ai jamais vu encore état de choses semblable; se servir de l'Eglise pour influencer les gens, quitte à couper le cou de son prochain.

Je sais qu'il existe des journaux à sensation, des journaux jaunes, mais je crois que notre petite localité reçoit et lit surtout "Le Canada-Français", les Annales et les Messagers; je crois donc que si tort il y a, que vous serez intéressé.

Que l'on demande poliment un encouragement moral et financier, que l'on demande humblement de souscrire aux oeuvres diocésaines, encore une fois, j'en suis; mais que l'on fasse des gestes d'encanteur avec des envolées qui ne conviennent pas à la cause, pour annoncer un journal, au détriment des autres, cela me dégoûte et je veux le signaler publiquement. D'ailleurs j'ai vu plus d'une trentaine de citoyens qui ont été peints de la chose et qui veulent que je vous réitère notre fidele attachement, considérant que de l'Action Catholique, votre journal en fait et en a fait depuis assez d'années pour mériter mieux aujourd'hui.

Je signe:

Un catholique convaincu, mais fidèle abonné du Canada-Français.

Napierville

Lundi dernier, chez M. et Mme L'Ecuyer, à l'hôtel Monnoir se réunissait un groupe d'amis pour fêter Mlle Colombe Fortin, à l'occasion de son mariage à M. Arthur Lestage, de Saint-Jean.

Une magnifique verrerie et plusieurs cadeaux lui furent offerts; elle sut les remercier malgré la surprise qui l'émotionnait. L'on s'amusa gaiement jusqu'à une heure avancée après quoi un succulent réveillon fut servi et chacun remercia les organisatrices, Mlles Rina Laurin et Marie Provost.

Etaient présents: MM. Armand et Fabien Lestage, Mlles Gertrude Lestage, Jeannine Paiement, de Sherrington; Béatrice Tremblay, Simone, Noëlla, Jacqueline Fortin, MM. Emile Richer, Gustave Beaulieu, Roch Trudeau, Jules Dionne, Alexandre Charbonneau, Léo Boudreau, Roméo Cyr, Samuel Fortin; Mlles Rose Lanouette, Charlotte Brun, Claire Provost, Lily Lussier, Jeanne, Yvette Lestage, Cécile Deslauriers, Lucille Martineau, Thérèse Landry, Pauline Ward, Thérèse Tallard, Juliette Beaudin, Jeanne d'Arc Perrier, Caroline, Adrienne Gadoua, Emma Tremblay, Adrienne, Berthe Blais, Juliette Leblanc, Yolande Fortin, Maria Faille, Carmen-Bruyère Lussier, Suzanne Hébert, Jeannine Ménard.

RR. FF. Blaise, Gabriel, Eugène, Aldelph-Marie de l'Orphelinat St-Arsène rendaient visite à M. et Mme Cléophas Fortin, samedi dernier.

—M. Noël Bourdon, de Montréal, était l'invité de Mlle Rita Dupuis, en fin de semaine.

Votre abonnement est-il payé ?

SERVICE AVIS RAPIDITE

POURQUOI PAYER PLUS CHER ?

Procurez-vous tous vos remèdes, produits français et articles de toilette aux MEME PRIX QU'EN VILLE.

Nous payons tous les frais de malle pour toutes commandes d'un dollar et plus.

Surveillez chaque semaine notre spécial.

SPECIAL:—TONIC MOSBY — \$1.15 frais de malle compris.

Assurez-vous les services d'une maison responsable et vous économiserez.

COURTOISIE

ADRESSER A

Produit VIEL Product — Station-C-Case 4, Montréal

THEATRE CAPITOL

LUNDI, 7 OCTOBRE 1940

A 8.30 HEURES P.M.

La Troupe

LOUIS-PHILIPPE HEBERT

présente

"LA DANSEUSE ROUGE"

LA TRAGIQUE HISTOIRE D'AMOUR DE "MATA HARI"

Pièce en 3 actes et 3 tableaux de C. A. Hirsch, avec les vedettes de la radio suivantes:

ARTHUR LEBEVRE ROGER FLORENT LORENZO BARITEAU

PAUL CHARBONNEAU ANDRE CELMAR

WILFRID PLAMONDON

OVILA CUSSON LUCIE POITRAS ROSE REY-DUZIL

BILLETS: 1 SEUL PRIX 50c TAXES COMPRISES

En vente au Théâtre Capitol, St-Jean, Qué

Nouvelles de Bedford

En Convalescence

Nous apprenons avec plaisir que Mme Oscar Moreau est de retour de l'Hôpital St-Jean, et est en bonne voie de complet rétablissement.

Ils nous quittent

M. Philibert, gérant du magasin Dominion, nous a quittés, avec sa famille, pour aller demeurer à Buckingham.

—Nous regrettons d'apprendre que M. G. Martineau, agronome et sa famille doivent nous quitter pour Campbell Bay; nous leur souhaitons toute la chance possible à ce nouveau poste.

Va-et-Vient

M. l'abbé Ernest Dubé, de St-Liboire, de passage dans la localité, mercredi, pour assister aux funérailles de Mme C. G. Quintin.

—M. et Mme Samuel Bessette et leur famille, de Saint-Grégoire, en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Théodore Dery.

—En visite dimanche dernier chez M. et Mme Jos. Morin: M. et Mme Georges Poirier et leur nièce, Mlle Yolande Noiseux, de Saint-Jean.

—Un bon nombre de personnes se rendirent à Philipsburg, mardi dernier pour assister au souper annuel, organisé au profit de leur paroisse.

Sainte-Brigide

Mardi, le 24 septembre avait lieu à Saint-Césaire le mariage de M. Gérard Goineau et de Mlle M.-Pauline Seney. M. et Mme Gérard Goineau sont partis en voyage à Ottawa.

A leur retour, ils habiteront parmi nous. Aux nombreux souhaits reçus, nous joignons bien sincèrement les nôtres.

—M. Paul-Emile Ponton, Mlle Aline Arel, de Montréal, étaient les hôtes de Mme Edéas Ponton, dimanche dernier.

—C'est avec regret que nous apprenons que M. Herménégilde Viens a été frappé de paralysie. Nous faisons des vœux afin que son état de santé s'améliore.

—MM. et Mmes Edmond Bisailon, leurs fillettes, Aurore et Yolande, Léo Bessette, leur fillette, Michelle, Mlles Gilberte, Madeleine Bessette, tous de Saint-Jean, visitaient M. et Mme Joseph Gamache, dimanche dernier.

—M. et Mme Léo Ponton passaient dimanche chez M. et Mme Denis McDermoth, de St-Alexandre.

—Mardi, le 24 septembre, M. le curé P. Loiseleur bénissait le mariage de Mlle Thérèse Robert et de M. Honoré Mailloux, de Ste-Angele. Les mariées avaient pour témoins leur père respectif.

—Ce même jour, Mlle Thérèse Dupuis unissait sa destinée à celle de M. Raoul Robert. M. Robert avait pour témoin, son frère Adrien, tandis que M. Thomas Dupuis servait de témoin à sa fille Thérèse.

Les deux mariées étaient élégantes dans leur toilette de velours rouge, avec accessoires du même ton. Leur parure étaient de regard argenté. Les bouquets étaient des gerbes d'oeillets.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez M. et Mme Albert Robert. Les heureux couples partirent pour voyage, visitant Québec et Ste-Anne de Beauré.

Parmi les invités signalons: MM. et Mmes Joseph Bellavance, Henri Boulais, Gustave Mailloux, Honorat Messier, Louis Boulais, Adélar Charpentier, Delphis Mailloux, Euclide Robert, Armand Robert, Adrien Robert, Oscar Martel, Eugène Lemaire, Oscar Lemaire, Josaphat Dupuis, Camille Viens, Oscar Viens, Mlles Béatrice, Jeanne Harbec, J. Patenaude, Simonne Mailloux, Simonne, Juliette Robert, Aurore Paquette, Andrée Paradeault, Marguerite Dupuis, Angèle, Irène et Hermine Boulais, Alice Mailloux, Marie-Jeanne Dupuis, Marthe et Germaine Robert, Violette Gama-

che, M. Dupont, Mme Eugénie Denicourt, MM. Lucien Bellavance, Jean-Louis Delage, Ubald Soutière, Gérard et Jean-Paul Harbec, Ed. Boulais, Josaphat Mailloux, Euclide, Stanislas et Joseph Robert, Albert

—M. René Bessette, de Montréal, en visite dimanche dernier dans sa famille, chez M. et Mme Aldéi Bessette.

Sympathies

Nos sincères sympathies à la famille Jos. Bélanger dans le deuil qui les frappe par la mort de M. Joseph Bélanger.

Avis au Public

Mlle A. Duval, qui est en charge du bureau commercial de la compagnie du Téléphone Bell, désire avvertir les intéressés que les heures d'affaires du bureau sont:

9 hres. A. M. à 12 hres. P. M.
1.15 hres P. M. à 5 hres P. M.
Samedi: 9 hres A. M. à 1 hre. P. M. seulement.

Il faut que tous et chacun comprennent qu'ils doivent se présenter à ces heures pour obtenir du service; la régularité, la ponctualité et la méthode sont à la base de la bonne administration et Mlle Duval doit se conformer à l'horaire indiquée. Un peu de bonne volonté et d'esprit de coopération éviteraient à plusieurs, l'ennui de trouver la porte fermée, passé les heures mentionnées plus haut. La Cie du Bell Telephone veut continuer à donner la même perfection dans le service commercial, pour cela il faut se présenter en temps voulu. Avis à tous les intéressés.

Dupuis, Arsène Morier, René Viens, Germain Charbonneau, Isidore Harbec, Emile Dupuis, Henri Mailloux, Joseph Harbec, Paul Boulais, Alexandre Mailloux.

Aux nouveaux époux, nous offrons nos meilleurs vœux de bonheur.

—Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à M. et Mme Roger Guillet qui viennent demeurer au milieu de nous.

—M. et Mme Victor Brault nous quittent, pour aller demeurer à St-Alexandre.

Henryville

Le 30 septembre, dans l'église paroissiale, a été béni le mariage de Mlle Eva Deslauriers, de cette paroisse avec M. Joseph Brouillette, de cette localité. Le vin leur fut servi à l'Hôtel Central. Après la réception les nouveaux époux partirent pour voyage. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

Jeudi dernier eurent lieu en l'église paroissiale, les funérailles de Mlle Annette Boucher, décédée le 23 septembre à l'âge de 51 ans.

La levée du corps a été faite par M. l'abbé S. Cusson, curé de la paroisse, et le service fut chanté par M. l'abbé Léonidas Geoffrin.

Les porteurs étaient: MM. Gaston Raymond, son neveu, Lionel Rathé, Antonio Hébert, Georges-M. Dupont, Alfred Raymond et Maurice Patenaude, ses cousins.

La défunte laisse dans le deuil: sa tante, Mlle Georgianna Patenaude, chez qui elle demeurait depuis son enfance; ses quatre soeurs: Blanche (Mme Pierre Raymond), Maria (Mme J. Beaudoin) de cette localité; Antonia (Mme François Goyette) de Sabrevois; Mlle Blandine Boucher d'Iberville; deux frères: MM. Lionel et Paul Boucher; une belle-soeur: Mme Paul Boucher; trois nièces: Lucette Beaudoin, Raymond et Marie-Paule Raymond; son neveu: Gaston Raymond; deux oncles: MM. Joseph Boucher et Albéric Patenaude.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies entr'autres: Offrandes de Messes: Mme Georges Patenaude, Winooski, Mlle Blandine Boucher, Iberville.

Bouquets Spirituels de sainte: M. et Mme Paul Boucher, Mme Prémias Grégoire.

Billet d'affiliation à la messe perpétuelle: Mme Louis Emond, St-Jean.

Offrandes de Fleurs: Mlle M. A. et Mlle Marie-Ange Patenaude, St-Jean.

Un grand nombre de sympathies. Mlle Boucher était une amante de Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus. Son ardent amour pour la petite Fleur du Carmel la porta à promouvoir la dévotion à Ste-Thérèse dans la paroisse de Henryville. A cet ef-

fet elle lui érigea une statue dans sa demeure d'adoption chez Mlle Georgianna Patenaude. Pendant sept années, Mlle Boucher convoqua les pieuses gens pour la neuvaïne préparatoire à la fête du 3 octobre. Bientôt, l'appartement qui réunissait les pieux pèlerins fut transformé en oratoire fleuri de roses, orné d'inscriptions, illuminé de lampons multiples.

Le zèle de la propagande de la dévotion Thérésienne ne valut de la part de Lisieux un don inappréciable: une relique insigne de la petite Thérèse. Depuis six ans l'ouvière chez elle, un peu de poussière des restes mortels et du tombeau de Thérèse de l'Enfant-Jésus.

Cette année, le 23 septembre, à l'heure des premières Vêpres de la neuvaïne à Ste. Thérèse, Mlle Annette Boucher entendit le suprême appel et rendit sa belle âme à Dieu. Le petit oratoire ouvrit ses portes pour accueillir une dernière fois celle qui désormais chantera les louanges de Dieu dans un monde meilleur. Dès le lendemain, le pèlerinage annuel recommença et cette année encore les exercices de la neuvaïne se font régulièrement à la gloire de Thérèse de l'Enfant-Jésus et en mémoire de sa fidèle amie.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

Stanbridge Station

Mme Ambroise Surprenant, de Montréal était en visite la semaine dernière chez sa soeur, Mme Alcibiade Gaudreau.

—M. Narcisse Hénauld était à Montréal, dans le cours de la semaine dernière.

—Chez M. et Mme J.-Bte. Duchesneau dimanche dernier: M. Dosithe Morin, M. et Mme Lionel Dumas, de Granby; M. et Mme Jos. Benoit et leurs enfants, de Henryville; Mme Germaine Duchesneau, de Farnham.

—M. Donat Lanoue était de passage à Montréal, dimanche dernier, accompagné de M. et Mme Elphège Côté et leur famille, de Pike-River.

—M. Euclide Ménard et sa famille nous ont quittés pour aller demeurer à Bedford.

—Mme Alcibiade Gaudreau s'est infligée de douloureuses blessures mardi dernier, lorsqu'elle était à étendre son linge sur la corde, et celle-ci lui partit des mains, ce qui l'entraîna en bas de la galerie. Nous formulons des vœux pour un rétablissement complet, malgré son âge avancé.

—A M. Léo-Paul Gadoury et son épouse, née (Simone Campbell) est né un fils, baptisé en l'église Saint-Damien de Bedford, sous les prénoms de Joseph-Henri-Jacques. Parrain: M. Henri Campbell, marraine: Mlle Antoinette Campbell. Porteuse: Mme Jean-Louis Campbell, oncle et tante du bébé.

—Chez M. et Mme Arthur Landry récemment: MM. et Mmes Onidas Mailloux et leur fils Hervé, Arthur Mailloux, de Fall-River, Mass, ces derniers excursionnèrent dans la Gaspésie, au cours de leur voyage au Canada.

—MM. et Mmes Isidore Blanchette et Raymond Dupont, de Winooski, Vt., étaient en visite chez M. et Mme Jos. Dupont, dimanche dernier.

—M. et Mme Rosario Deslauriers étaient les hôtes de M. et Mme Roméo Gravel, de Québec, récemment.

—Mme Frédéric Ménard, de Granby, rendait visite à sa mère, Mme Alcibiade Gaudreau, récemment.

—M. Adrien Archambault et sa famille rendaient visite à leur jeune fils Robert, au Juvénat d'Iberville, dimanche dernier.

—M. et Mme L. Laporte et leur famille, de St-Hyacinthe, étaient les hôtes de Mme Clara-Gaudreau Gosselin, dimanche dernier.

—M. le curé O. Berthiaume, Mlle Médor Rainville et ses filles, Mlles Jeanne-d'Arc G. M. et Rachel, professeur de musique de Sweetburg, chez M. et Mme J.-Bte. Duchesneau, vendredi dernier.

—M. et Mme Adhémar LaRochele et leurs enfants, de passage à St-Paul d'Abbotsford, dimanche dernier.

—M. et Mme Mastai Campbell, de Saint-Jean, en visite chez M. et Mme Anthime Campbell, dimanche dernier.

Votre abonnement est-il payé ?

Mont Saint-Grégoire

Samedi dernier, M. Joseph Milburne conduisait à l'autel Mlle Flore Choquette, fille de M. Gédéon Choquette. M. l'abbé J. U. Langelier leur donna la bénédiction nuptiale, et célébra la messe. La mariée entra au bras de son père; elle portait un costume en velours bourgogne; son bouquet était de lys. M. Joseph-R. Bessette était le témoin du jeune époux.

—Le même jour était célébré avec solennité par M. le curé Lafleur, le mariage de Mlle Gilberte Larivière, fille de M. et Mme Wilfrid Larivière avec M. Roland Carreau, fils de M. et Mme Damase Carreau. La jeune épouse entra dans l'église au son de la marche nuptiale de Mendelson; sa toilette était de velours bleu royal et elle tenait un livre d'heures; les jeunes époux avaient pour témoins, leur père respectif. Le chant, à ces deux mariages fut exécuté par les dames et jeunes filles amies. Nos vœux de bonheur aux nouveaux époux.

—MM. et Mmes Rod. Théberge et L.-D. Bernard, de Chicoutimi ont été quelques jours les hôtes des familles Alp. Quintin, G. P. Bernard et O. Desautels.

—M. Gabriel Choquette est de retour de Rimouski, où il était depuis

quelque temps, en voyage.

—A l'occasion du récent mariage de Mlle M.-Reine Gladu avec M. Léonard Duval, M. Etienne Guillet, MM. Paul Hébert et Sylva Dextraze nous régalerent de leur musique et de leur chant durant la messe nuptiale. Aussi, les nouveaux mariés leur en conserveront un souvenir tout plein de gratitude.

—M. et Mme Roland Jetté, (M.-Laure Métras) sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Roland-Serge. Parrain et marraine: M. et Mme Parra Métras, grands-parents du bébé. Nos félicitations.

Sainte-Sabine

MM. et Mmes A. et L. Girard, de Jonquières, du Lac St-Jean, étaient récemment en visite chez leur oncle, M. E. Blackburn.

—M. et Mme P. Trahan, Mmes L. Dumas, Ed. Audette et J. Trahan, de New-Bedford, Mass. étaient ces jours derniers, en promenade chez M. L. Lalanne.

—M. et Mme O. Leduc, de Farnham, rendaient visite dimanche dernier à Mme C. Laurin.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

BAS PRIX DE TOUS LES JOURS AU A & P

- Graisse Jewel 2 lbs 25c
- Fèves Iona Coupées, Vertes ou Wax 2 btes 20 ozs 15c
- Jus de Pamplemousses bte 20 o. 10c
- Beurre d'Arachides Ann Page jarre 24 ozs 22c
- Avoine Quaker gros pqt 19c

THE SALADA
Etiquette brune
Pqt. 1/2 lb 39c
1 lb 78c
Etiquette jaune
Pqt. 1/2 lb 37c
pqt 1 lb 73c
Sac de Thé
20 pqt 24c

Fromage
Vieux lb. 23c
Doux lb 19c

- VENTE DE NOURRITURE HEINZ**
- Soupes Ass. 2 btes 16 ozs 25c
 - Ketchup bte 5 ozs 5c 2 btes 14 o. 35c
 - Spaghetti 2 btes 16 ozs 23c
 - Fèves Sauce aux tomates bte 16 ozs 12c
 - Nourriture pour bébé 3 btes 25c
 - Sauce Chili bte med 24c
 - Fèves blanches lb 5c
 - Mac. ou Spa. 3 lbs 13c
 - Avoine roulé 3 lbs 11c
 - Jus de tomates Aylmer 20 ozs 2 btes 15c
 - Saumon Cloverleaf Bte. 1/2 lb. 20c bte 1 lb 37c
 - Savon Comfort mor 4c
 - Savon Pearl 5 morceaux 19c
 - Ammonia Handy 3 pqt 14c
 - Cire à planchers Carlin bte 2 lbs 29c

PAIN A & P
Tranché ou non tranché
Ann Page blanc, blé en tier ou semi-blé, 24 ozs env.
2 pains 17c

Café A & P
Bokar sac 1 lb. 39c
Vigoureux et Vieux
8 O'Clock lb 35c
Doux et Moelleux
Red Circle sac 1 lb 33c
Riche et plein de vitamine

- Fruits et Légumes frais**
- Oignons, sac de 10 lbs 27c
 - Choux Fleurs, très beaux 10c
 - Oranges, bonne mesure doz 27c
 - Citrons, très frais doz 19c
 - Champignons, Bte. 1/2 2 pour 29c

A & P SELF-SERVICE STORES
Propriétaires-Administrateurs: The Great Atlantic & Pacific Tea Co. Ltd



Courrier de Farnham

PAUL GAUVIN, représentant du "Canada-Français"

Au Conseil de Ville de Farnham

A une session du Conseil Municipal de la Ville de Farnham, tenu en l'Hôtel-de-Ville, le 23 septembre dernier, sous la présidence de Son Honneur le Maire Uldège Fortin et des conseillers, MM. les échevins Placide Tessier, Dr. Maurice Boisseau, Dr. Antonio Bernier, Edward Conway, Odias Robichaud et Aldéi Martel, formant quorum complet, il fut décidé ce qui suit:

—L'adoption du procès verbal de la dernière assemblée.

—Lecture fut faite des différentes correspondances.

—Lecture est donnée du règlement No. 280, 2e. série des règlements de cette Ville, concernant les obstructions causées par les branches et les racines des arbres, et au sujet avis de motion a été donné par l'échevin Aldéi Martel, lors de la dernière séance:—

Que le règlement No. 280, 2e série des règlements de cette Ville, concernant les obstructions causées en certains cas par les branches et racines des arbres, et maintenant soumise à la considération de ce conseil, soit approuvé suivant sa forme et teneur, et que le secrétaire-trésorier reçoive instructions de le publier sans délai. —Adopté.

—Lecture est donnée du règlement No. 281, 2e série des règlements de cette ville, pourvoyant à l'interception des sifflets à vapeur des locomotives, dans les limites de cette ville, et au sujet duquel avis de motion a été donné, lors de la dernière séance, par M. l'échevin Dr. A. Bernier;

Que le règlement No. 281, 2e série des règlements de cette ville, interdisent à l'avenir dans les limites de cette ville, l'usage des sifflets à vapeur des locomotives, et maintenant soumis à la considération de ce conseil, soit approuvé suivant sa forme et teneur;—que l'aviseur légal soit chargé de faire les procédures voulues pour faire approuver tel règlement par la Commission des Chemins de Fer;—et que le secrétaire-trésorier soit chargé de le publier sans délai suivant la loi;—

Adopté.

—L'échevin Ed. Conway donne de nouveau avis qu'à la prochaine séance de ce conseil, il proposera l'adoption d'un règlement pourvoyant à l'organisation d'un corps de constables en cette Ville.

—Son Honneur le Maire rappelle aux membres du conseil que l'ordre du jour comporte l'étude de l'opportunité de continuer ou non les procédures entreprises quant à l'octroi du vote à tous;

Que l'aviseur légal reçoive instructions de continuer telles procédures.

Adopté.

Mais les échevins Dr. M. Boisseau, M. D., et C. Robillard votent contre.

—Lecture est donnée d'une lettre du Dr. C. Choquette, inspecteur médical régional et du Sous-Ministre de la Santé au sujet des inconvénients anti-hygiéniques résultant de l'existence du canal ouvert, en arrière du restaurant Patullo.

Attendu que d'après les rapports d'officiers du Ministère de la Santé, il est devenu absolument nécessaire de construire, sur la rive sud de la rivière Yamaska, un canal d'égoût protégé par un mur de soutènement, pour continuer ceux existants actuellement près du pont municipal;

Attendu qu'il est à la connaissance du conseil que le Gouvernement Fédéral vient d'octroyer une somme de \$5,000.00 pour aider à la construction d'un mur de soutènement à la Pointe-aux-Trembles;

Attendu que cette Municipalité n'a pas actuellement les moyens nécessaires de payer à même ses fonds, tous les montants requis pour ces travaux;

Que notre Député fédéral, M. Maurice Hallé, M. P. (Brome-Missisquoi) soit respectueusement prié de bien vouloir verser ses efforts auprès du Gouvernement fé-

déral pour obtenir un octroi aussi généreux que possible, permettant à cette Ville de faire ces travaux indispensables à tous points de vue; Adopté.

—Lecture est donnée d'un estimé fait par M. J. E. Brouillette, pour un mur de protection destiné à protéger le canal d'égoût près de la rive sud de la rivière Yamaska, au prix de \$10.00 la verge cube si le mur est construit de gravier et de pierres de champ, et de \$12.00 la verge cube, si le mur est construit avec de la pierre concassée.

Qu'il soit décidé, après autorisation de la Commission Municipale et des autorités compétentes d'un emprunt si ce dernier est alors nécessaire, de conduire, dès le printemps prochain, l'égoût actuellement terminé en arrière du restaurant Patullo, jusqu'à la digue de M. J. D. Berthiaume, et de le protéger par un mur de ciment construit avec de la pierre concassée;—que le contrat de construction soit octroyé à M. E. Brouillette au prix de \$12.00 la verge cube, avec entente que la hauteur de tel mur sera décidée par les membres du conseil siégeant en comité; Adoptée.

Mais MM. les échevins P. Tessier, et Edw. Conway votent contre.

—Lecture est donnée des lettres suivantes qui sont versées aux archives:—Southern Canada Power Co. Ltd. au sujet d'un poteau défectueux;—Weldrest Hosiery Ltd. se déclarant satisfaite des travaux faits par la ville;—Ministère de la Santé, au sujet de Dame Annie Ninor;—Major Joyce, au sujet de la fourniture de l'eau aux camps militaires;—Révérende Soeur Directrice de l'Hospice au sujet de Dame Oliva Deveault;—M. N. Morin, au sujet du renouvellement d'emprunts;—du Ministère de la Santé, au sujet du filtre;—de M. A. Morin, au sujet de son trottoir;—de la compagnie Sterling Clothing Co. au sujet d'industrie;—de Dame N. Young, remerciant ce conseil.

—Lecture est donnée d'une lettre de M. F. N. Miller, président conjoint de la campagne de la Croix-Rouge;

Que cette ville souscrive une somme de \$100.00 pour l'Oeuvre de la Croix-Rouge. Adoptée.

—Lecture est donnée d'une lettre de M. Aldéi Martel et d'un télégramme à lui, adressé au sujet d'un service d'autobus entre la Ville de Farnham, et les camps militaires;

Que ce conseil se déclare en faveur de cette demande et prie les autorités compétentes de bien vouloir l'accorder. —Adoptée, mais

M. l'échevin Edw. Conway votant contre, et M. l'échevin Aldéi Martel demande et obtient la permission de ne pas voter.

—Son Honneur le Maire rappelle aux membres du conseil que l'ordre du jour mentionne la prise en considération des questions de privilège; et il demande à MM. les membres du conseil si quelqu'un d'entre eux a une question de privilège à mettre devant le conseil.

—Attendu que le chemin conduisant de la route No 40 aux camps militaires, est actuellement trop étroit, trop tortueux, en plus appelé à supporter beaucoup de trafic à l'avenir, vu l'existence de ces deux camps;

Attendu que l'Honorable Ministre de la Défense Nationale a lui-même déclaré publiquement, lors de sa récente visite à ces camps militaires, que ce chemin devrait être élargi, redressé et recouvert d'une surface permanente;

Que le Gouvernement de cette Province soit prié respectueusement, mais avec instance, de bien vouloir, dans l'intérêt du public en général, élargir, redresser ce chemin, et le faire recouvrir d'une surface permanente;—et que copie de la présente résolution soit adressée à l'Honorable Ministre de la Voirie et au député provincial M. H. A. Gosselin, M. A. L. (Missisquoi.)

Adoptée.

—Attendu que plusieurs contribuables demandent que nos vidangeurs aillent chercher leurs poubelles de vidanges dans leurs cours;

Attendu qu'il n'est que juste que

ceux qui bénéficieront de ce travail additionnel de nos vidangeurs, soient appelés à en payer le coût.

Qu'il soit décidé de charger à l'avenir une somme de \$2.00 par an payable d'avance, à tous ceux qui demanderont que leurs poubelles soient prises dans leurs cours.

Adoptée.

Mais M. l'échevin Edw. Conway votant contre.

—Lecture est donnée d'une offre faite par M. Gaston Fortin d'une somme de \$2,600 pour la propriété aux coins des rues Principale et St-Joseph, après que la Ville y aura fait certains travaux. Cette matière est référée aux membres du conseil siégeant en comité.

—Que dès le 1er octobre prochain, à moins que d'ici là il soit fait au conseil des offres satisfaisantes acceptées par ce dernier, il soit décidé de ne couper que le coin, sur 12 pieds, aux coins des rues Principales et St-Joseph.

En amendement:—

Que la construction se trouvant sur ce coin, soit reculée et le trottoir élargi, le tout suivant le plan préparé par l'ingénieur de cette Ville;

L'amendement étant mis aux voix: Votement pour:—le proposant et le second. Votement contre: MM. les échevins Dr. M. Boisseau, M. D., Dr. M. Bernier, Odias Robillard et Aldéi Martel. L'amendement est déclaré battu, et sur la même division des votes renversés, la motion principale est déclarée adoptée.

—Lecture est donnée d'une lettre de M. le Commissaire de police recommandant certaines mesu-



La véritable saveur de Hollande vous procurera une sensation de satisfaction et de chaleur après une dure journée dans le bois.

10 ONCES, 26 ONCES, 40 ONCES,
\$1.05 \$2.40 \$3.45

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de John de Kuyper & Son, Distillateurs, Rotterdam, Hollande.

GIN de KUYPER
MAISON FONDÉE EN 1695

res au sujet de la circulation en cette Ville. M. l'échevin Aldéi Martel donne avis qu'à la prochaine séance de ce conseil, il proposera l'adoption d'un règlement amendant le règlement de circulation No. 166, 2e. série;

—M. l'échevin Odias Robillard laisse la salle des délibérations.

—Attendu qu'il est devenu nécessaire de nommer des ramoneurs suivant les dispositions du règlement No 116, 2e série des règlements de cette ville.

Que M. Geo. Ouellette et Alcidas

Fréchette, tous deux de cette ville, soient nommés à cette charge au salaire de \$0.30 de l'heure.

—Attendu qu'il sera nécessaire de prendre les moyens d'éclairer la traverse d'hiver près de la digue de M. J. D. Berthiaume.

Qu'il soit décidé de faire installer à cette traverse sur la rive sud de la Rivière Yamaska, une lumière temporaire devant être utilisée durant l'hiver seulement—Adoptée.

—Lecture est donnée d'une lettre de la compagnie The Bell Te-

(Suite à la page 19)

Suivez l'exemple des experts décorateurs
... REPEINTUREZ
cette année avec ...

LES maîtres-peintres et les décorateurs d'intérieur ont vite apprécié ce fini moderne. Et partout, les amis du foyer ont découvert combien il est "chic" d'égayer les pièces avec ce lustre intermédiaire, si bien trouvé, le "Semi-Gloss" C-I-L. Il est fourni en une variété de teintes délicates qui se combineront avec n'importe quel projet de décoration. Il s'étend uniformément... couvre mieux... résiste à des lavages répétés.

De plus, ces avantages n'exigent aucun supplément de prix. "Semi-Gloss" C-I-L ne vous coûte pas plus que les peintures ordinaires. Décidez-vous donc à redécorer avec "Semi-Gloss" C-I-L. Vous serez enchanté du résultat! Demandez à votre marchand C-I-L de vous montrer une carte des couleurs.

Pour TOUT USAGE dans la maison ...

Vous pouvez obtenir des peintures, émaux et vernis C-I-L pour tous vos besoins en peinture. Votre marchand C-I-L s'efforcera de vous aider dans vos problèmes de peinture.

PROCUREZ-VOUS EXACTEMENT LE FINI QU'IL FAUT POUR VOTRE OUVRAGE!

VOYEZ VOTRE MARCHAND C-I-L DANS LA LISTE CI-DESSOUS:

LESIEUR & FRERE, 169-171 rue Richelieu
ARTHUR GENDREAU **ANTONIO COUPAL**
Notre-Dame de Stanbridge, P. Q. Henryville, P. Q.
J. H. BRAULT **A. J. TREMBLAY**
Sabrevois, P. Q. Clarenceville, P. Q.



West Shefford

Bien que toutes les écoles de la campagne aient depuis le commencement de septembre ouverte leurs portes, le couvent sous la direction des SS. St-Joseph fit cependant exception vu la difficulté de s'approvisionner d'eau depuis quelques semaines.

L'eau que l'on peut avoir du réservoir de l'aqueduc doit être bouillie pour être potable, ce qui est impossible de faire pour plus de cent élèves.

La disette d'eau est presque générale et nombre de cultivateurs doivent en faire le charroyage pour abreuver leur troupeau.

—Les Quarante-Heures se sont clôturés avec solennité, mercredi, à West-Shefford.

Plusieurs cures des paroisses voisines sont venus prêter leur concours à M. le curé O. J. Paulhus. L'Heure Sainte de dimanche et de lundi fut prêchée par M. l'abbé Laroche aumônier diocésain, de Granby. L'autel avait été richement décoré des fleurs de la saison par les S. S. St-Joseph.

Les différents offices furent suivis par une foule pieuse et recueillie.

Le Cercle des Fermières de St-François-Xavier, de West Shefford a organisé, cette année encore, à la salle Lang, une exposition ménagère qui fut un succès.

Mme Henri Brodeur, présidente, Mlle Marie-Rose Rousseau, vice-présidente et Mme J. Dubois secrétaire du Cercle ont été les organisatrices de ce mouvement qui fait honneur aux exposantes.

Les prix, au montant de \$100.00 ont été fournis par le cercle.

Mlle Ménard et M. C. McGee, agronome de Sutton, jugeaient les exhibits.

Voici la liste des exposantes qui ont gagné des prix:

Travaux domestiques. — Echeveau de laine domestique: 1er prix, Mlle Jeanne Lacasse; 2e. Mlle Marie-Claire Pollender; 3e. Mme Henri Brodeur.

Chaussettes pour homme: 1er prix, Mme Joseph Dubois; 2e. Mme Omer Lacasse; 3e. Mme E. Gemme; 4e. Mme Omer Huot.

Gants pour dame: 1er prix, Mlle Jeanne Lacasse; 2e. Mme Omer Lacasse; 3e. Mme J. Dubois; 4e. Mme Philias Gence.

Chandail pour garçonnet: 1er prix, Mlle Jeanne Lacasse; 2e. Mme Omer Lacasse; 3e. Mme A. Gence.

Tapis tressé: 1er prix, Mme Omer Lacasse; 2e. Mlle Jeanne Lacasse.

Dessus de chaise: Mlle J. Lacasse.

Chemise pour homme: 1er prix, Mme Omer Lacasse; 2e. Mlle Jeanne Lacasse; 3e. Mlle Laurette Viens.

Manteau pour fillette: 1er prix, Mlle Jeanne Lacasse; 2e. Mme Omer Lacasse.

Sous-plats: 1er prix, Mme E. Darcy; 2e. Mlle J. Lacasse; 3e. Mme O. Lacasse.

Sac à chaussures: 1er prix, Mlle Jeanne Lacasse; 2e. Mme O. Lacasse; 3e. Mme Jos. Dubois.

Parure de fauteuils: 1er prix, Mlle Jeanne Lacasse.

Pantoufles pour dames: 1er prix, Mme Omer Lacasse; 2e. Mlle Jeanne Lacasse.

Couverture de bébé: 1er prix, Mme Omer Lacasse; 2e. Mlle J. Lacasse; 3e. Mme Arthur Gence; 3e. Mme Joseph Dubois.

Centre de broderie: 1er prix, Mlle Jeanne Lacasse; 2e. Mme Omer Lacasse; 3e. Mlle Marie-Claire Pollender; 4e. Mlle Béatrice Potvin.

Tapis chenille: Mme Norbert Lauzon.

Descente de lit: 1er prix, Mme J. Dubois; 2e. Mlle Marie-Rose Rousseau; 3e. Mme Norbert Lauzon.

Coussins: 1er prix, Mme Henri Brodeur; 2e. Mlle Jeanne Lacasse; 3e. Mme Philias Gence; 4e. Mlle Marie-Claire Pollender.

Taies d'oreillers: 1er prix, Mme Joseph Dubois; 2e. Mlle Laurette Viens; 3e. Mme Philias Gence; 4e. Mme Régis Gence; 5e. Mme E. Gemme; 6e. Mme Wilfrid Brodeur; 7e. Mlle B. Potvin.

Dentelle: Mlle Jeanne Lacasse.

Couverture de lit: Mlle Simone Chagnon.

Tapis tressé sur corde: 1er prix, Mme Omer Lacasse; 2e. Mme Henri Brodeur; 3e. Mlle Jeanne Lacasse.

Couverture de laine grise: 1er prix, Mme Omer Lacasse; 2e. Mlle Simone Chagnon; 3e. Mme Henri Brodeur.

Couverture blanche de laine: 1er prix, Mme Henri Brodeur; 3e. Mme Régis Gence.

Art culinaire. — Pain blanc: 1er prix, Mlle Marie-Claire Pollender; 2e. Mme Henri Brodeur; 3e. Mme Germain Bégin; 4e. Mme Wilfrid Brodeur. Pain brun: Mlle Marie-Claire Pollender. Gâteaux: Mme Régis Gence; 2e. Mme Omer Lacasse; 3e. Mme Philias Gence; 4e. Mlle Jeanne Lacasse. Biscuits: 1er prix, Mme Régis Gence; 2e. Mlle Marie-Claire Pollender; 3e. Mme Philias Gence; 4e. Mme Henri Brodeur. Fudge: 1er prix, Mlle Marie-Claire Pollender; 2e. Mlle Jeanne Lacasse; 3e. Mme Omer Lacasse; 4e. Mme Philias Gence. Conserve de veau: Mme O. Lacasse; 2e. Mlle J. Lacasse. Carottes: 1er prix, Mlle Jeanne Lacasse; 2e. Mme O. Lacasse. Framboises: 1er prix, Mme O. Lacasse; 2e. Mlle J. Lacasse. Fleurs variées: 1er prix, Mme O. Lacasse; 2e. Mlle M.-C. Pollender; 3e. Mlle Jeanne Lacasse; 4e. Mlle Marie-Rose Rousseau; 5e. Mme Henri Brodeur; 6e. Mme P. Gence. Reines-marguerites: Mme O. Lacasse; Mlle J. Lacasse.

Légumes. — Betteraves: 1er prix, Mme Wilfrid Brodeur; 2e. Mme Henri Brodeur; 3e. Mme Arthur Gence; 4e. Mme Joseph Dubois; 5e. Mlle Marie-Rose Rousseau. Carottes: 1er prix, Mlle Laurette Viens; 2e. Mlle Jeanne Lacasse; 3e. Mme O. Lacasse; 4e. Mme Norbert Lauzon. Chou: 1er prix, Mme Omer Lacasse; 2e. Mlle J. Lacasse; 3e. Mlle Marie-Rose Rousseau. Chou de Siam: 1er prix, Mme O. Lacasse; 2e. Mme E. Gemme; 3e. Mlle Jeanne Lacasse; 4e. Mme Norbert Lauzon. Chou-fleur: Mme O. Lacasse; Mlle J. Lacasse. Concombres: 1er prix, Mme O. Lacasse; 2e. Mlle J. Lacasse; 3e. Mme N. Lauzon; 4e. Mme E. Gemme.

Oignons: Mme E. Gemme; 2e. Mme O. Lacasse; 3e. Mme Henri Brodeur; 4e. Mme Gaston Brunelle. Poireau: Mlle J. Lacasse; Mme O. Lacasse. Salsifis: Mme Norbert Lauzon; 2e. Mme O. Lacasse; 3e. Mlle J. Lacasse. Panais: Mme O. Lacasse; 2e. Mlle J. Lacasse. Tomates: 1er prix, Mlle Jeanne Lacasse; 2e. Mme Omer Lacasse; 3e. Mlle Marie-Rose Rousseau; 4e. Mme Henri Brodeur; 5e. Mme N. Lauzon. Céleri: Mme Omer Lacasse; 2e. Mlle J. Lacasse. Fèves: 1er prix, Mlle Marie-Rose Rousseau; 2e. Mlle Jeanne Lacasse; 3e. Mme Omer Lacasse; 4e. Mme Gaston Brunelle.

Abercorn

M. et Mme A. Dandenault, des Iles-du-Pas, ont passé une couple de jours dans le foyer de M. et Mme Hector Dandenault, ces jours derniers.

—Mlle Yvette Larivière, de Sutton a passé une couple de semaines de vacances aux Etats-Unis, où elle a rendu visite à Mme J. Stromberg (Odina Comeau), de New-York.

—M. et Mme L. G. Tremblay, accompagnés de leurs trois enfants se sont rendus à St-Pie, ces jours derniers pour y visiter les familles Brais et Gamache.

—Nous avons dernièrement le plaisir d'avoir parmi nous la visite de M. Wanton E. Hall, gradué récemment mécanicien-aviateur de l'école St-Thomas Ont; ainsi que M. Raymond Ingalls du régiment des artilleurs de Trois-Rivières; tous deux ont passé une couple de jours parmi nous et sont retournés reprendre leurs postes respectifs.

—M. et Mme S. Simard, ainsi que M. et Mme Gérard Lauzière, de Cowansville ont rendu visite ces

jours passés à la famille de M. et Mme Donat Lauzière.

—Notre localité vient de connaître une autre transaction immobilière; en effet l'hôtel "Prince of Wales", acquis au début de juillet par M. L. Ménard, vient d'être revendu à M. et Mme S. Drainville de Montréal. Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à cette nouvelle famille et lui souhaitons plein succès.

—Ces jours derniers eurent lieu à l'église de Sutton, la cérémonie religieuse du mariage de Mlle Céline Couture, fille de M. et Mme André Couture avec M. André Chalifoux, fils de M. et Mme A. Chalifoux, de Frelighsburg. Les nouveaux époux étaient accompagnés à l'autel de leur père respectif. Mlle Chalifoux portait un joli costume rouge-vin et un superbe bouquet de roses blanches la drapait magnifiquement. De nombreux parents se joignirent aux mariés durant la journée à la résidence de M. Chalifoux et la soirée fut marquée d'une magnifique réception à laquelle prirent part au-delà de cent personnes de notre localité comme celle des paroisses environnantes. Les nouveaux époux demeureront à Abercorn.

—M. et Mme Alphonse Desnoyers accompagnés des nouveaux mariés; M. et Mme Lionel Desnoyers de Cowansville, se sont rendus dans la région du Lac Saint-Jean, où ils ont séjourné une semaine visitant de nombreux parents.

—M. et Mme Georges Larocque, M. et Mme H. Dandenault, M. et Mme Albert Deslauriers sont allés en fin de semaine rendre une visite amicale à la famille de M. et Mme Noël Labonté, de Ste-Rosalie de Bagot.

—Nous apprenons avec regret le départ pour une seconde fois de

Mme A. Deslauriers, en route pour l'hôpital Saint-Luc; Mme Deslauriers après y avoir séjourné au-delà d'un mois, le printemps dernier, a vu sa condition empirer dernièrement et elle devra faire un autre stage à cet endroit; nous lui souhaitons un prompt et complet rétablissement.

—Mme Wanton E. Hall nous est revenue après un séjour de quelques semaines à St-Thomas, Ont., où elle demeurait en compagnie de son fils et de son époux.

—Mme Emile Houle, de Montréal est retournée dans la grande Métropole après avoir passé trois mois d'été dans le foyer de M. et Mme D. Blanchette, de Sutton.

—M. Lucien Demers en compagnie de Mlle Marguerite Bernais et de Mme Ovide Bernais, d'Enosburg Falls Vt., ont rendu visite récemment à M. et Mme F. Cusson.

—Ces jours derniers, dans l'église St-André de Sutton eurent lieu les imposantes obsèques de Mme Alexandre Métivier (Marie-Louise Léonais) décédée après trois jours de maladie, à l'âge de 82 ans. Le service funèbre fut chanté par notre curé, M. l'abbé D. Richard et une nombreuse assistance rendit un dernier hommage à la défunte. Les porteurs étaient les quatre petits-enfants de la disparue: MM. Hébert, Rowland, William et Winsten Métivier. La défunte laisse pour pleurer sa perte deux fils: MM. Oscar et Henry Métivier, de Richford et de Barkshire respectivement; trois filles: Evelynne (Mme S. Spears), d'Enosburg Fall Vt.; Minnie (Mme L. Stewart) de Manchester N. H.; Lydia (Mme D. Cousins) de Firmingham Mass.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies et nous la prions d'accepter nos sincères condoléances.

**"IL Y A DES MILLIERS D'ÉPICIERIS
COMME MOI QUI
BÉNÉFICIENT DE
LA VENTE DE LA
BIÈRE... ET
TROUVENT AINSI
UNE HONNÊTE
SUBSISTANCE"**

Cette annonce fait partie d'une série ayant pour but de démontrer l'importance de l'industrie de la brasserie dans la vie économique du pays.

MAINTENANT, PLUS QUÉ JAMAIS

**Sobre en tout -
LA BIÈRE ME SUFFIT**

Assemblée de la Garde de Réserve Féminine (Canadian Beavers)

Jeudi, 5 septembre 1940, Saint-Jean avait l'honneur de recevoir à la Centrale Catholique, douze des femmes officiers de la Garde de Réserve Féminine de Montréal.

Comme des circonstances imprévues empêchèrent MM. le Maire et le Pro-Maire de venir souhaiter la bienvenue, M. l'échevin M. Lebeau s'acquitta de la tâche avec succès. Les dames et demoiselles, suivant le bel exemple de nos ancêtres qui se dévouèrent pour la patrie, se rendirent nombreuses à la conférence et marquèrent une fois de plus, en s'inscrivant, leur désir plus grand de coopérer aux succès de nos armes, survenant un conflit en notre pays.

L'assemblée débuta par un duo au piano interprété par Mlle Suzanne Campbell et Claire LeSieur.

La première conférencière fut le Major S. Elliott qui sut nous charmer par son naturel et sa distinction.

D'abord elle invite toutes les femmes à servir le pays, et rappelant les exploits de Madeleine de Verchères, Jeanne Mance, Marguerite Bourgeoise, etc. elle dit: "Ces femmes sont venues ici planter un arbre de dévouement et de fidélité, c'est à nous de le faire fructifier. Nous avons le privilège de porter l'uniforme pour la cause du pays, que chacune fasse sa part dans la mesure du possible. Ces femmes sont venues au Canada nous aider. Avec toutes les misères qui les attendaient en plus de l'éloignement, elles ont réussi quand même. Ne pouvant se battre comme les hommes elles firent leur part en les aidant et en les secourant de leur mieux.

Capitaine J. St-Mars Gauvreau

Les Papiers à Mouches WILSON'S FLY PADS

TUENT REELLEMENT

Un papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant 2 ou 3 semaines, 3 papiers dans chaque paquet. Pas d'arrosage, de viscosité et de mauvaise odeur. En vente dans les Pharmacies, les Epicerie et les Magasins Généraux.

10 CENTS LE PAQUET POURQUOI PAYER PLUS? The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.

nous rappelle que les femmes d'il y a trois cents ans ont servi le pays comme nous voulons le faire aujourd'hui. Elle raconte l'histoire de la formation de la Garde de Réserve Féminine. Un rêve merveilleux que fit cette charmante femme qu'est le Major Elliott, un soir du mois de juin dernier. Ce rêve, dit-elle, lui fit voir les femmes se dévouant pour la patrie. Pour cela il fallait réunir un groupe de coeurs vaillants. Très vite elle trouve. Ensuite il s'agissait de fixer un idéal, la devise choisie fut: **UN SEUL BUT**... pour Dieu... le Roi et la Patrie.

Un conseil fut formé et des centaines de lettres furent envoyées afin de mieux faire connaître cette organisation aux femmes du Canada.

Plusieurs classes s'ouvrirent, des cours portant sur le secourisme, à domicile et sur la place publique, la tir, le mécanique, la conduite des automobiles, bicyclette, natation, sauvetage... etc. furent au programme. Parmi les membres actuels il se trouve des femmes médecins, des avocats, garde-malades, gouvernantes, artistes, ouvrières, etc.

La limite d'âge est facultative, les personnes qui ont dépassé la cinquantaine peuvent rendre d'immenses services; pour l'entrée il suffit d'avoir dix-huit ans. Le service outre-mer est essentiellement volontaire.

Docteur M. Elder avec son air jovial sut attirer l'attention de l'auditoire en faisant appel à toutes les femmes de St-Jean. Voici un résumé de ses paroles: "Notre garde n'est pas un club pour jouer au bridge ou prendre une consommation, mais une association nécessaire. Ecoutez votre coeur. En AVANT MARCHONS.

Le pays a besoin de femmes à l'oeil bon, au pied ferme qui puissent manier le fusil sans peur pour défendre le foyer durant les combats de nos hommes sur les champs de bataille; de femmes dévouées pour porter secours aux blessés, aux réfugiés, aux familles affligées par la perte d'un membre cher mort au front, etc.

C'est tout cela que la garde de réserve féminine veut réaliser. Quelques-unes craignent d'aller outre-mer, celles qui seront appelées ne seront que des volontaires et personne n'y est obligée par les autorités.

Pour finir, Lt. Paré sut trouver les mots pour convaincre l'auditoire et gagner, à sa cause, la majorité des personnes présentes à l'assemblée.

"Je ne crois pas être obligé de dire que nous sommes dans un temps où le patriotisme domine, dit-elle. Que pouvons-nous faire pour aider? ... Comment ferons-nous? ...

Nous vivons dans un pays où l'individualité n'est pas l'unique chose à se préoccuper, le temps est venu de travailler en groupe.

Voyons ce qui est arrivé en France. Il y avait beaucoup de discipline chez les soldats mais très peu parmi les civils. Quand le trouble est venu il n'y avait personne pour prendre soin des femmes et des enfants, il y avait trop d'individualité. Nous devons être prêtes avant qu'il ne soit trop tard. Ce que nous apprenons n'est pas perdu, un jour ou l'autre l'occasion se présentera et dès lors comme nous serons fières d'aider. Encore une fois le service outre-mer demeure volontaire. Personne n'est tenue de laisser sa position, toutes peuvent continuer leur travail. L'uniforme n'est pas de rigueur et pour le drill un vêtement ordinaire suffit pourvu qu'il ne gêne pas les mouvements. Pourquoi nous drillons? C'est que nous avons besoin de travailler avec harmonie et le drill militaire forme l'esprit d'entente et de cordiale harmonie parmi un groupe en même temps qu'il délasse les membres peu habitués à l'exercice. L'expérience le prouve et vous pouvez vous-même différencier une personne qui drille d'avec une autre. Nous voulons refaire nos forces afin d'être plus utiles.

Il en est de même pour le secourisme. Dans la vie les premiers soins sont très importants, combien de fois pouvons-nous les mettre en pratique...

Pourrons-nous établir une garde de réserve à St-Jean? La réponse me paraît évidente puisque déjà une quarantaine de dames et de jeunes filles en ont manifesté le désir. La ville de St-Jean ne saurait se montrer moins généreuse que Montréal, n'est-ce pas?

Sans doute vous avez remarqué que nous n'avons pas perdu toute féminité, nous avons gardé notre jupe et dans le fond de nos poches vous trouverez sans contredit un petit bâton de rouge et de la poudre.

Celles qui disposent de quelques heures par jour, soyez heureuses de vous dévouer. Soyez braves comme nos vaillantes ancêtres, soyez bonnes en un mot soyez femmes dans toute l'acceptation du mot.

Enrôlez-vous dans la Garde de Réserve Féminine, montrez que vous êtes canadiennes et fières de l'être.

Comme toute assemblée bien organisée celle-ci se termina par le chant du "AU CANADA" et "DIEU SAUVE LE ROI".

C. BEDARD,
Secrétaire, W. V. R. C.

L'emprunt de guerre est un excellent placement déclare S. E. le Cardinal Villeneuve

Ceux qui souscrivent au second emprunt de guerre canadien "n'accomplissent pas seulement un devoir patriotique, mais aideront à gagner la guerre et contribueront ainsi à sauver les idéals chrétiens et à protéger les libertés sociales" déclarait, à la radio, Son Eminence le Cardinal Villeneuve.

Parlant de Québec en anglais et en français, l'archevêque de Québec dit que "l'emprunt de guerre est, en fait, un excellent placement qui devrait intéresser particulièrement ceux qui possèdent quelques centaines de dollars et qui désirent les placer en parfaite sécurité".

Son Eminence ajouta: "Si nous ne pouvons pas manifester notre patriotisme en portant les armes pour la défense de notre pays, au moins répondons pleinement à l'appel de notre gouvernement qui nous demande de souscrire généreusement à l'emprunt de guerre. Ceci permettra à nos braves soldats d'avoir les armements de toutes sortes et les munitions qui sont si essentiels à la poursuite de la guerre".

Le cardinal dit qu'il "n'y a pas un parfait chrétien qui ne soit un parfait patriote".

Il nous fait plaisir de constater que les éloquentes paroles de notre vénéré prélat ont été entendues et comprises et de fait, les souscriptions dépassent de \$42,248,300, l'objectif de l'emprunt qui était de \$300,000,000. Bravo!

Québec établira une fabrique de jus de pomme à Rougemont

Grâce à une nouvelle initiative de l'hon. Adélard Godbout, premier ministre et ministre de l'Agriculture, une fabrique de jus de pomme sera établie au début d'octobre à Rougemont, comté de Rouville, dans une région que l'on pourrait surnommer le verger de la province.

Les gouvernements d'Ottawa et de Québec coopèrent ensemble pour l'établissement de cette nouvelle industrie, qui assurera un marché aux producteurs de pommes de toute la province.

Deux chimistes, M. Jones, d'Ottawa, et M. Lessard, de Québec, sont à préparer l'ouverture de la fabrique qui produira un jus de pomme filtré, pasteurisé, dont les qualités sont merveilleuses pour l'alimentation.



SIROP de BLÉ-D'INDE CROWN BRAND
Fameux pour sa SAVEUR DÉLICIEUSE
GARÇONS!

Pour vaincre dans les jeux, il vous faut de l'énergie et de la résistance. Les meilleurs entraîneurs... les étoiles du sport... disent tous: Mangez Crown Brand le producteur rapide d'énergie.

The CANADA STARCH COMPANY Limited, Montreal



VIGUEUR et ENTRAIN sont nécessaires à la future maman...

Elle veut avoir un bébé fort et en santé; elle veut être en état de le nourrir de manière à ce qu'il profite normalement, reprendre vite ses forces et restaurer compétement sa santé...

De toute nécessité, elle doit prendre un traitement qui l'aidera à supporter les fatigues, la faiblesse et même la nervosité qui accompagnent souvent la grossesse.

En faisant ample provision de sang riche, comme la plupart des femmes le font en prenant les bonnes PILULES ROUGES, la future maman réalisera son plus cher désir, car les bonnes PILULES ROUGES lui conserveront sa vigueur et son entrain.

"J'étais enceinte depuis quelques semaines et mes forces s'en allaient. J'étais étourdie et j'avais mal à la tête continuellement. Souvent je sentais des douleurs dans le milieu du dos. Ma mère me conseilla de faire usage des PILULES ROUGES. Depuis que j'ai commencé à en faire usage, je me sens beaucoup mieux et je puis faire ma besogne de tous les jours sans m'apercevoir de douleurs. Je suis très satisfaite de l'effet des PILULES ROUGES et je les recommande aux jeunes femmes dans l'attente d'un bébé..."

(Signé) — Mme ROBERT BOYER,

171 3/4, rue St-Germain, Québec, P. Q.

Témoignage (Signé) — Y. P.

Depuis près de 50 ans, les bonnes PILULES ROUGES ont été le tonique préféré de milliers de femmes pour le traitement de maux tels que: faiblesse, manque d'appétit, fatigues, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE). Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

TONIFIEZ-VOUS

en prenant les bonnes

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie CHIMIQUE FRANCO AMERICAINE Ltée, 1566, rue S.-Denis, Montréal.

Mélasse BEMA

Un Produit Alimentaire Naturel
... le Jus Pur de la Célèbre
Canne à Sucre Barbade

Oui, c'est vraiment ce qu'est la Mélasse BEMA. De la Barbade nous vient ce délicieux produit alimentaire — aussi pur et savoureux, que lorsqu'il fut extrait de la canne à sucre. C'est pourquoi il possède une saveur si distinctive; pourquoi tant de ménagères particulières l'emploient constamment. Riche en vitamines, la Mélasse BEMA est aussi une source précieuse de fer — une matière alimentaire essentielle. C'est pourquoi la BEMA est appétissante et de santé étendue sur du pain — aux repas et entre repas. Beaucoup de ménagères l'emploient aussi dans la cuisson de fèves au lard, de biscuits, pains d'épice, gâteaux, poudings, etc. Votre épicerie la vend.

Exigez la Mélasse BEMA, le produit pur — sans mélange.

MARQUE

BEMA

MELASSE DES BARBADES

UN PRODUIT PUR SANS MÉLANGE

Exposition de Literie "Simmons" chez Lesieur & Frère

Le Magasin LeSieur et Frère a toujours eu, depuis son établissement en 1920, pour principe d'offrir au public de Saint-Jean les plus belles marchandises au plus bas prix.

Moins de profit, plus de ventes. Voilà la ligne de conduite qui a permis à cette maison d'étendre d'année en année son commerce. La maison LeSieur et Frère tient en magasin les meilleures marques de marchandises. Exemple: les produits "SIMMONS" presque tous exposés et en vente **cette semaine** c'est une ligne exclusive à la maison LESIEUR ET FRERE, c'est aussi la meilleure maison au Canada dans la Literie, Ameublements de Studio etc. etc.

Les produits "SIMMONS" sont réputés à travers le monde comme des produits de Haute Qualité. Au Canada et aux Etats-Unis, les meilleurs Hôtels, les grandes Institutions sont pourvus de Matelas et Sommier "SIMMONS". Le Queen Mary et le Normandie, les plus gros paquebots du monde sont équipés avec des matelas "Beautyrest de Simmons".

Ici, à Saint-Jean, les produits "Simmons" ont été choisis: entre autres pour l'ameublement de l'Hôpital St-Jean, l'Ecole Normale, le Collège de Saint-Jean, les maisons de retraites fermées St-Jean de la Lande et Ste-Bernadette, etc., et parmi le public le plus éclairé de la Cité.

A l'avenir, exigez les Matelas "Simmons", les ameublements de

Studios "Simmons" et vos dollars vous rapporteront plus en ayant des marchandises qui dureront plus longtemps.

La Maison LeSieur est reconnue pour la qualité de ses marchandises, des meilleures marques, marchandises que vous ne trouvez pas ailleurs à Saint-Jean. Aussi dans la peinture, les fameux produits C. I. L. insurpassables, des fameux radios "Victor et Stremberg Carlson," les meilleurs au monde. Dans la ligne de Chesterfield, les fameux Kroehler de réputation internationale. Les poêles Findlay, etc., etc.

Les Frères "LESIEUR" tiennent absolument à la qualité; ils tiennent aussi au bas prix. Il n'est pas rare de voir leurs marchandises prendre le chemin de Montréal et leur commerce se répandre de plus en plus dans la Province. Dans le domaine des Pompes Funèbres, les Frères LeSieur ont apporté à St-Jean, à part des prix raisonnables de nombreuses innovations et des méthodes nouvelles, leur science dans l'art de l'embaumement est connue à plusieurs milles à la ronde.

Les membres du personnel du magasin LeSieur et Frère, se tiendront à la disposition entière du public durant toute la semaine d'Exposition des produits Simmons. Vous êtes tous invités à visiter le Magasin LeSieur ces jours-ci et voir l'étalage des produits "SIMMONS".

Comment M. Duplessis augmenta le chômage

On savait que la politique de M. Duplessis avait été préjudiciable aux ouvriers en même temps qu'à beaucoup d'industries de notre province. On connaissait par exemple les effets désastreux de ses fameux bills 19 et 20. Mais on ne savait pas, on ne saura peut-être jamais jusqu'à quel point cette politique fut néfaste. Le **Nouvelliste** expose en détail comment une mesure relative à l'industrie du papier, mesure qui semblait bonne ou du moins bien intentionnée, a été faussée dans son application pour favoriser une entreprise particulière. Il en est résulté une augmentation du chômage, un accroissement des frais d'assistance, la privation d'un gain appréciable pour des centaines d'ouvriers, une diminution d'activité pour certains moulins à papier: tout cela pour favoriser l'établissement de Baie-Comeau dont la production se multiplia pour se traduire en beaux profits qu'ont encaissés des Américains. Voici l'article du **Nouvelliste**:

Le gouvernement de l'Union Nationale décida en 1938 d'imposer à l'industrie de la distribution proportionnelle des commandes de papier à journal. Cette mesure visait à diminuer le chômage et à stabiliser les prix.

De prime abord, elle semblait rationnelle et plutôt juste. Malheureusement on la vicia en exemptant l'Ontario Paper Company, dont l'usine est à Baie-Comeau et dont le propriétaire est la Chicago Tribune, un grand journal américain.

Tout au début le caractère nocif de cette exception ne s'imposa pas. Les événements cependant ne tardèrent pas à démontrer que si elle permettait la production à plein rendement à Baie Comeau, elle imposait la production au ralenti dans les autres usines de papier de notre province. Ainsi, au lieu de contribuer à diminuer le chômage dans les centres producteurs de papier, elle contribuait au contraire à l'accroître.

(...) L'exemption accordée à l'Ontario Paper Company, de Baie-Comeau, représente pour, l'an dernier dix pour cent de la production

de papier dans la province de Québec. Elle a eu pour résultat de causer des pertes considérables aux autres moulins du Québec et à la province elle-même. On estime que l'an dernier les moulins du Québec ont perdu de ce fait seize jours d'ouvrage et \$2,300,000. de recettes. Quant à la province elle a été privée de \$3,000,000. de recettes brutes, de \$850,000. de gages. Les employés des moulins ont perdu 700,000 heures d'ouvrage.

Dans plus de vingt villes de la province de Québec, qui dépendent des moulins à papier, les rôles de paie ont subi une diminution.

En soustrayant à l'obligation de la distribution proportionnelle (au prorata comme on dit couramment), l'usine de Baie Comeau, on a gravement compromis l'effet de cette mesure.

Le moulin exempté dans notre province. — comme d'ailleurs ceux qui l'ont été en Ontario — est, nous l'avons déjà noté, propriété de riches intérêts privés des Etats-Unis. Ils ont fait de beaux profits, mais à nos dépens, et ces profits sont allés aux Etats-Unis.

Un calcul minutieux fait des conséquences de l'exemption dont bénéficie l'usine de Baie-Comeau établit que la catégorie des employés les moins rémunérés a subi une perte de gain d'environ dix pour cent.

Des ouvriers qui gagnaient \$21. par semaine auraient reçu de \$23. à \$24. par semaine si tous les moulins de papier de la province avaient été soumis à la même loi. La même catégorie d'ouvriers jouissent d'une dispense a probablement reçu \$35. par semaine contre \$21. payé dans nos moulins.

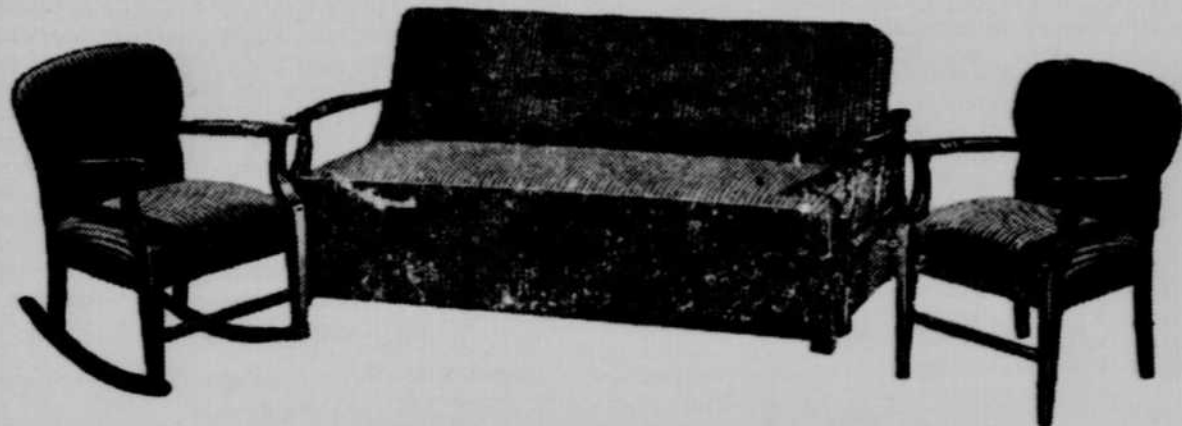
Le taux des gages est relativement le même. La différence de gain provient du nombre d'heures d'ouvrage qu'il y a eu à faire.

En somme, des ouvriers de plus de vingt centres du Québec ont été les victimes d'un traitement injuste parce qu'on avait accordé un régime de faveur à un petit nombre dans une seule ville.

Les ouvriers ne furent pas seuls à souffrir. Les bailleurs de fonds de nos industries du papier écopèrent également et pour les mêmes causes. Plus de 22,000 Canadiens, dont 11,000 habitent dans le Québec, ont des fonds dans ces industries. L'Ontario Paper Company n'a pas d'actionnaires canadiens.

C'est ainsi que, gâtant dans leur application même celles de ses mesures qui étaient sensées, M. Duplessis a augmenté le chômage et privé des épargnants canadiens d'un bénéfice légitime.

PREMIERE PRÉSENTATION DU DAVENO Miracle SIMMONS



Commodité et Confort Nouveaux

Simmons, la plus grande maison de literie du Canada, remporte un succès avec le Daveno MIRACLE, réunissant simplicité du mécanisme et confort du siège et du lit.

Les nouveaux Davenos MIRACLE sont présentés dans tout le Canada en même temps. Le modèle ci-dessus renferme tous les détails récents.

PRIX MODIQUE..... Spécial \$79.50

TRES GRAND COMPARTIMENT



Compartiment spacieux pour linge de lit, presque deux fois grand comme ceux d'autrefois.

S'OUVRANT FACILEMENT



Ne s'éloigne pas du mur
N'accroche pas le tapis
Ne marque pas le mur
D'un mouvement il est prêt pour la nuit.

MATELAS CONFORTABLES À RESSORTS



L'emploi des mêmes ressorts des matelas Simmons rend possible l'exceptionnelle dimension du siège et du lit.

MAINTENANT EN MONTRE

LESIEUR & FRERE

169-171 Richelieu Tel. 2414 Saint-Jean

A faire de
BONNES ANNONCES
on annonce bientôt
DE BONNES AFFAIRES

Nouvelles d'Iberville

Avis Spécial aux Membres du Choeur Les Chanteurs de Bleury, Inc.

Veillez prendre note, qu'il est opportun pour le bien général, ainsi que l'avancement en progrès de notre Association, que chacun y mette du SIEN et soit assidu aux exercices, qui ont lieu une fois la semaine, sous la direction de M. Paul Bernier, directeur, en la Salle de l'Hôtel de Ville, à 8 heures précises, et ce, jusqu'à nouvel ordre, savoir:—

Les demoiselles: Le mardi soir.
Les garçons: Le vendredi soir.
Donc, qu'on se le dise et que l'on assiste nombreux à ces exercices.
(Signé) Le Conseil.
Par G. E. Courtemanche,
Secrétaire.

Heure Sainte

Il y aura Heure Sainte le 1er vendredi du mois à 7.30. Les paroissiens sont priés d'apporter leur livre d'heure.

Messe de Minuit

Les hommes et les jeunes gens sont invités à faire l'Heure Sainte le jeudi qui précède le premier vendredi du mois de 11 hrs. à minuit. Cette heure de réparation sera suivie de la messe de minuit. Le prédicateur sera jeudi prochain, le R. Père St-Arnaud de la Villa St-Jean de la Lande.

Noces d'Or

La célébration des noces d'or de M. et Mme Edmond Larivière, de cette ville vient de donner lieu à une fête impressionnante et mémorable.

Au-delà de deux cents personnes y prirent part; tous parents et amis intimes des jubilaires. Il y eut lecture d'une adresse par la petite Jeannine Meunier; présentation d'une corbeille de roses et de fougères par la petite Denise Larivière et une bourse bien garnie au nom des invités, par leur petit-fils, Denis Larivière. Un précieux cadeau donné par leurs enfants, présenté par Henri Bessette, leur gendre; un autre cadeau, au nom des petits-enfants, présenté par leur petit-fils M. Alain Thèberge et autres cadeaux des invités.

M. et Mme Edmond Larivière firent les honneurs d'un succulent réveillon, servi à table, au milieu de la plus grande gaieté.

Il y eut chant, musique, danse et déclamation.

Ce n'est qu'à l'aube que tous se séparèrent après avoir souhaité aux jubilaires un heureux achèvement vers leurs noces de Diamant.

M. Georges Larivière, visiblement ému, remercia au nom de son père, par une brillante allocution, tous les invités et l'organisation si bien réussie.

Vote de Sympathies

"Notre Société a appris avec grand regret le récent décès de M. Arsène Messier. Il est proposé par M. Gérard Sanfaçon, secondé unanimement, qu'un vote de sympathies soit adressé à M. l'abbé Lucien Messier, membre de notre Société, de même qu'aux autres membres de la famille du regretté défunt.
P. L'Homme,
Ass. Secrétaire.

La Société St-Jean-Baptiste D'Iberville.

Réunion Infantile

Samedi le 21 septembre, Mlle Claire Lalanne donnait un bingo, auquel une vingtaine de fillettes prirent part. Trente parties furent jouées et le même nombre de prix furent distribués aux gagnantes. Il y eut de plus, un prix de présence et de consolation. Malgré la température maussade l'après-midi fut des plus agréables et toutes s'amuserent beaucoup.

Rentes Seigneuriales

Les rentes seigneuriales pour l'année 1940 seront collectées encore cette année par M. J. R. Courtemanche, agent de la dite Seigneurie.

Nouveau Sacristain

M. Ernest Lapointe remplace M. Arthur Houle comme sacristain depuis le 1er octobre dernier.

Les funérailles de M. Arsène Messier

Vendredi le 27 septembre à 10 heures, eurent lieu les funérailles de M. Arsène Messier. Le cortège funèbre, précédé des membres de la Ligue du Sacré-Coeur, se rendit à l'église paroissiale. M. le curé Nérée Lévesque, escorté des enfants de chœur, présida à la levée du corps. S. E. Mgr A. Forget, évêque de Saint-Jean, chanta le service ayant comme assistants, M. le chanoine A. Beauséjour, directeur du séminaire de Saint-Jean, et M. l'abbé Sylvio Laporte, professeur de ce séminaire. M. l'abbé Alcide Gareau, curé de Saint-Hubert, était diacre et M. l'abbé Frenette, sous-diacre. Le prêtre assistant était le chanoine Romain Boule, de Saint-Jean. Le cérémoniaire était M. l'abbé Gérard Beau regard, vicaire de notre paroisse. L'absoute fut donnée par S. E. Mgr A. Forget, évêque de Saint-Jean.

Dans le sanctuaire on remarquait S. E. Mgr Arthur Papineau, évêque de Joliette; ses assistants étaient: M. l'abbé Emmanuel Charlebois, curé de Ste-Anne de Bellevue, et M. l'abbé Léopold Gauthier du séminaire de Saint-Jean; Mgr J.-E. Coursol, V. G.; Mgr Chaussé, M. le chanoine W. Charbonneau, curé de la cathédrale de St-Jean, M. l'abbé J.-E. Belval, curé de St-Alexandre, le R. P. Joseph-P. Desjardins, S. J., de la Villa St-Jean, M. l'abbé E. Lajeunesse, procureur du séminaire de St-Jean, M. l'abbé Paul-V. Patenaude, du séminaire M. l'abbé Donatien Donais, de l'Évêché, M. l'abbé Wilfrid Fernet, curé de Notre-Dame Auxiliatrice, M. le curé A. N. Grenier, de Notre-Dame de Stanbridge, MM. les abbés R. Corviève et E. Martineau du Séminaire, M. l'abbé Jean Pélouquin, de Saint-Constant, M. l'abbé Roland Lafrance, du Séminaire, M. l'abbé L.-P. Phaneuf, chapelain des FF. Maristes, le R. P. J. A. Lachapelle S. J. de Ste-Catherine d'Alexandrie, M. l'abbé Adrien Gamache, de Notre-Dame Auxiliatrice, MM. les abbés Léo Raymond et Laurent Brault, de l'Évêché de Saint-Jean, M. l'abbé A. U. Langelier, de St-Alexandre, M. l'abbé H. Boudreau, p. s. s., M. l'abbé Armand Racicot, Directeur de la Centrale, M. le curé Antonin Legendre, de Saint-Blaise, MM. les abbés Yves Tremblay et René Bouthillier, du Séminaire, M. l'abbé Ludovic Deslauriers, M. l'abbé A. Moreau, de Montréal, MM. les abbés Paul Corbière, A. Abel, A. Rousseau, du Séminaire de Saint-Jean, M. l'abbé E. Meilleur, curé de St-Edouard de Napierville, M. l'abbé Henri Martel, de notre ville, les RR. Frères Maristes, Ubald et Alphonse de l'Académie des garçons.

Dans la nef, on remarquait les élèves du Séminaire et du couvent de Saint-Jean; les élèves des écoles de notre ville et leurs professeurs, les RR. Soeurs Grises de l'Hôpital de St-Jean avec les Gardes-Malades suivantes: Mlles Caron, Tougas, Mailloux, Lafrance, Lorange et Homier.

La quête fut faite par Me. J. E. Boivin et Paul Bessette, officiers de la Ligue du Sacré-Coeur. Les porteurs d'honneur étaient: MM. Arcade Thuot, Hercule Balthazard, C. H. Goyette, Eugène Bernier, Agénor Davignon et Edmond Laberge.

La belle chorale des Frères et des Juvénistes de la maison provinciale des Frères Maristes exécuta la messe des morts.

Le deuil était conduit par les fils du regretté disparu: M. l'abbé Lucien Messier, MM. Roch, Sarto et Percy Messier; ses petits-fils: Léonicien, Myrto et Félicien Messier; son gendre: M. Maurice Bernier; ses belles-filles: Mmes Roch et Sarto Messier; ses petites-filles: Mlles Lisette, Gaétane, Josette, Renée Messier, son neveu René Viens, de Providence, R. L., son cousin Z. Morin de Bennington, Vt.

La famille a reçu un grand nombre de marques de sympathies dont nous publierons la liste la semaine prochaine.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

A la Chambre de Commerce

Ces jours derniers, l'Exécutif de la Chambre de Commerce d'Iberville, sous la présidence de M. Maurice Demers, a tenu une assemblée au cours de laquelle plusieurs questions importantes furent étudiées.

Voici un résumé des délibérations de cette séance:

Le 4 novembre prochain, cette association d'hommes d'affaires aura dix ans d'existence. Les membres se proposaient de célébrer cet événement par un banquet. A cause des jours d'angoisse que nous traversons à la suite de la guerre, il a été décidé de ne souligner seulement cet anniversaire en même temps que la distribution des prix du concours d'embellissement; cette soirée revêtira, cependant, un cachet de plus grande solennité que d'habitude. Plus de détails seront donnés ici, prochainement, à ce sujet.

M. Adrien Bélanger, président du Comité de réception, fit rapport que, il y a quelques semaines, les membres de cette Chambre de Commerce sont allés visiter la Brasserie Molson, de Montréal. Avant le départ, une photo fut prise des membres, laquelle a été reproduite dans le journal "La Presse". D'autres industries seront visitées, sous peu.

La Chambre a reçu de notre Conseil de Ville une somme de vingt dollars pour être employée comme prix aux gagnants de notre ville, au concours d'embellissement organisé par cette association. Il a déjà été dit ici que le Conseil de Comté d'Iberville a voté cent dollars pour être donnés aux gagnants de ce concours dans le reste du comté.

M. le Président fit rapport que, sur les instances de notre Chambre de Commerce et grâce à l'intervention de M. le député Emile Bonvouloir, l'Hon. T. D. Bouchard, Ministre provincial de la Voirie, est venu personnellement, il y a quelque temps, voir l'état de la route numéro sept (Iberville-Pike-River) ainsi que celui du pont Gouin. Cette visite hâtera beaucoup la réalisation des deux projets suivants qu'a à coeur notre Chambre de Commerce: l'élargissement de la route numéro sept à vingt-deux pieds, et la construction du pont Gouin.

"ATTENDU QUE le pont Gouin, (reliant les villes d'Iberville et de St-Jean) a été construit depuis environ 24 ans;

ATTENDU QU'il est beaucoup trop étroit pour le nombre considérable de véhicules qui y rencontrent sans cesse;

ATTENDU QUE les piétons y sont à tout instant menacés d'être renversés par les véhicules, tant ceux-ci doivent frôler les trottoirs; (en fait, il y a eu souvent des pertes de vie);

ATTENDU QUE de nombreuses plaintes ont été faites à ce sujet, depuis déjà plusieurs années;

ATTENDU QUE les routes Nos 7 (Philipsburg-Montréal), No 40-A (Farnham-Montréal), No 21 (Sorel-Iberville), No 47 (Sorel-St-Jean) et No. 14 (Rouses-Point-Saint-Jean) conduisent à ce pont. Celui-ci, qui avait été construit pour des fins principalement locales, est devenu, depuis plusieurs années, d'utilité provinciale;

ATTENDU QUE les touristes, qui le traversent par milliers durant toute l'année (la presque totalité des routes ci-dessus étant entretenues durant l'hiver) sont fort mal impressionnés par ce pont décrépi et étroit;

ATTENDU QU'il serait non seulement à l'avantage des comtés d'Iberville et de Saint-Jean que ce pont soit refait à neuf sans retard, mais surtout à celui des milliers d'automobilistes parcourant les routes nationales mentionnées ci-dessus, et venant de toutes les parties de la province, des Etats-Unis et des autres provinces du Canada; et

ATTENDU QU'il y a considérablement plus d'automobilistes non résidant dans les comtés d'Iberville et de Saint-Jean à faire usage de ce pont qu'autrement.

IL EST PROPOSE par M. Joseph-Edouard Boivin, secondé unanimement, que le Gouvernement provincial fasse reconstruire sans retard le pont Gouin au même endroit qu'il est actuellement, et aux frais de la province; et qu'aucun droit de péage ne soit perçu pour l'usage du nouveau pont".

"ATTENDU QUE la route No 7 (Montréal - Iberville - Philipsburg)

est celle qui a la plus grande circulation de la province de Québec, et que les risques d'accidents y sont augmentés d'autant;

ATTENDU QUE, d'après les statistiques de l'Office du Tourisme du Québec, il est entré dans notre province par cette route, en 1938, 50.568 automobiles étatsuniennes pour un séjour de 2 jours à 6 mois, ce qui est près de 8000 de plus que toute autre route nationale;

ATTENDU QUE 70% de notre clientèle touristique nous vient généralement des Etats-Unis, laquelle dépense ici plusieurs millions par année;

ATTENDU QU'il importe que les routes-frontières soient de première classe, tant pour l'état de ces routes que pour la largeur de celles-ci, si l'on veut que les touristes aient une bonne impression de notre province dès leur arrivée;

ATTENDU QUE les automobilistes, surtout les touristes, préfèrent cette route à toute autre, pour voyager entre Montréal et les Etats-Unis pour plusieurs raisons, entre autres: parce que le parcours y est moins accidenté qu'ailleurs et le paysage y est magnifique;

ATTENDU QUE cette route est quverte toute l'année à la circulation, et qu'elle est plus facile d'entretien, l'hiver, qu'ailleurs;

ATTENDU QUE, depuis que l'on a cessé d'exploiter le chemin de fer Québec Montreal & Southern, les nombreux villages et paroisses le long de cette voie n'ont plus que la route No 7 pour communiquer avec les grands centres; et que la malle doit leur être transportée par cette route seulement;

ATTENDU QUE cette route est trop étroite (18 pieds en moyenne), surtout entre Iberville et St-Sébastien; et

ATTENDU QUE le revêtement bitumeux de cette route devrait être refait à neuf;

IL EST PROPOSE par M. François Goyette, secondé unanimement, que le Ministère de la Voirie soit prié d'élargir la route numéro sept (principalement entre Iberville et Pike-River) à vingt-deux pieds, et d'en refaire le revêtement

pour Energie et Vitalité



La Nourriture du Dr Chase

Pour les nerfs

bitumeux, pour que le tout soit terminé à l'automne mil neuf cent quarante-un".

La Croix Rouge Canadienne

La campagne de souscription de la Croix Rouge canadienne auprès de notre population se poursuit. Ceux qui recueillent les dons en faveur de cette oeuvre sont: Pour le quartier Nord, de la ville: MM. Alain Tassé et Omer Bessette; pour le centre: Mlle Henriette Dumas et MM. Etienne Saint-Laurent et Paul Bernier; pour le sud: Mlle Eveline Régnier et M. Georges Farrar. Nos meilleurs vœux de succès.

Va-et-Vient

—M. et Mme Egide Campbell, leur fille Jeanne, de Philipsburg, en visite chez M. et Mme Calixte Paquette, au début de la semaine.

Mois du Rosaire

Le mois du rosaire est commencé. Chaque jour à 4 heures, de l'après-midi les paroissiens doivent se rendre à la prière du soir à l'église et solliciter N. D. du Rosaire de répandre la paix dans le monde. (Suite à la page 17)

PINK CLOVER

TREFLE ROSE

Employez les...

PRODUITS PINK CLOVER

... A l'odeur de Trèfle, par ...

"HARRIET HUBBARD AYER"

Agents Exclusifs

PHARMACIE THUOT

27 ST-JACQUES

TEL. 2812

SAINT-JEAN, P. Q.

PASTILLES
25c "NAPS" 25c
POUR LA TOUX

J. M. Thuot O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialité: Examen de la vue, Exercices orthoptiques, Ajustement des Verres.

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS:

de 8.30 a.m. à 7.00 p.m.

Vendredi et Samedi de 8.30 a.m. à 11 p.m.

27 rue St-Jacques — St-Jean — Tél: 2812

Nouvelles d'Iberville
(SUITE)

Nouveaux Vicaires

M. l'abbé Gérard Beaugard est arrivé parmi nous le 26 août dernier et M. l'abbé Henri Martel est reparti le 26 septembre en notre ville où il exercera le ministère paroissial. Il a célébré la grand'messe dimanche, jour de la Saint-Michel. Voici quelques notes biographiques de M. l'abbé Martel tirées de l'Album du clergé de Saint-Hyacinthe: Né à Chicoutimi le 21 juillet 1903, de Napoléon Martel, cultivateur, et d'Eugénie Martel, fit ses classiques au séminaire de Chicoutimi moins quatre mois à celui de Saint-Hyacinthe; puis ayant fait sa théologie au grand séminaire de Montréal, il fut ordonné à Saint-Hyacinthe par Mgr Brunault, le 25 mai 1929. Infirmer au séminaire de Saint-Hyacinthe (1929-1931); vicaire à Marieville jusqu'au 26 septembre 1940.

Nos respectueux hommages à M. l'abbé Martel et à M. l'abbé G. Beaugard, dont nous apprécions la bonté et le zèle.

33e Anniversaire de naissance

M. Charlemagne Hébert célébrait samedi soir aux noces de son cousin, M. Paul Hébert, son 33e anniversaire de naissance. Il fut complimenté et fêté. Nos meilleurs vœux de bonheur.

Prochain Mariage

On annonce le prochain mariage de M. Alexandre Thuot, fils de M. Albert Thuot, décédé et de Mme Albert Thuot, de Ste-Cunégonde, à Mlle Pauline Cousineau, fille de M. et Mme Gédéon Cousineau, née Aurore Robert.

Fête d'Adieu

Lundi soir le 23 septembre à 8.30 hres. les Jocistes donnèrent un beau témoignage de reconnaissance à M. l'abbé Paul Saint-Pierre, directeur de cette société, au soubsément de la sacristie, orné et paré pour la circonstance. Avec leurs meilleurs vœux et remerciements elles lui présentèrent un souvenir tangible de leur respectueux attachement. Au cours de la soirée, Mlle Liliane Morin exécuta un morceau de piano, puis Mlle Laurette Thérberge, présidente, adressa la parole et M. l'abbé St-Pierre fit une allocution. Deux chants de circonstance, dont l'un composé par Mlle Antoinette Landry, furent rendus par les Jocistes. Un goûter succulent fut servi.

Voici les noms de celles qui assistèrent à cette fête:

Mlles Laurette Thérberge, Flore Alix, Jeanne Dextraze, Armande Alix, Laurette Bissonnette, Marianne Chamberland, Yolande Chaput, Madeleine Choquette, Graziella Halde, Thérèse Hébert, Thérèse Langlois, Anita Lamoureux, Imelda Marcil, Liliane Morin, Marie-Marthe Alix, Claire Chagnon, Marie-Paule Chamberland, Yolande Davignon, Pauline de Beaujour, Gisèle Greendale, Béatrice Hébert, Antoinette Landry, Marguerite Landry, Laurence Leclerc, Madeleine Meunier, Madeleine Monast, Mignonne Monast, Jeanne Scott, Fernande Chagnon.

Mariage

HEBERT-ROUSSELLE

Samedi, le 28 septembre à 9.30 hres, était célébré à Saint-Alexandre, le mariage de M. Paul Hébert, fils de M. et Mme Louis Hébert, à Mlle Anna Rousselle, fille de M. et Mme Stanislas Rousselle. Les témoins étaient leur père respectif.

La mariée portait une robe de velours chiffon bleu, un voile blanc avec un diadème de fleurs d'orange et accessoires bleus; son bouquet était composé de lys blancs. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée, où une cinquantaine de personnes y prirent part. Il y eut aussi une soirée chez les parents du marié en notre ville; une centaine de personnes y assistaient.

La mariée portait pour la veillée une robe de crêpe gris avec accessoires de même ton; ses fleurs de corsage étaient des roses thé. La musique, le chant, la danse agrémentèrent cette fête familiale. Les mariés ont reçu de nombreux et superbes cadeaux. L'heureux couple demeurera parmi nous.

Nos meilleurs vœux de bonheur à M. et Mme Paul Hébert.

Bingo pour l'Union Musicale

Judi, le 24 octobre, en la salle du Cercle Saint-Charles, il y aura un grand binbo, organisé au profit de l'Union Musicale, par M. Alphonse Boulais, membre du comité de la fanfare.

Le modique prix de 35 sous donnera droit à 35 parties et en plus des jolis prix décernés aux gagnants, il y aura un magnifique prix de présence.

Le bingo commencera à 8.30 p. m. Qu'on se le dise et que l'on vienne en foule, encourager nos musiciens.

Visite Canonique

Dimanche dernier, le 22 septembre, la population revit avec joie le R. P. Paul-Eugène Trudel, commissaire régional des Trois-Rivières venu pour faire la visite canonique des deux Fraternités du Tiers-Ordre franciscain en notre paroisse. Le Père visiteur prononça le sermon aux quatre messes du dimanche et commenta l'Évangile du 19e dimanche après la Pentecôte sur les invités aux noces du fils du roi et prit occasion d'inviter les Tertiaires au Triduum qui commença le soir même à 7.30 hres.

Le R. P. Paul-Eugène expliqua la règle du Tiers-Ordre et fit connaître les obligations des Tertiaires. Le lundi soir, le Père visiteur donna le résultat des élections des nouveaux Discrets dont voici les noms:

Supérieure: Mme Oscar Bessette, Assistante: Mme Adélaïde Forget, Maitresse des Novices:

Mme Ferdinand Goyette, Secrétaire: Mlle Yvonne Labelle, Trésorière: Mlle Aliné Lareau, Infirmière: Mme Gérard Brunelle, Sacristine: Mlle Graziella Halde, Portière: Mlle Cécile Bessette, Conseillères: Mmes Philippe Mo-

rin, Joseph Guillette, Georges Sheppard, Philodore Scott, Mlle Thérèse Chagnon. Ministre: M. J.-E. Boivin, Sec-Trés.: M. C. H. Brunelle, Portier: M. Paul Bernier, Discrets: C. H. Hébert et Gérard Sanfaçon. Mardi soir le Triduum se termina par la cérémonie de vêtue et de profession.

Au Théâtre Capitol

Aujourd'hui jeudi, le 3 octobre, Votre dernière chance de voir George Brent dans "Adventure In Diamond" aussi Adolphe Menjou et Carole Landis dans "Turnabout".

Vendredi et samedi, les 4 et 5 octobre, Gene Aury dans "Carolina Moon" aussi John J. Moran dans "Tomboy".

Samedi soir à 10.30, Grande Vue Française avec Fernand Gravey dans "Touche A Tout".

Dimanche seulement, le 6 octobre, Tino Rossi dans "Marinella", aussi Pierre Brasseur et Lucien Gallas dans "Frères Corses".

Lundi soir seulement, le 7 octobre, La Troupe Louis-Philippe Hébert présente "La Danseuse Rouge". La tragique histoire d'amour de "MATA HARI".

Admission: 50c. taxe comprise; les billets en vente au Théâtre Capitol.

Mardi, Mercredi et Jeudi, les 8, 9 et 10 octobre: Programme double. The Crasy Gang dans "Alf's Button Floot", aussi Victor McLaglen, John Hall, Frances Farmer dans "South Of Pago Pago".

Distribution du courrier à domicile les lundis fériés

L'honorable William P. Mullock, ministre des Postes, annonce qu'à l'avenir, la distribution ordinaire du matin par les facteurs aura lieu lorsqu'un congé statuaire tombe le lundi. Il y aura également un service de distribution le jour de Noël.

Vers le début de cette année, le ministère des Postes, se conformant à la régie établie par le Gouvernement en vue de pratiquer l'économie autant que possible dans l'administration des divers ministères, discontinua le service de la distribution à domicile les jours fériés. Toutefois, depuis que l'honorable M. Mullock a pris charge de l'administration des Postes, il a étudié la question vu le besoin urgent d'un service quotidien régulier de distribution des correspondances par suite des conditions présentes.

Par conséquent, à partir du Jour d'actions de grâce, lundi le 14 octobre prochain, il y aura un service de distribution à domicile dans la matinée.

Le ministre des Postes annonce aussi que les guichets seront ouverts pendant quatre heures dans les bureaux de postes, au lieu de deux heures comme actuellement.

PETITES ANNONCES

PELERINAGE A RIGAUD. Dimanche le 13 octobre; départ du garage Boulais à 7 hres. a. m. 265 Saint-Jacques, Tél: 747. Prix \$1.50 aller retour.

Chambre et Pension: s'adresser à 125 De Salaberry, St-Jean.

A LOUER: Logis de 3 pièces situé à 116 St-Jacques, St-Jean. S'adresser sur les lieux.

SERVANTE DEMANDEE, fille de campagne de préférence. S'adresser à 13 Frontenac, Saint-Jean.

A LOUER: Un beau petit logis, de deux pièces, deux fenêtres, meublé, chauffé, eau chaude fourni à l'année. S'adresser à 28 Place du Marché, Apt. 2.

FRANCE-CANADA. Ceux qui désirent les produits France-Canada, peuvent s'adresser à 192-A Collin, Tel: 2704. Vendeurs demandés.

A VENDRE: Forme électrique pour chapeaux; 2 vitrines. S'adresser: à 192-A Collin, tel: 2704, Cité.

A LOUER: Logis de 2 et 3 pièces, avec garage à 350 Champlain. S'adresser à Mme Barrière, Hôtel Richelieu, Cité. Tel: 3827.

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général; s'adresser à 320 Champlain, Cité.

Votre Abonnement est-il payé ?

A VENDRE: Terre de 150 arpents, toute à jardinage; près de l'école; s'adresser à 214 Bouthillier, Saint-Jean ou à 12-Tième Ave. Iberville.

A LOUER: Trois belles pièces chauffées, eau chaude. S'adresser à 13 Frontenac, St-Jean, Apt. 1. Tel: 2424.

A VENDRE: Grand terrain. S'adresser à 13 Frontenac, St-Jean, Apt. 1. Tel: 2424.

SERVANTE DEMANDEE, ouvrage à l'année à 342 Mercier, St-Jean, tel: 2094.

Servante Demandée avec références; bon salaire à la personne qualifiée; s'adresser à 1-2ième Ave Iberville. Tel: 3038.

Chambre double et pension de première classe, confort de chez-soi, téléphone, à 261 Jacques-Cartier, Saint-Jean.

A LOUER: Logis de 4 pièces, très propre. S'adresser à 36 Foch, St-Jean.

A VENDRE: Manteau en caracul en très bon état. S'adresser à 137 Notre-Dame, St-Jean.

A vendre ou à louer: Maison située à St-Luc, 5 pièces, chambre de bain, garage ainsi que poulailler, un arpent carré de terre. S'adresser à 217 rue Champlain, Cité.

Chambre et Pension de lière classe, chez Mme Donat Galipeau, 219 Jacques-Cartier, St-Jean, Tel: 960.

A VENDRE: Divan-studio avec 2 chaises; une table, le tout presque neuf. S'adresser à 189 Larocque, Saint-Jean.

ON DEMANDE: Jeune fille bilingue, devra avoir de l'anglais. Dominion Spinners Limited, 130 Gregoire.

A VENDRE à bon marché: ameublement de chambre, 2 lits en métal brun, avec sommier et matelas; demi-lits en métal blanc; table ronde avec extension; bon poêle de cuisine, au bois et charbon. S'adresser à Mme Eusèbe Dextradeur, 281 Bouthillier, St-Jean, Tel: 3044.

SERVANTE DEMANDEE. S'adresser tous les soirs après 6 heures et samedi, toute la journée à 122 St-Paul, Tel: 2109.

ON DEMANDE opératrices expérimentées sur machines à enveloppes pour manufacture, à Montréal. S'adresser à 997 rue Aqueduc, Montréal.

SERVANTE DEMANDEE avec expérience, pour ouvrage général, dans maison privée. S'adresser à 135 Richelieu, Saint-Jean.

A LOUER: Beau logis, au 2ième étage, chauffé. Couple sans enfants, de préférence. A vendre: magnifiques miroirs, pouvant servir pour hôtel ou restaurant. S'adresser chez Mme A. Foisy, au 2ième, coin St-Georges et Champlain, Cité. j-n-o.

A VENDRE: Mme O. Miciette. Iberville, a encore à vendre une quantité de fleurs d'automne, pour la fête du Cimetière, dimanche prochain. Bons prix. S'adresser voisin des Frères Maristes.

A VENDRE: Presse "International" avec foulon automatique; s'adresser à M. Henri Gagnon, Lacadie.

A VENDRE à 179 Collin après 6 heures: 1 rug turque 9 1/2 x 10 1/2; 1 pharmacie, 1 lit simple avec matelas et sommier, 1 poêle, 2 gramophones, 1 sleigh, 1 attelage pour chien, 1 petit bureau sans miroir.

A VENDRE Magnifique petite ferme de 56 arpents avec roulant, située sur la route St-Albans. Maison en briques, électricité, grange neuve, poulailler neuf. Prêt agricole; taxes à R. Beaugard, rue Missisquoi, (voisin du C. N. R.), Iberville.

BON TERRITOIRE VACANT de 800 consommateurs Rawleigh. Pas d'expérience requise. Grosses ventes égalent forts profits. Permanent. Régulier. Ecrivez Rawleigh, Dépt. ML-606-104-5, Montréal Canada.

Billets à prix réduits JOUR D' ACTIONS DE GRACES

Tarif Simple plus Un Quart Pour Billet ALLER ET RETOUR

Entre toutes les stations au Canada et pour certains endroits aux Etats-Unis.

ALLER: depuis midi, vendredi, 11 oct., jusqu'à 2.00 p. m., lundi 14 octobre 1940.

OU il n'y a pas de train l'après-midi du 11 octobre, billets valables sur train de l'avant-midi.

RETOUR: départ jusqu'à minuit, mardi, 15 octobre 1940.

MINIMUM DES PRIX REDUITS Adultes ou Enfants 25c

Renseignements supplémentaires de tout agent.

Pacifique Canadien

A VENDRE: Magnifique propriété de M. P. C. Thuot, située sur les bords du Richelieu avec quai et grand hangar. S'adresser à Pierre C. Thuot, - Tressider, Iberville. j-n-o.

POURQUOI TRAVAILLER POUR UN AUTRE ?

"Commerce indépendant bien établi est offert à homme ou femme de 20 ans ou plus. Doit avoir bonne apparence et jouir d'une excellente réputation, être disposé à travailler 8 heures par jour pour desservir excellent parcours. Auto non nécessaire mais utile. Ecrivez immédiatement au Département QC-St-J-4, 2177, rue Masson, Montréal, P. Q." 17-4

A VENDRE: Ameublement complet de maison privée; s'adresser à 19 rue Saint-Charles.

A LOUER: Logement moderne de 5 pièces, 3 étages chauffés, eau chaude à l'année, solarium et balcon. S'adresser à 69 St-Jacques, Saint-Jean, Tel: 2332. j-n-o.

A LOUER: Logis de 4 pièces en bon état, possession immédiate, aussi bon garage. S'adresser à 94 rue Richelieu, tel: 767. j-n-o.

A LOUER: Belles grandes chambres pour couple ou personne seule. S'adresser à 84 Richelieu, 3ième étage. Tel: 2368.

HOMMES DEMANDES

90c de l'heure environ pour 2 ventes de \$1.00 produits FAMILIX. Nécessités dans chaque maison. Essayez sans aucun risque. Meilleures méthodes fournies. Vos heures de travail limitent seules vos profits. Commencez immédiatement. Pour détails et catalogue illustré GRATIS: FAMILIX, 570 rue St-Clément, Montréal.

PERDUE: de la rue St-Louis à la rue Richelieu, une montre pour dames. La rapporter à 36 St-Louis, Saint-Jean.

A LOUER: Chambre meublée; eau chaude, bon chez-soi. S'adresser à 66 St-Jacques, St-Jean.

A LOUER: Logis de 6 pièces en bon état, possession immédiate; S'adresser à 198 Richelieu, Dr. Aïné Caza. Tél: 2544.

A VENDRE à bonnes conditions: 2 engins à gazoline, 1 Fairbank; 1 International; 6 forces et 1 1/2 force. S'adresser à M. Magloire Boisvert, St-Ignace de Stanbridge, 18-2

A VENDRE: Maison de deux logis, grand terrain, pavage payé; aussi ménages; cause de maladie. S'adresser à 124 Collin St-Jean. 16-3

A VENDRE: Boîtes vides (cannes vides) de toutes dimensions; No 2 1/2, au paquet \$5.25, No. 2, au paquet \$6. Couverts compris. S'adresser à Eugène Lasnier, station "Supertest", coin St-Georges et Champlain, Tel: 2165.

Entreposage, rembourrage et réparations de meubles; pour le meilleur service, adressez-vous à O. Langlois et Cie, 203 Richelieu, St-Jean. Tél: 948. j-n-o.

A LOUER: Logis moderne, \$35.00 par mois; système de chauffage à l'huile; possession immédiate; s'adresser à M. B. Quesnel, 176 Jacques-Cartier, St-Jean.

A VENDRE: Shaft 1 1/2 x 8 pds; 2 hangers; 2 split poulies 25 x4, 2 cônes, 4 vitesses. S'adresser au Canada-Français, 84 Richelieu, Saint-Jean, Tel: 2368.

A LOUER: 2 Logis de 3 pièces, chauffés, frigidaire, etc. S'adresser à 151 Richelieu, Apt. 1, Saint-Jean.

A VENDRE: Boîtes vides (cannes vides) à conserves, unies ou émaillées, petit ou grand format; étiquettes à fruits ou à légumes; boîtes de cartons vides. S'adresser à Stanislas Lord, rang Richelieu, St-Jean, Tel: 3351. j-n-o

EXCURSION A MONTREAL Samedi et dimanche. Départ du garage Boulais, à 1.30 hre. p. m., 265 St-Jacques. Prix: 75c. Tel: 747.

ON DEMANDE à acheter petite propriété à bon marché.

A VENDRE: Propriété en briques à 4 logis dans la paroisse Cathédrale, revenu 10% toute dépense payée.

225 arpents en culture, maison, 9 pièces, étable moderne, eau partout, lait expédié en ville, 2 1/2 milles du village, route gravellée, trois chevaux, 20 vaches, 13 taures, un boeuf, tous enregistrés, machines au complet, terre 15 arpents de front par 15 de profondeur.

56 arpents, 2 chevaux, 3 vaches, veaux, 1 boeuf, récolte, \$2.500.

Voyez Mastai Campbell

193 Rue Richelieu. Tél: 2439. Saint-Jean.

VENTE DE CHAPEAUX Dernier Cri

Remodelage et réparations Chic - Élégance - Service Rapide chez

Mlle Béatrice Tétrault

124 CHAMPLAIN - ST-JEAN TEL: 733

AU THEATRE IMPERIAL

Judi, 3 octobre, votre dernière chance pour voir
Linda Darnell, John Payne
dans
STAR DUST

Vendredi-samedi 4-5 oct.
Richard Arlen, Constance Moore dans
MUTINY IN THE BLACKHAWK
aussi Leon Errol, Dennis O'Keefe dans
POP ALWAYS PAYS
aussi le 4e épisode de la série
Terry and the Pirates

Dimanche-lundi 6-7 oc
James Gagney, Ann Sheridan, Pat O'Brien dans
TORRID ZONE

Mardi, mercredi, jeudi, 8, 9, 10 octobre
Alan Marshal, Barbara Read dans
MARRIED AND IN LOVE
aussi Gloria Stuart, Michael Whalen dans
TIME out for MURDER

BIENTOT
Gloria Jean, Bing Crosby dans
IF I HAD MY WAY

MEUBLES et FUNERAILLES



Achetez chez LANGLOIS

là où les prix sont très bas et là où des marchandises sont exposées pour le plus grand avantage de ses clients.

Revisez avec nous?

AMEUBLEMENTS DE CHAMBRE A COUCHER

AMEUBLEMENTS DE SALLE A MANGER

AMEUBLEMENTS DE CHESTERFIELD

AMEUBLEMENTS DE STUDIO

AMEUBLEMENTS A DEJEUNER

TAPIS ET PRELARTS

SERVICE DE VAISSELLES

ARTICLES DE FANTAISIE DE TOUTES SORTES

STORES ET DRAPERIES

POLES ET STORES VENITIENS

GARDE ROBES-SECRETAIRES

LITS, SOMMIERS ET MATELAS

LAMPES ET MIROIRS

PEINTURE ET TAPISSERIE

TOILE CIREE ET VERNIS CIRE

POELES "CLARE BROS"

GLACIERES ELECTRIQUES

LESSIVEUSES ELECTRIQUES

CHAISES BERÇANTES ET CHAISES DROITES

VOITURES D'ENFANTS CARROSSES

ASSORTIMENTS DE JOUETS

COUVERTURES DE LIT, OREILLERS

et combien d'autres encore.



VOITURES D'ENFANTS CARROSSES

ASSORTIMENTS DE JOUETS

COUVERTURES DE LIT, OREILLERS

et combien d'autres encore.

Mesdames et Messieurs

Ne vous laissez pas influencer par personne. Rendez-vous compte vous-mêmes de ce que sont nos prix et notre marchandise.

O. LANGLOIS & CIE

Saint-Jean, Tél. 948

Pour nos Cultivateurs

La Coopérative Fédérée de Québec

Fournit les commentaires suivants sur le marché.

BEURRE

Ayant maintenu une allure assez stable, notre marché a peu varié au cours de cette dernière semaine écoulée.

Le volume des transactions fut limité aux besoins immédiats seulement. Par contre, une offre très modérée contribua à soutenir les prix au niveau en cours à la fin de la semaine précédente.

Lundi avant-midi, le 23 septembre, les prix du beurre No 1 pasteurisé, au gros, variaient de 23¹/₂c à 23³/₄c la livre.

FROMAGE

Nous prions les expéditeurs de ne fabriquer que du fromage blanc afin de se conformer aux dispositions du contrat intervenu entre le Ministère Britannique des Approvisionnements et le Gouvernement Canadien.

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec.

PORCS

Bacons (180-230 lbs) prix de base, Nourris et abreuvés 9.15
Par camions 9.35
Sélects (190-230 lbs) prime par tête de \$1.00.

Bouchers (160-240 lbs) Coupe, par tête de \$1.25.

Légers (Moins de 160 lbs) Coupe tête de 75c et \$1.00.

Pesants (240 lbs-270 lbs) Coupe, par tête, \$2.50.

Extra Pesants (Plus de 270 lbs) Coupes de \$1.50 et \$2.00 du 100 livres.

Truies 5c à 6c.

Porcs classés abattus 12.20

VEAUX DE LAIT

Choix 10.00-10.50

Bon 9.50-10.00

Moyen 8.50-9.00

Commun 6.50-7.00

D'Herbe 4.00-5.00

BOUVILLONS

Choix 8.25-8.50

Bon 7.25-8.00

Moyen 6.50-7.00

Commun 4.50-5.50

AGNEAUX DU PRINTEMPS

Bon 9.00

Non castrés 8.60

Commun 7.00

MOUTONS

Bon 8.50

Non Castrés 7.50

Communs 6.50

TAURES

Choix (Type à boucherie) 6.25-6.50

Bonne 5.50-6.00

Moyenne 5.00-5.50

Commune 3.50-4.50

VACHES

Choix (Type à boucherie) 5.50-5.75

Bonne 5.00-5.25

Moyenne 4.00-4.50

Commune 3.00-3.50

Très Com. 2.50-2.75

TAUREAUX

Choix (Type à boucherie) 5.00-5.50

Bon 4.25-4.50

Moyen 3.75-4.00

Commun 3.00-3.50

POULES VIVANTES

A-5 lbs. et plus 16¹/₂c

B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 14¹/₂c

C-2 lbs. jusqu'à 4 lbs. 12¹/₂c

COQS 11c

POULETS VIVANTS "A GRILLER"

GRIS ET BLANC

A-5 lbs. et plus 19¹/₂c

B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 17¹/₂c

C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 15¹/₂c

D-2¹/₂ lbs jusqu'à 3 lbs 13c

POULETS VIVANTS "A ROTIR" ROUGES

A-5 lbs. et plus 18c

B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs 16c

C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs 14c

D-2¹/₂ lbs jusqu'à 3 lbs 12c

POULETS VIVANTS "A GRILLER"

A-2 lbs. jusqu'à 2¹/₂ lbs. Bonne qualité 20c

B-2 lbs. jusqu'à 2¹/₂ lbs. Qualité moyenne 18c

C-2 lbs. jusqu'à 2¹/₂ lbs. Qualité inférieure aux catégories "A et B" 16c

LAPINS VIVANTS

5 livres et plus, la livre 10c

N.-B.—Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

VEAUX ABATTUS ENGRAISSÉS AU LAIT

Bons 13¹/₂c

Moyens 12c

Communs 10³/₄c

POULETS ABATTUS (Sélectionnés)

Spécial—6 lbs. et plus 25c

A-6 lbs. et plus 24c

A-5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 23c

B-6 lbs. et plus 21c

B-5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 20c

B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs 19c

C-6 lbs. et plus 18c

C-5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 17c

C-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 16c

C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 15c

POULETS ABATTUS (Engraissés au lait)

Spécial—6 lbs. et plus 26c

A-6 lbs. et plus 25c

A-5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 24c

B-6 lbs. et plus 22c

B-5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 21c

B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 20c

POULES ABATTUES (Sélectionnées)

Spécial—5 lbs. et plus 19c

A-5 lbs. et plus 18c

A-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 17c

A-3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 16c

B-5 lbs. et plus 15c

B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 14c

B-3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 13c

C-5 lbs. et plus 12c

C-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 11c

C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 10c

OEUFS

A-(Gros) 34c

A-(Moyens) 31¹/₂c

A-(Poulettes) 27c

B- 23c

C- 16c

BEURRE FRAIS

No. 1 Pasteurisé 23 3/16c

No. 1 Non Pasteurisé 22 11/16c

No. 2 22 3/16c

FROMAGE Blanc

No. 1 13 11/16c

No. 2 12 3/16c

No. 2 12 11/16c

Coloré

No. 1 13 11/16c

No. 2 12 3/16c

No. 2 12 11/16c

Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

Beau succès du Bingo-Enchère à Longueuil

Mardi soir avait lieu l'inauguration des bingos-enchères du Soutien Mutuel de Longueuil. Une belle foule s'était rendue à l'Hôtel-de-Ville et la plus franche gaieté y régna durant toute la veillée.

Son Honneur le Maire Paul Pratt, Me. Vincent Dupuis, député au fédéral et M. D. Joyal, député au provincial rehaussèrent de leur présence l'éclat de cette soirée.

Un programme musical, qui plut énormément à l'auditoire, fut exécuté par Mme Georges Longpré, Milles Angèle et Monique Lincourt, Georgette Spénard, Cécile Bouchard, MM. Jean Quéry, Benoit Francoeur et André Ménard, M. Marcel Pitre, dont chacun reconnait le grand talent, comme organiste et professeur, prêta également son précieux concours. De chaleureux applaudissements et de nombreux rappels témoignèrent de la vive appréciation de l'assistance.

Invités à prendre la parole tour à tour, M. le maire Paul Pratt, Me. Vincent Dupuis et M. D. E. Joyal exprimèrent leur avis au sujet des bingos-enchères du Soutien Mutuel et formulèrent l'espoir que le succès en soit grand afin que les infortunés reçoivent un soulagement à leurs peines. Les trois personnalités offrirent leurs sincères félicitations aux artistes musiciens et souhaitèrent les entendre de nouveau avant longtemps.

M. le maire souligna son désir de voir s'organiser plus souvent de pareilles soirées qui sont d'excellentes occasions d'échanger des pensées et de mettre en oeuvre des moyens d'entraide qui soient profitables aux déshérités de la vie. L'absence de déshérité fait mouvoir la belle population de notre ville, dit-il, ne demande qu'à se manifester, et je souhaite vivement que très souvent on fasse appel à ce sentiment de dévouement susceptible de créer un véritable bien-être.

Me. Vincent Dupuis rappela que nous traversons des temps remplis d'angoisse, ce qui fait mieux goûter un moment d'apaisement tel que ceux que nous venons de passer ensemble. Que de semblables moments me soient encore offerts, dit-il, et je serai très heureux d'y revenir.

M. D.-E. Joyal met de la joie au coeur de l'auditoire en se disant convaincu que nos gouvernements ne manqueront pas de faire leur part pour soulager la misère de ceux qui souffrent. Soyons confiants et ne laissons pas le découragement s'emparer de nos coeurs, dit-il, en temps et lieu l'aide nécessaire nous viendra sûrement.

UN BEAU TEMOIGNAGE A MACKENZIE KING

Signalons cet extrait du message de M. Churchill, premier ministre de la Grande-Bretagne, en réponse à celui que lui a envoyé le premier ministre du Canada, la semaine dernière:

"Je suis très heureux de saisir l'occasion de vous remercier personnellement de tout ce que vous avez accompli pour la cause commune et particulièrement en accentuant l'harmonie de sentiment dans le nouveau monde. Cette profonde compréhension aidera grandement à préserver l'Europe contre le retour des âges de barbarie".

MME DIEUDONNE LEBLANC

SPECIALITE:

Crêpe pour robes, Soieries de toutes sortes, dernières nouveautés; prix très bas.

Aussi lainage pour Costumes et Manteaux.

219 St-Charles - St-Jean - Tel. 3036

Entre Collin et Bouthillier

Tel: Bureau 3713

Tel: Résidence 3860

Maison établie en 1893

M. Bruno Quesnel, O. O. D., adjoint de M. J. P. Meunier

J. P. Meunier

Optométriste-Opticien

214 RICHELIEU - ST-JEAN

DE PLUS EN PLUS, LES GENS ADOPTENT L'INDIA PALE ALE LABATT

D'abord c'est la recette; puis, l'eau de puits profonde et enfin, la saveur différente. La prochaine fois, essayez l'I.P.A. — elle ne coûte pas plus.

J.-ARMAND MENARD

AGENT

136 Jacques-Cartier—St-Jean—Tél: 3829

DES FUNERAILLES BIEN CONDUITES A LA PORTEE DE TOUS

Mesdames et messieurs, rassurez-vous, nos prix sont excessivement bas, notre service prompt et courtois et notre équipement ultra-moderne.

Directeurs de Funérailles

Service d'Ambulance

Saint-Jean

O. LANGLOIS
& COMPAGNIE

Tél. 948



Emouvante Célébration du Cinquantenaire . . .

(Suite de la 11ère page)

M. le chanoine W. Charbonneau, curé de la cathédrale et aumônier de la succursale, félicitait les organisateurs de ce jubilé de leur belle fête. — "J'étais heureux, disait-il, de voir ce nombre imposant d'hommes et de femmes, manifester publiquement leur foi à la grand'messe. Il fait bon de temps à autre que l'on ait de ces manifestations de foi. On n'a pas en effet le droit d'être catholique pour soi seulement, mais il faut l'être aussi pour l'édification des autres. Si chacun des membres de votre association pratique son catholicisme, cela représente une grande force. Si vous êtes bons catholiques, vous serez bons Canadiens-Français; et quand l'on est bon Canadiens-Français, on est bon Artisan".

Mgr. Chaussé disait qu'il se sentait la sensibilité légèrement éveillée, et particulièrement aujourd'hui, fête de la Saint-Michel, jour où l'on doit rendre ses comptes; et je n'aime pas beaucoup rendre compte, cette année tout particulièrement. J'étais un peu sur les nerfs en entrant ici; mais quand M. le président de Saint-Jean, venant à ma rencontre, m'a demandé de répondre à la santé du clergé, je fus très heureux d'accepter. Je ne peux vraiment pas refuser à M. Perrier de répondre à la santé du clergé, lorsqu'il me demande de le faire. Il faut dire que si le clergé, dans la province a fait oeuvre bonne, oeuvre sainte, il est certain que c'est parce qu'il prêchait à la population profondément catholique de la province. Je me suis rendu compte que les Artisans tiennent vraiment à la bonne santé du clergé. De son côté, le clergé apprécie à sa valeur le beau travail des Artisans. Quand l'on voit sur les armes de votre société, que vous défendez la Justice; que vous travaillez au Bien-Etre, et que vous prêchez la grande vertu de l'Economie, on ne peut ressentir que de l'admiration très profonde.

On a dit tantôt que la Société des Artisans se recrutait originairement parmi les menuisiers, gens habitués au travail fin et délicat; — je tiens à faire cette remarque, qui est de souligner combien, entre autres choses, la Société des Artisans est capable de toutes les délicatesses.

Le Lt-colonel Bédard remarquait que la fête était absolument dans les caractéristiques de la Société. Et vous avez de plus joint l'élément pratique, en soulignant ce 50e anniversaire par l'admission d'un nombre correspondant de membres. Depuis la fondation de votre succursale, il s'est opéré bien des changements: la maison a été agrandie,

embellie; mais l'atmosphère est demeurée la même. Ce qui fait précisément le charme de ces réunions, c'est qu'elles nous rappellent les fondateurs; c'est qu'elles nous évoquent le passé. C'est par le dévouement des pionniers que la Société a pu prendre de l'ampleur. Aussi rien d'agréable pour nous comme de retrouver de ces fondateurs dans un jubilé comme celui d'aujourd'hui. — "Notre peuple s'appauvrit. Nous sommes en grande majorité dans notre province. Comment se fait-il que chez-nous l'industrie, la finance soient aux mains des étrangers? C'est en gardant l'argent des nôtres, pour le distribuer aux nôtres, sous forme de primes, de garanties sur la vie même des nôtres que s'est précisément consacrée la Société des Artisans."

Puis, dans un scène brève mais touchante, le lieutenant Bédard décorait d'une médaille spéciale quatre membres doyens de la succursale, dont trois de nos vieux concitoyens. M. le président général épinglait en effet la médaille à M. Albert Patenaude, admis en 1899, et membre de l'exécutif dès la fondation; à MM. Valentin Poirier et Amable Sagala, admis en 1890, et à M. F. Lasnier "in absentia" (M. Lasnier demeure maintenant aux Etats-Unis).

M. l'abbé Caron, aumônier général, proposa spirituellement la santé des dames, et plus particulièrement de celles qui composent la Succursale Brassard, dont il ne se demande pas l'âge — on ne demande jamais l'âge des dames". Puis il indiquait comment les dames peuvent servir la cause des Artisans. "D'abord par la parole. Non pas que je veuille insinuer qu'elles parlent plus que les hommes; mais parce que bénéficiant beaucoup plus que les hommes du précieux don de la conversation, elles peuvent aisément le mettre au profit des Artisans, par leur propagande".

M. le notaire Brassard, proposant la santé de la province, "demandait aux gens de la province de Québec de faire un effort concerté pour que notre province devienne en fait et en réalité la première province du Canada. Nous, dans notre Société des Artisans, nous prêchons contre l'individualisme; nous prêchons la coopération. L'assurance mutuelle que nous pratiquons, c'est ni plus ni moins que de l'effort concerté. Il est ridicule de vouloir nier la force de la coopération. Que vaut un homme seul dans le monde? Nous arriverons à quelque chose, Canadiens-français, quand nous aurons tué chez-nous ce dangereux petit microbe de l'individualisme. "Let us get together" — c'est le mot d'ordre des Anglais. Mettons-nous ensemble, coude à coude pour corriger ce qu'il y a de faiblesse parmi nous, ce qu'il y a de trop individualiste. — Puis, au cours des souvenirs émus qu'il évoquait, l'on sentait combien cet ancien citoyen éminent de Saint-Jean, était resté attaché à notre ville.

M. l'avocat Poulin, en quelques mots, disait sa fierté de voir comment la mutualité à laquelle il s'était occupé à l'occasion, "vu qu'il ne faut pas prêcher seulement par la parole mais aussi par l'exemple", lui valait de voir le travail accompli en ce domaine par la succursale de Saint-Jean, vieille de 50 ans.

M. Pierre Trahan, dont la nombreuse famille tout entière fait partie de la Société, et M. J.-E. Belanger, patron régional, ajoutaient aussi quelques mots.

M. le maire, Fortin, répondant à la santé de la ville, disait qu'elle

"était excellente, quand nous avons dans notre population un groupe tel que celui des Artisans, qui savent s'entraider". Il présentait ses félicitations à l'occasion de ce jubilé, et saluait la présence de M. Bédard, de M. l'abbé Caron et de M. Brassard, dont il disait qu'il "ne s'appelle pas Téléphore pour rien. Téléphore, qui signifie en grec "qui porte, qui va loin"; et en nous quittant, M. Brassard a laissé une succursale qui porte son nom."

M. J. A. Bélec, organisateur, félicitait plus particulièrement ceux et celles qui avaient fait un si beau succès de la campagne d'adhésion à la Société, et mentionnait les noms de M. L. O. Perrier; Mme A. Hemmings; M. Hildège Payant; Mme Trahan; Mme Hews; M. et Mme B. St-Amand; M. Elz. Lacombe; M. Eugène Dolbec; M. Orpha Morin; M. Albini Hamel; Mme J. Durocher et M. E. H. Lanctôt.

Jean FREDERICK.

Farnham

(Suite de la 12ième page)

lephone Co. demandant l'autorisation d'installer son système de façon à pouvoir desservir les camps militaires. Proposé par M. l'échevin Aldéi Martel, secondé par M. l'échevin Dr. A. Bernier et approuvé à l'unanimité:—

Que ce conseil accorde l'application faite en date du 31 août 1940, par The Bell Telephone Co. of Canada, pour l'érection et le maintien de poteaux de téléphone sur les chemins publics de cette municipalité, le tout tel que demandé par la susdite lettre. M. Horace Lequin, surintendant a été nommé par le conseil pour surveiller les travaux.

—Lettre est donnée d'une lettre de la compagnie de Transport demandant la garantie de la Ville sur l'exploitation d'un service d'autobus entre Farnham et les camps militaires. Instruction sont données à l'aviseur légal de répondre que la Ville ne peut légalement assumer telle garantie.

—Lecture est donnée d'une demande de M. Adéard Blain, demandant une augmentation de salaire. Cette matière est référée au comité des Finances.

—Lecture est donnée d'une lettre de M. André Blais demandant de nouveau une lumière à l'extrémité de la rue St-Louis. Cette matière est de nouveau référée aux membres du conseil siégeant en comité.

—Lecture est donnée d'une demande de permis de taverne par M. Adéard Balthazard de cette ville. Proposé par M. l'échevin Edw. Conway, secondé par M. l'échevin Martel:—Que cette application soit accordée dès que M. Balthazard se sera trouvé un local.

En amendement.—Proposé par M. l'échevin Dr. Bernier, secondé par M. l'échevin Dr. M. Boisseau M. D. Que cette matière soit référée pour étude, aux membres du conseil siégeant en comité. L'amendement étant pris aux voix. Votant pour: le proposeur, le secondé et M. l'échevin P. Tessier.—Votant contre:—MM. les échevins Edw. Conway et Aldéi Martel. L'amendement est en conséquence déclaré adopté.

—Lecture est donnée d'une lettre du surintendant du C. P. R. concernant une extension de ligne pour la Weldrest Hosiery Co. Ltd. Cette matière est référée aux membres du conseil siégeant en comité.

—M. l'échevin Aldéi Martel mentionne qu'en novembre prochain, Farnham aura la visite de l'Honorable M. Ralston, et suggère une réception civique? Cette matière est référée pour étude aux membres du conseil siégeant en comité.

Et la séance est levée.

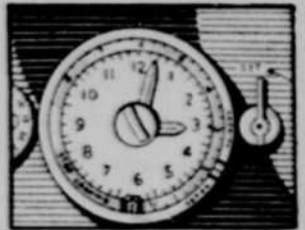
—A une assemblée du Conseil de Ville de Farnham, il fut proposé par M. l'échevin Dr. Antonio Bernier et secondé par l'échevin Dr. Maurice Boisseau, qu'il soit enregistré dans les archives de la Municipalité de Farnham, une vote de remerciements bien sincères à l'adresse de notre député provincial, M. Henri A. Gosselin, M. A. (Missisquoi) pour avoir obtenu que le chemin de Farnham à Bedford soit recouvert d'une surface permanente, et pour toutes les faveurs qu'il a obtenues pour cette municipalité et que copie des présentes lui soit adressées.

FAIRE LA CUISINE EST UN VÉRITABLE PLAISIR AVEC UN

POÊLE Électrique FRIGIDAIRE



Le "Thermizer" cuit tout un repas à la fois dans une sorte de "puits" sur le dessus du poêle... ou bien vous pouvez vous en servir comme petit four.

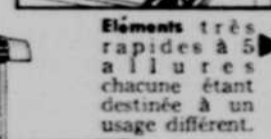


Le four est très grand et a deux éléments contrôlés automatiquement pour les meilleurs plats au four, grillades et rôtis. Étagères glissantes et s'enlevant pour être nettoyées.

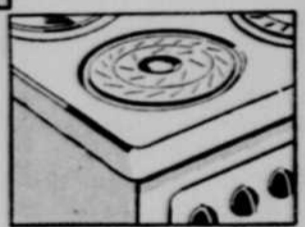


Le "Cook-Master" vous permet de mettre un repas entier dans le four, de sortir, et de trouver le dîner cuit à la perfection et prêt à servir quand vous rentrez!

6 modèles, y compris des modèles combinés pour chauffer la cuisine.



Éléments très rapides à 5 vitesses chacune étant destinée à un usage différent.



Facilités de Paiement



Modèle B-60

LASNIER & GALIPEAU, L.TEE.
Angle Richelieu & St-Georges Tel: 837, Saint-Jean.

Construit par les Plus grands Fabricants de Réfrigérateurs Électriques du Monde

Nourriture pour le bébé et les estomacs délicats.

Peut se prendre à toutes les 3 ou 4 heures et le soir au coucher.

Demandez notre brochure.

PEPTONINE

EN VENTE chez LE PHARMACIEN ou L'ÉPICIER

LA PEPTONINE

1590 HOTEL DE VILLE, MONTREAL, P. Q.

Confiez vos Travaux de Couture à une Couturière Experte.

Spécialité: Robes du Soir
Mlles Chouinard

Travail soigné - Ajustement parfait

149 JACQUES-CARTIER - APP. 1
SAINT-JEAN, P. Q.

VIE, FEU, AUTOMOBILE

Tel: 3690

POUR VOS ASSURANCES GÉNÉRALES

HONORE MEUNIER

112 Richelieu, Edifice Lasnier & Galipeau, St-Jean

L'Exposition des Arts Domestiques brillamment inaugurée

Plusieurs exhibits de fort belle facture

En la présence du secrétaire provincial, l'hon. Henri Groulx, S. E. Mgr Forget a inauguré, jeudi soir dernier, l'exposition des arts domestiques à la Centrale catholique.

L'Assistance totale a été d'environ 12,000 personnes. Les présidents et invités d'honneur furent les 26 et 27 septembre: Son Exc. Mgr. Forget; l'hon. H. Groulx et M. Jean-Marie Gauvreau, directeur de l'École du Meuble; durant la journée, M. Pierre-Geo. Roy, bibliothécaire provincial, visita les pavillons.

Le 28, Mgr Forget, M. le Chanoine Paiement.

Le 29, M. le chanoine Boulé et M. l'abbé Piché représentant les aumôniers des cercles.

Avec ses 16 paroisses ou organismes différents, étalant chacun leur kiosques, sans compter l'inappréciable apport des exhibits du gouvernement provincial, il reste de cette exposition une impression d'une solide richesse matérielle, issue d'un travail infiniment patient; et plus encore d'un incomparable patrimoine dans le domaine de l'évolution terrienne et de l'orientation professionnelle.

On se plaint de ce que le Québec, cette portion du Canada restée française, n'ait pas d'art propre, qu'il n'ait trouvé aucun moyen d'expression humaine d'une âme formée et individualisée. C'est en quasi totalité, malheureusement trop vrai. N'empêche que l'art chez-nous, pour qu'il ne soit pas une servile copie, devra prendre pour fonds premier du moins pour ce qui est de ses débuts, l'âme rurale, la seule qui soit à peu près demeurée semblable à elle-même.

La preuve, elle se trouve à des expositions d'arts domestiques semblables à celle de la semaine dernière. —L'on veut dire, représenter, exprimer quelque chose? — Simplement, l'âme paysanne le traduit dans ses travaux, qu'elle accomplit avec le meilleur et le plus sincère d'elle-même. C'est tout cela et rien que cela, l'art. Qu'il y ait un peu de naïveté, de gauche-rie même parfois (inutile de cacher qu'il y en ait un peu)—qu'importe, tous les arts ont eu à leurs origines de ces tâtonnements parfaitement humains. Tout ce qui importe, c'est la spontanéité dans le mode d'expression.

Et de la sincérité, on en trouve chez-nous. Pas un des kiosques dont les noms suivent n'en a pas une large part. Saint-Constant; Napierville; Saint-Blaise; Saint-Bruno; Saint-Valentin; Saint-Isidore; Lacadie; Boucherville; Sainte-Théodose; Verchères; Saint-Basile; Sherrington; Saint-Paul; le couvent de N.-D. Auxiliatrice; le cercle des Fermières de Sherrington; l'École Ménagère de Saint-Lambert, tous y participent par quelque chose.

On ne saurait évidemment pas donner en quelques lignes de journal, une idée fidèle et exacte d'un ensemble de travaux aussi vastes et aussi divers. D'une certaine façon, il est même injuste de mentionner certains travaux plutôt que tels autres, que le temps ne nous aurait pas permis de remarquer suffisamment. Aussi bien, les quelques remarques qui suivent n'ont pu s'inspirer que d'un temps relativement très court, et d'une bousculade continue d'un public curieux. De Saint-Isidore, par exemple, Mlle Laurette Dubuc expose un dessin intitulé "L'Appel", représentant une fermière au champ, appelant "ses hommes" au goûter qu'elle vient d'apporter; le geste de la fermière, la main au-dessus des yeux, laisse évoquer, malgré l'exigüité du dessin, une belle amplitude de scène. De Napierville, c'est, par exemple, un chef-d'oeuvre d'ingéniosité à peu de frais. Il s'agit d'un cabaret, dont le fond se trouve tout soyeux de ce que l'on y a étendu du cotonnier sauvage, (vulgairement appelé "petits cochons") sur lequel se trouve disposé symétriquement de véritables papillons aux couleurs infiniment riches. Sur le tout une plaque de verre, solidement tenue en place par un tour fait d'un treillis de fil passé au shellac; et vous aurez un cabaret autrement gracieux que tous

les peinturlurages dont on encombre le marché. De Verchères, c'est, toujours entre nombre d'exhibits intéressants, une tapisserie dégageant de façon très nette l'histoire de moulin de Verchères. A part cette oeuvre de Mlle Lucette Bertrand, il faut souligner la peinture de Mlle Rita Lapierre, qui a fort bien su saisir le charme de l'église de Verchères.—De Mlle Alice Sicotte, de Sherrington, c'est un ensemble de garniture de chambre à coucher, jaune et brun, comprenant couverte de lit; draperies; frileuse, descente de lit, et même pantoufles assorties.—De Lacadie, où l'on semble avec bonheur attacher toute l'importance qui convient au lieu, on remarque une judicieuse démonstration de la transformation à partir de la tige au naturel, jusqu'à la filasse, sans oublier l'emploi médicinal de la graine de lin. De St-Valentin, ce sont particulièrement des étoffes aux couleurs remarquablement chatoyantes. De St-Bruno, à part ses verges et ses verges de bure authentique de fort beau lin, on note une petite tapisserie représentant une fileuse où l'étude de l'ombre est assez poussée.—Au kiosque de l'École Ménagère de Saint-Lambert, c'est tout un monde de travail, où voisinent des ornements sacerdotaux d'un consciencieux fini, à côté d'assortiments de bibelots de bois enrichis d'adroites pyrogravures, sans oublier les remarquables motifs d'étain repoussés.—Au spacieux kiosque du gouvernement, il faudrait s'arrêter des heures durant. Le temps et l'espace nous obligent à nous limiter à ce spécimen infiniment rare de ceinture fléchée authentique; aux bois sculptés avec la sûreté d'allure d'un Suzor Côté, du fameux Bourgault, avec ses "Laboureurs" dont le rythme s'apparente à la tranquille démarche des boeufs; et sa vieille fileuse courbée et comme fanée sur son rouet.—

L'INAUGURATION OFFICIELLE

Outre l'hon. M. Groulx et S. E. Mgr Forget, on remarquait à l'inauguration M. Martial Rheaume, M. P., M. le Dr. Bouthillier, M. P., M. le maire Fortin et Mme Fortin, M. A. Leclair, chef du bureau des agronomes, M. Bériault, surintendant provincial; MM. les chanoines Boulé et Charbonneau, M. et Mme L. O. Perrier, M. et Mme Casavant, M. et Mme Ls. St-Germain, M. et Mme H. Morais, M. le Dr. Lapierre, MM. St-Arnaud et Sanfaçon; M. Nelson Lavoie.

Mgr Forget remerciait ceux qui avaient monté cette exposition:—"Je veux féliciter, disait-il, ceux qui ont organisé cette exposition, et particulièrement MM. les agronomes, dont c'est la vocation d'entraîner notre classe agricole..." Parlant de l'importance qu'il y a pour la population terrienne de se créer une atmosphère à elle, à la fois moderne et non dénuée de charmes, il terminait par ces paroles: "Notre petit peuple de trois millions d'habitants vivra malgré tout ce qui pourra advenir, si nous nous attachons à la terre; si nous nous y attachons avec amour, en chantant, comme l'ont fait les fermières que nous venons tout à l'heure d'entendre."

L'hon. M. Groulx exprima le plaisir de venir à Saint-Jean, et assurait l'évêque de son désir de parfaite collaboration. Puis, s'adressant aux Cercles de Fermières:—"Je veux vous dire aussi toute mon admiration. Cet amour que vous manifestez aux choses de la terre se transmettra, j'en suis sûr, aux générations qui vont suivre. Et c'est sur vous que se fonde largement les possibilités du rayonnement français. Nous nous devons de faire diffuser à l'heure actuelle la pensée française dans le Québec; et c'est sur la terre qu'elle repose la pensée française chez-nous."

Le chef du bureau des agronomes, M. J. A. Leclair, à titre de président du comité d'organisation, remerciait tous ceux qui l'ont aidé dans son travail. Il remerciait également Mgr Forget de sa contribution de même que la municipalité de Saint-Jean. Puis il terminait en exprimant l'espoir que cette exposition serait le prélude d'une expo-

sition régionale portant sur tous les domaines de la ferme, qui s'impose vraiment chez-nous.

M. le maire Fortin souhaitait la bienvenue à St-Jean aux Cercles des Fermières. Puis, l'expert provincial en artisanat rural, M. Bériault, adressait le parole.—"J'apporte un message de toutes les fermières du Québec, disait-il; message contenu dans les exhibits des autres (Suite à la page 9)

8ième Congrès de l'Union des Ligues de Propriétaires

Le huitième congrès de l'Union des ligues de propriétaires de la province de Québec, Inc., aura lieu à Drummondville, les lundi 7 et mardi 8 octobre prochain.

L'ouverture du congrès se déroulera à l'Hôtel de Ville de Drummondville, le lundi 7 octobre à 2.30 heures de l'après-midi. Le congrès sera clôturé le lendemain, 8 octobre, par un grand banquet au Manoir Drummond.

Le conseil d'administration de l'Union est à préparer de l'organisation, tous les détails de l'organisation. Rien n'est laissé au hasard car, il est déjà entendu que ce congrès, par la nature des sujets qui y seront traités, aura des répercussions immenses, sur toute la classe des propriétaires.

Cet important évènement du monde de la propriété, sera présidé par le notaire C. J. Baillargeon, président de l'Association des propriétaires de la ville de Québec et président de l'Union. Des délégations viendront de partout et la cité de Drummondville, qui va les accueillir, ne ménage rien pour que le retentissement de ces assises soit considérable. Les réponses que nous recevons des diverses Ligues ou Associations de propriétaires de la province, nous laissent prévoir une assistance plus nombreuse qu'à nos congrès précédents.

Des invitations au banquet ont été adressées à l'honorable Adélard Godbout ainsi qu'aux honorables Oscar Drouin, Edgar Rochette, T. D. Bouchard, Wilfrid Girouard.

A ceux qui veulent s'instruire:—

L'Ouverture des Cours du Soir

C'est lundi soir prochain, le 7 octobre, à 7.30 heures à l'Académie de Saint-Jean que l'on pourra s'inscrire pour les cours du soir.

MM. les professeurs L. E. Roberge; J.-E. Bélanger; Eusébe Trotter et Georges Rainville seront à la disposition de tous les jeunes gens et les jeunes filles qui veulent compléter leur instruction par des études post-scolaires, sous la direction de M. le principal Beaulieu.

On peut, à son choix, s'inscrire aux cours de Langue française, de langue anglaise ou de mathématique ou aux trois à la fois.

Aucune formalité à remplir, si ce n'est celle de donner simplement son nom, lundi soir. Rien à fournir: les cours sont gratuits, les livres, la papeterie, plumes et crayons, tout est fourni par le gouvernement.

Ce sont donc cinq mois généreusement mis à votre disposition pour parfaire vos connaissances élémentaires; il est de l'élémentaire sagesse de ne pas les manquer.

Les cours se termineront le 1er mars prochain, et auront lieu tous les lundi, mercredi et vendredi.

Partie de Cartes du Club Nautique

Jeudi prochain, le 10 courant, au Club Social, aura lieu à 8.30 hres., la partie de cartes suivie de la danse, organisée par le Club Nautique de Saint-Jean. L'organisation ne néglige rien pour assurer le succès de cette soirée. Un magnifique prix sera donné au gagnant de chacune des tables; le prix du billet est de 75 sous.

Cordiale invitation est faite à toute personne désireuse de former une table de se joindre aux autres.

Une soirée des plus agréables est à l'honneur pour jeudi soir prochain; ne la manquez pas.

L'Actualité sans Images

Des cours du soir à la place des "Courses" Nocturnes

Il est assez rare, vous en conviendrez, que l'actualité soit aux trésors. Il y a bien, de temps à autre, dans les journaux, des dépêches assez énigmatiques, au sujet de prétendus trésors enfouis sous les rochers des îles Coco ou d'Ha-waï. Mais outre que personne ne semble encore avoir touché aucun de ces fabuleux ducats d'un or rutilant, les précieux coffres enterrés par de légendaires pirates, coutelas aux dents, sont diablement loins.

Ce qui fait que nous sommes encore bien chanceux de pouvoir entendre parler, à notre porte, de richesses vers lesquelles on n'a qu'à tendre la main. Quand nous parlons de richesses, il faut les entendre un peu au sens de La Fontaine, dans cette fable où il raconte comment un père de famille avait rendu ses trois fils à la fois travailleurs et riches, en leur faisant croire que le champ qu'il leur léguaient renfermait un trésor. Les jeunes gens, qui creusèrent et bêchèrent ne trouvèrent évidemment lingot que ce soit; mais s'aperçurent que la terre, si bien remuée, n'avait jamais tant produit.—Comme on le voit, trésor tout de même.

—S'il n'arrive pas à tout le monde de devenir légataire d'un champ,

Nombre de bibliothèques:
(Statistiques de 1935)
Pourcentage des illettrés.
(Recensement de 1931).
Livres en circulation (1937)

| | Ontario | Québec |
|--|-------------|----------|
| | 460. | 26. |
| | 2.30 | 4.76 |
| | 12,900,000. | 672,000. |

Evidemment, quand l'on est à bout d'arguments, il est toujours facile de crier que "c'est d'la faute des maudits Anglais!"—Je songe souvent à une petite recette de rien du tout, que je vous soumetts en toute sincérité:—Si nous faisons

il arrive cependant à nombre d'entre nous d'avoir l'occasion de cultiver:—de creuser et bêcher le domaine de ses connaissances:—un champ illimité celui-là, et exempt de taxes par dessus le marché.

Cette occasion, elle se présente, pour ceux qui n'auraient pas eu la chance ou le temps de le cultiver, avec les cours du soir, à l'Académie de Saint-Jean, ouverts à tous, et portant sur les trois ou l'une des trois matières suivantes: Langue française; Langue anglaise et Mathématiques.

Allons?—Un coup de coeur; ne serait-ce, mon dieu, que pour continuer à écrire des lettres enflammées à sa douce amie sans pêcher... contre la grammaire à tout le moins; ou encore pour savoir si l'on ne paie pas plus que sa part à l'impôt sur le revenu.

Je rougis presque d'avoir à publier le petit tableau qui suit; mais après tout, la vérité même cuisante, vaut encore mieux que l'illusion dorée sur tranche, s'il est vrai que, comme pour les femmes, un homme averti en vaut deux.

Lisons donc le tableau, et au lieu de nous voiler la face, essayons de faire notre part pour modifier un peu les prochaines complications officielles.

Jean FREDERICK.

Le Métier à tisser en grand honneur dans N.-Dame Auxiliatrice

Avec 18 jeunes filles très au fait de l'entrelacement et du tissage en général, on peut dire que le métier à tisser est en grand honneur dans Notre-Dame-Auxiliatrice.

C'est ce que nous a révélé la récente exposition d'artisanat domestique, la semaine dernière, où un kiosque spécial était réservé à la J. E. C. (Jeunesse étudiante catholique) qui présentait au public nombre de travaux de bonne facture.

Si l'on tient compte que l'initiation au métier à tisser ne leur a été donnée que depuis un an et demi, — et par surcroît pendant les vacances d'été seulement, — par une conférencière du gouvernement provincial, Mme Coderre, il faut convenir que ces jeunes filles ont d'autant plus de mérite.

Les dix-huit jeunes filles pour qui la navette n'a presque plus de secret, sont Mlles Laurette Charbonneau; Rita Dusseault; Françoise Payette; Rita Bédard; Yvette Payette; Carmen Ashby; M.-Claire Poulin; Monique Grenier; Marguerite Richard; Irène Charbonneau; Pauline Alexandre; Louise Perron; Gisèle Frédet; Joséphine Ditata; Anita Alix; Marie-Ange Lussier; Marie-Jeanne Lussier; et Philomène Mélillo.

Saint-Luc

Mardi le 24 septembre avait lieu en notre salle paroissiale une grande partie de cartes; malgré la mauvaise température, un grand nombre de paroissiens s'étaient fait un devoir d'y assister. C'est à l'issue de cette soirée qu'a été fait le tirage de la magnifique lampe don de la maison J.-E. Mailloux. Elle a été gagnée par Mme Edmond Brosseau, de cette localité. Nos félicitations.

—Un grand nombre de personnes de la paroisse visitaient la grande exposition à la Centrale Catholique, la semaine dernière.

—Nous souhaitons une heureuse convalescence à M. Léopold Prairie qui est retenu à sa chambre depuis quinze jours, pour cause de maladie.

Saint-Valentin

Nous avons le plaisir d'annoncer la naissance d'une fillette au foyer de M. et Mme Louis Bouchard (Blanche Dupuis). L'enfant a été portée aux fonts baptismaux jeudi le 26 septembre par M. et Mme Roch Dupuis, de St-Philippe, oncle et tante du bébé, qui reçut les noms de Marie-Cécile-Suzanne. Porteuse: Mlle Gilberte Giroux. Nos félicitations aux heureux parents.

RED CAP ALE
CHOISISSEZ VOTRE BIÈRE

Essayez cette Bière mûrie savamment pour convenir à votre goût

à l'avenir vous n'en voudrez pas d'autre!

Agent Geo. A. REMILLARD